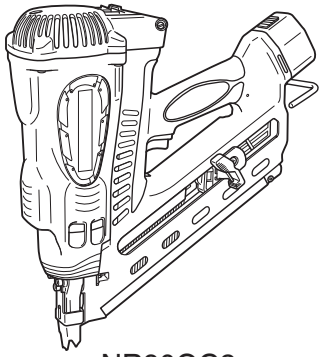
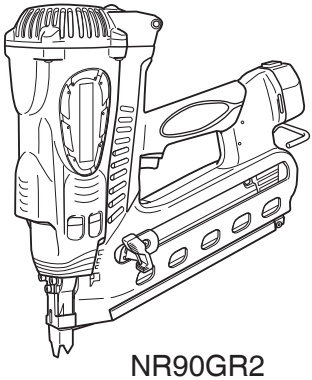
HiKOKI

Gasdrivet spikverktyg
Gasdrevet s-mpistol
Gassdrevet spikerpistol
Kaasunaulain
Gas Strip Nailer

NR 90GC2 • NR 90GR2



NR90GC2

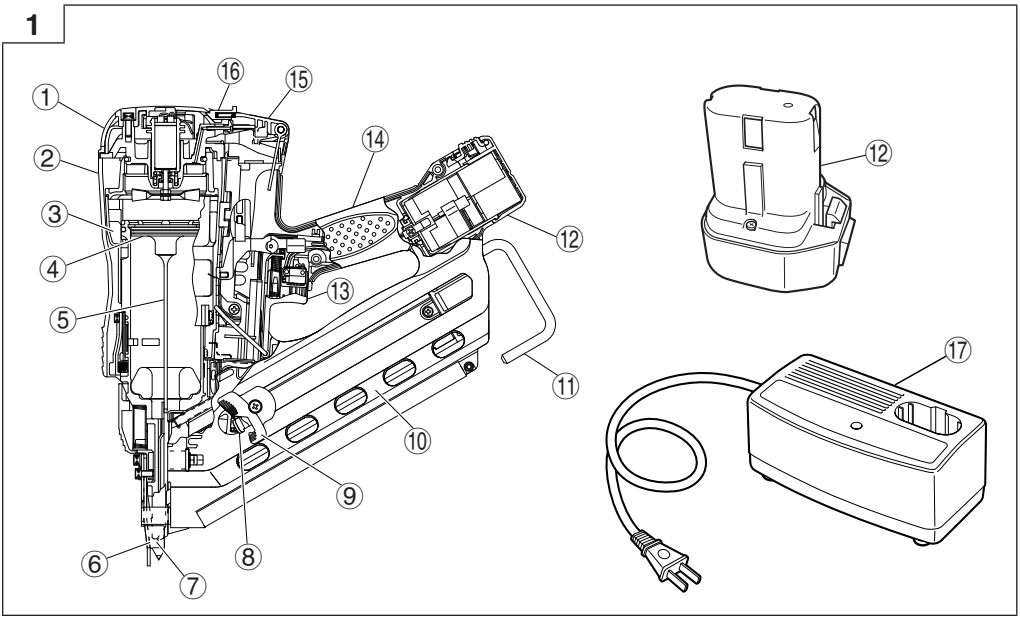


NR90GR2

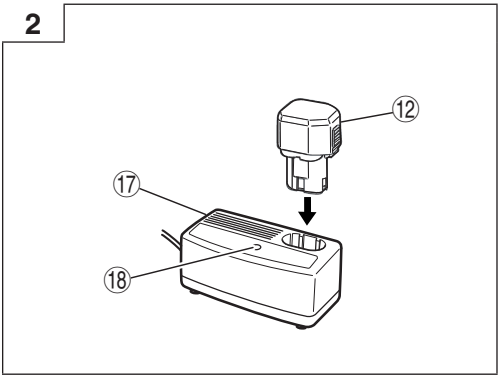
Läs igenom bruksanvisningen noga före verktygets användning.
Læs instruktionerne nøje igennem, før maskinen tages i brug.
Les grundig og forstå anvisningene før bruk.
Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
Read through carefully and understand these instructions before use.

Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Handling Instructions

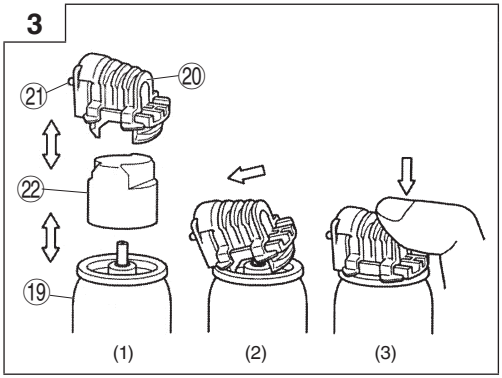
1



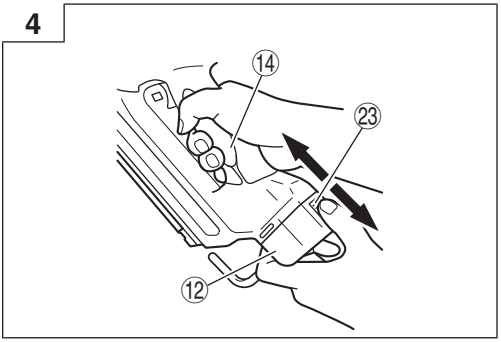
2



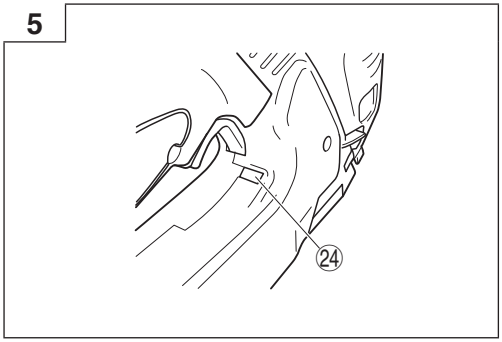
3



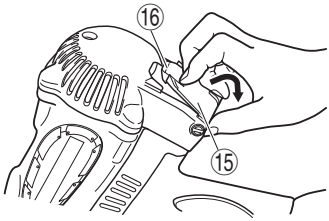
4



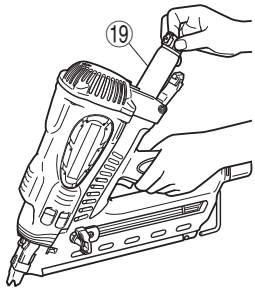
5



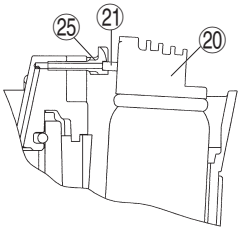
6



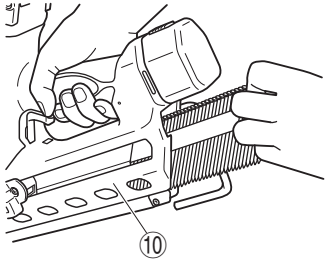
7



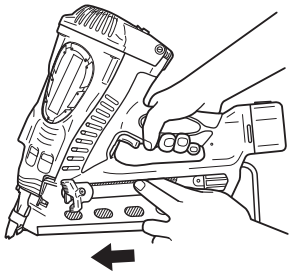
8



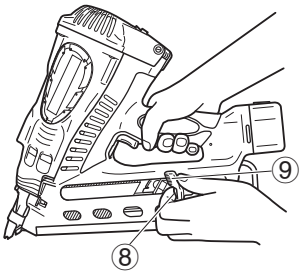
9



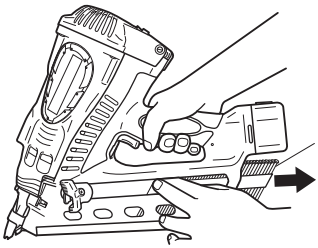
10



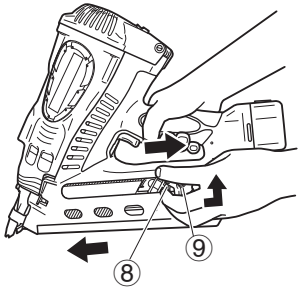
11



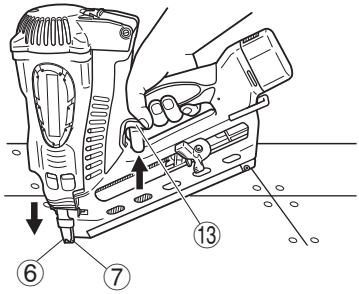
12



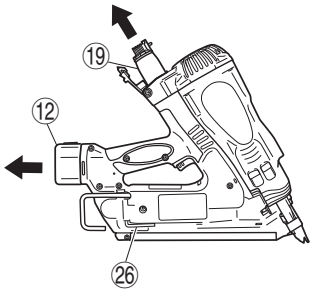
13



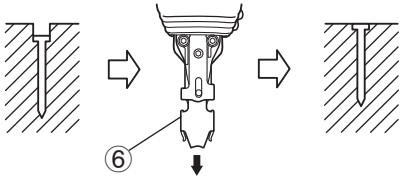
14



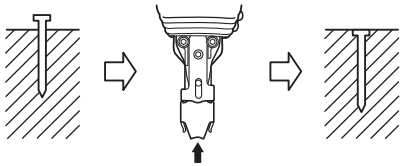
15



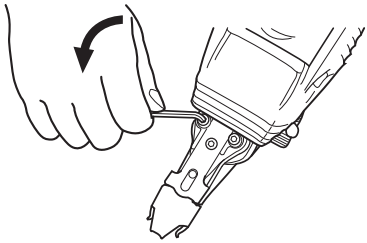
16



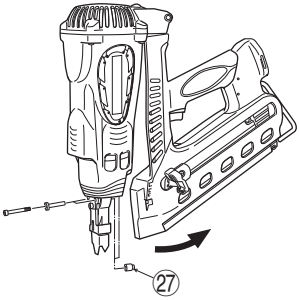
17



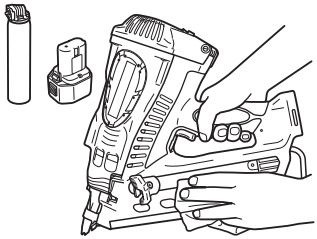
18



19



20



	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi	English
①	Övre hölje	Topdæksel	Toppdeksel	Yläkansi	Top cover
②	Hölje	Hus	Pistolhus	Kotelo	Housing
③	Kammare	Kammer	Kammer	Polttokammio	Chamber
④	Kolv	Stempel	Stempel	Mäntä	Piston
⑤	Drivblad	Skruetrækkerblad	Drivblad	Naulauskärki	Driver blade
⑥	Tryckarm	Udløserarm	Støtstang	Painovipu	Push lever
⑦	Avfyrnningshuvud (Mynning)	Affyringshoved (Udgang)	Avfyringshode (Utgang)	Laukaisupää (Ulostuloaukko)	Firing head (Outlet)
⑧	Spikmatare (B)	Sømfremfører (B)	Spikermater (B)	Naulansyötin (B)	Nail feeder (B)
⑨	Matarknopp	Drejeknap til fremfører	Mateknapp	Syöttönuppi	Feeder Knob
⑩	Magasin	Magasin	Magasin	Makasiini	Magazine
⑪	Krok	Krog	Hake	Koukku	Hook
⑫	Batteri	Batteri	Batteri	Akku	Battery
⑬	Avtryckare	Udløser	Avtrekker	Laukaisin	Trigger
⑭	Handtag	Håndtag	Håndtak	Kahva	Handle
⑮	Cellhölje	Dæksel til patron	Celledeksel	Polttokennon kansi	Cell Cover
⑯	Lås	Smæklås	Sperrehake	Salpa	Latch
⑰	Laddare	Lader	Batterilader	Laturi	Charger
⑱	Signallampa	Kontrollampe	Pilot-lys	Markkivalo	Pilot lamp
⑲	Bränslecell	Gaspatron	Gasspatron	Polttokenno	Fuel cell
⑳	Mätventil	Doseringsventil	Doseringsventil	Virtausmittari	Metering valve
㉑	Skaft	Stift	Stamme	Kanta	Stem
㉒	Skydd	Kappe	Hette	Korkki	Cap
㉓	Lås (Batteri)	Smæklås (Batteri)	Sperrehake (Batteri)	Salpa (Akku)	Latch (Battery)
㉔	Indikatorlampa	Kontrollampe	Indikatorlys	Merkkivalo	Indicator light
㉕	Adapter	Adapter	Adapter	Adapteri	Adapter
㉖	Sexkantnyckel	Sekskantnøgle	Sekskantnøkkel	Kuusiotankoavain	Hexagonal bar wrench
㉗	Konvex sida	Konveks side	Konveks side	Kupera puoli	Convex side

(Översättning av originalinstruktionerna)

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELVERKTYG

Det elektriska verktyget drivs av en intern förbränningsanordning. Verktyget skall endast användas de behållare som är uppräknade i denna bruksanvisning.

1. **Säkerhet för arbetsområde**
   a) **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.**
   Smutsiga och mörka platser inbjuder till olyckor.
2. **Personsäkerhet**
   a) **Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder det elektriska verktyget.**
   Använd inte ett elektriskt verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.
   Ett ögonblick av ouppmärksamhet när du handhar elektriska verktyg kan resultera i allvarliga personliga skador.
   b) **Sträck inte på dig för långt. Se till att alltid stå stadigt.**
   Det medför att du bättre kan kontrollera det elektriska verktyget i oväntade situationer.
3. **Användning och underhåll av batteridrivna verktyg**
   a) **Vid ovarsamt handhavande kan det förekomma att vätska kommer ut från batteriet; undvik kontakt.**
   Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätska kommer i ögonen, sök även medicinsk hjälp.
   Vätska som läckt ut från batteriet kan orsaka irritation och brännskador.
4. **Använd elverktyget på ett säkert och korrekt sätt.**
   Använd inte elverktyget till andra ändamål än som anges i denna bruksanvisning.
5. **Hantera elverktyget korrekt för säker drift.**
   Följ de anvisningar som ges i denna bruksanvisning och hantera elverktyget på korrekt sätt för att garantera säkerheten. Se till att elverktyget aldrig används av ett barn, av en person som vet för lite för att kunna använda det på rätt sätt eller av någon som inte klarar av att hantera det korrekt.
6. **Kontrollera att arbetsområdet är säkert.**
   Se till att inga obehöriga befinner sig för nära arbetsområdet. Var särskilt noga med att hålla barn borta.
7. **Håll delarna på rätt plats.**
   Avlägsna inga skydd eller skruvar. Håll de på plats, eftersom de fyller en funktion. Se också till att inte modifiera elverktyget och att inte använda det efter modifiering.
8. **Kontrollera elverktyget före användning.**
   Kontrollera alltid, innan elverktyget börjar användas, att ingenting på det är trasigt, att alla skruvar är helt åtdragna och att ingen del saknas eller är rostig.
9. **Överskrid inte elverktygets kapacitet.**
   Se till att inte elverktyget eller dess tillbehör utsätts för arbetsbelastningar utöver vad de klarar av. Överbelastning är inte bara skadligt för elverktyget i sig utan medför också risk för olyckor.
10. **Avbryt genast arbetet vid onormalt tillstånd.**
    Avbryt arbetet och stäng av elverktyget, om ett onormalt tillstånd observeras eller om elverktyget inte fungerar som det ska. Lämna därefter in elverktyget för inspektion och service.
11. **Hantera elverktyget med varsamhet.**
    Se till att hantera elverktyget med varsamhet så att det inte tappas eller stöter emot någonting, eftersom det kan orsaka deformationer eller sprickor på ytterhöljet eller andra slags skador på elverktyget. Rispa eller gravera inte in några tecken på höljet.
12. **Vårda elverktyget ordentligt.**
    Se till att alltid sköta om och rengöra elverktyget ordentligt för att garantera så lång livslängd som möjligt.
13. **Genomför regelbunden kontroll för grundläggande säkerhet.**
    Kontrollera elverktygets funktion med jämna mellanrum för att se till att det alltid kan användas säkert och effektivt.
14. **Kontakta en auktoriserad verkstad vid behov av reparation eller byte av delar.**
    Se till att service eller reparation av elverktyget endast utförs av en auktoriserad verkstad och att endast originaldelar används.
15. **Förvara elverktyget på lämplig plats.**
    När elverktyget inte används ska det förvaras på en torr plats och utom räckhåll för barn.
16. **Utsätt aldrig varken verktyget eller laddningsaggregatet för regn.**
    Använd dem inte i fuktiga eller våta utrymmen.
    Se till att arbetsplatsen är välbelyst. Använd aldrig varken verktyget eller laddningsaggregatet nära lättantändliga eller explosiva material. Använd inte verktyget eller laddningsaggregatet i närheten av vätskor eller gaser som är lättantändliga.
17. **När maskinen inte används bör både verktyget och laddningsaggregatet förvaras inlåsta på ett ställe där de är oåtkomliga för barn och ostabila personer.**
    Temperaturen i lagringsutrymmet skall vara under +40°C.
18. **Dra inte i sladden.**

    Lyft aldrig laddningsaggregatet eller dra ur kontakten genom att enbart använda sladden. Akta sladden för hetta, olja eller vassa kanter.
19. **Dra alltid ut laddningsaggregatets nätkontakt ur växelströmsuttaget när du inte använder det och före underhållsåtgärder.**
20. **Använd alltid det angivna laddningsaggregatet.**
21. **Använd endast de tillbehör eller sådan extrautrustning som rekommenderas i denna bruksanvisning eller i HiKOKI-katalogen, för att undvika personskador.**
22. **Kontrollera att nätkabeln och höljet är hela, innan laddningsaggregatet tas i bruk.**
    Om laddningsaggregatets nätkabel eller hölje är skadat, så måste laddningsaggregatet överlämnas till ett auktoriserat HiKOKI-verkstad för byte av nätkabel eller hölje.
    Låt endast en auktoriserad verkstad utföra reparationen. Tillverkaren påtar sig inget som helst ansvar för materiella skador eller personskador som orsakats av icke auktoriserad reparation eller av ovarsam hantering av laddningsaggregatet.
23. **Ta aldrig bort monterade skydd, hölje eller skruvar varken från maskinen eller laddningsaggregatet. Det kan skada maskinkonstruktionen.**
24. **Använd alltid laddningsaggregatet med den spänning som anges på dess namnplåt.**
25. **Ladda alltid batteriet innan du använder din maskin.**

26. Använd ett batteri endast av den typ som nämns i bruksanvisningen.
Använd aldrig ett vanligt torrbatteri, uppladdningsbart batteri, bilbatteri eller dylikt i ditt batteridrivna verktyg.

27. Använd aldrig en sug- eller tillsatstransformator.

28. Ladda inte batteriet genom att använda en motordriven elgenerator eller en likströmskälla.

29. Ladda batteriet inomhus.
Beroende på att både batteriet och laddningsaggregatet utvecklar värme under uppladdningen, skall du se till att de inte utsätts för sol under uppladdningstiden. Laddningsplatsen skall vara torr och välventilerad.

30. Den monteringsskiss med elverktyget söndertaget som finns i denna bruksanvisning är endast till för en auktoriserad reparatör.

SÄRSKILDA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR GASDRIVET SPIKVERKTYG

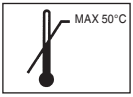
1. Använd spikpistolen korrekt och säkert.
Spikpistolen är konstruerad för indrivning av spikar i trä och liknande material. Använd den endast till det den är avsedd för.

2. Var aktsam på antändningar och explosioner.

Verktyget får inte användas i miljöer där explosionsrisk föreligger eller i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser. Verktyget avger heta avgaser och gnistor som kan antända brandfarliga material.
Eftersom spikning kan orsaka gnistor finns det risk för eldsvåda eller explosion, om spikpistolen används i närheten av lackfärg, målarfärg, bensin, thinner, gas, lim eller andra lättantändliga ämnen. Spikpistolen bör därför inte under några omständigheter användas i närheten av något lättantändligt ämne.

3. Brand- och explosionsrisk.

Bränslecellen är en aerosolbehållare med brandfarligt innehåll.
Tryckbehållaren och drivmedlet blir kvar i bränslecellen.
Om instruktionerna inte följs finns risk för explosion eller eldsvåda.



Håll verktyget, bränslecellerna och batteriet borta från solljus och från temperaturer som överstiger 50°C.
Bränslecellen eller batteriet kan spricka och avge brandfarlig gas.

Stick inte hål i eller bränn behållaren, även efter användning.
Förbränn inte, fyll inte på och återvinn inte bränslecellen.
Spruta inte mot öppen eld eller mot glödande ämnen.
Förvara åtskilt från antändningskällor – Rökning förbjuden.
Förvara utom räckhåll för barn.

4. Bär alltid ögonskydd (skyddsglasögon).

Bär alltid ögonskydd vid användning av spikpistolen. Se också till att personer i närheten bär ögonskydd.
Det finns risk för att bitar av spikar som träffat fel når ögonen, vilket kan orsaka synskador. Lämpliga ögonskydd finns att köpa i de flesta järnaffärer. Bär alltid ögonskydd vid användning av verktyget. Bär antingen skyddsglasögon eller ett skyddsvisir utanpå vanliga glasögon.
Arbetsgivare bör alltid påtvinga användning av ögonskyddsutrustning.

5. Skydda öron och huvud.
Bär öronskydd och huvudskydd vid användning av spikpistolen. Se också till att personer i närheten bär öronskydd och huvudskydd, när det anses lämpligt.

6. Använd utomhus eller i välventilerade utrymmen.

Detta verktyg avger kolmonoxid som är hälsofarlig vid inandning.
Verktyget får inte användas i stängda eller dåligt ventilerade utrymmen.
Andas inte in avgaserna.

7. Observera personer som arbetar i närheten.
En spik som inte drivs in korrekt kan orsaka en allvarlig olycka, om den skulle råka träffa en annan person. Var därför alltid noga med att garantera säkerheten för personer i närheten, när spikpistolen används. Kontrollera alltid att inte en hand, en fot eller någon annan kroppsdel finns i närheten av spikmynningen.

8. Rikta aldrig spikmynningen mot en människa.

Antag alltid att spikpistolen är laddad.
Om spikmynningen riktas mot en människa och spikpistolen avfyras av misstag kan det orsaka en allvarlig olycka. Se till att inte rikta spikmynningen mot någon människa (inklusive dig själv) vid anslutning/losskoppling av batteriet eller bränslecellen, laddning av spikar eller annan hantering av spikpistolen. Även om ingen spik finns i spikpistolen är det farligt att avfyra den mot en människa. Lek därför aldrig med spikpistolen utan använd den endast som ett arbetsverktyg.

9. Kontrollera tryckarmens funktion före användning.
Tryckarmen och kammaren samverkar i verktyget.
Kontrollera att tryckarmen och ventilen fungerar som de ska, innan spikpistolen används. Låt spikpistolen vara oladdad, utan bränslecell eller onormalt laddat batteri och utför följande kontroller. Om onormal funktion uppstår anger det ett fel. Använd i så fall inte spikpistolen förrän den har reparerats.
- ○ Dra i matarknoppen med verktyget uppåt och tryck ner tryckarmen, bekräfta sedan att tryckarmen går tillbaka till sin ursprungliga position.
  Tryckarmens funktion blir tung särskilt vid låga temperaturer och spikning kanske inte fungerar.
- ○ När matarknoppen dras tillbaka, skall tryckarmen röra sig fritt.
- ○ När matarknoppen dras tillbaka, skall avtryckaren röra sig fritt.
  Notera angående tryckarmen också att den aldrig får modifieras eller monteras loss.

10. Använd endast specificerade spikar.
Använd aldrig andra typer av spikar än de som specificeras och beskrivs i denna bruksanvisning.

11. Var försiktig vid anslutning av slangen.
Se noga till att följa nedanstående uppmaningar vid anslutning av slangen eller laddning av spik.
- ○ Vidrör inte avtryckaren.
- ○ Låt inte avfyrningshuvudet komma i kontakt med någon yta.
- ○ Håll avfyrningshuvudet vänt neråt.
  Observera noga ovanstående anvisningar och se alltid till att inte händer, ben eller någon annan kroppsdel någonsin befinner sig framför spikmynningen.

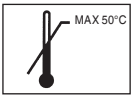
12. Sätt inte oaktsamt fingret på avtryckaren.
Sätt inte fingret på avtryckaren annat än när spikning verkligen ska ske. Om spikpistolen bärs eller överräcks till någon annan med fingret på avtryckaren finns det risk för att en spik avfyras av misstag och orsakar en olycka.

13. **Tryck spikmynningen ordentligt mot materialet som ska spikas.**
Tryck spikmynningen ordentligt mot materialet ifråga, när en spik ska drivas in. Om mynningen inte har ordentlig kontakt med materialet kan det hända att spiken studsar tillbaka.
14. **Håll händer och fötter borta från avfyrningshuvudet vid användning.**

Det är mycket farligt om en spik av misstag träffar en hand eller en fot.
15. **Rör inte området kring avgasutloppet.**

Verktyget avger heta avgaser som kan antända material. Tryckarmen och nosen blir varma efter lång eller snabb användning.
Vidrör inte med oskyddade händer.
16. **Var beredd på spikpistolens rekyl.**
Se till att inte komma för nära spikpistolens övre del med huvudet etc. under pågående arbete. Det kan vara farligt, eftersom spikpistolen kan rekylera kraftigt i händelse av att en spik som drivs in stöter på en annan spik eller en hård kvist.
17. **Var försiktig vid spikning i tunna skivor eller träkanter.**
Vid spikning i tunna skivor finns det risk för att spikarna går rakt igenom, vilket även kan hända vid spikning i kanter på trämaterial då spikarna lätt viker av. Kontrollera i detta fall alltid att ingen person (eller hand, fot etc.) finns på andra sidan den tunna skivan eller intill trämaterialet ifråga.
18. **Spika aldrig samtidigt från båda sidor i samma vägg.**
Samtidig spikning från båda sidor i samma vägg bör inte ske under några som helst omständigheter. Det vore mycket farligt, eftersom det då kan hända att en spik går rakt igenom väggen och skadar personen på andra sidan.
19. **Använd inte spikpistolen på byggnadsställningar eller stegar.**
Spikpistolen är inte lämpad för sådana specifika användningar som exempelvis:
– byte av spikposition genom användning av en byggnadsställning, en trappa, en stege eller en takläkt eller annan stegliknande konstruktion,
– stängning av lådor eller häckar,
– montering av transportsäkerhetssystem i t.ex. fordon eller vagnar.
20. **Koppla bort batteriet och bränslecellen och töm magasinet efter användning.**
Koppla bort batteriet och bränslecellen från verktyget före underhåll av spikpistolen, före rengöring av ett fäste som fastnat, innan arbetsområdet lämnas, innan spikpistolen flyttas till en annan plats eller efter avslutad användning. Kom ihåg att en spik som avfyras av misstag kan vara mycket farlig.
21. **Var noga med att koppla bort batteriet och bränslecellen före borttagning av en spik som fastnat.**
Se till att allra först koppla bort batteriet och bränslecellen, när en spik som fastnat i spikmynningen ska tas bort.
Oavsiktlig avfyrning av spiken kan vara mycket farligt.
22. **Detta verktyg skall användas vid temperaturer mellan 0 °C och 40 °C, se till att verktyget används inom detta temperaturintervall.**
Verktyget kan upphöra att fungera under 0 °C och över 40 °C.
23. **Ladda alltid batteriet vid en omgivningstemperatur på 0 – 40°C.**
Laddning vid temperaturer under 0°C kan leda till överladdning som är farlig. Batteriet kan inte laddas vid högre temperaturer än 40°C.
Den mest lämpliga laddningstemperaturen är 20 – 25°C.
24. **Använd inte laddaren oavbrutet**
Låt aggregatet vila i ca. 15 minuter mellan varje laddning.
25. **Se till att inga främmande föremål hamnar i verktyget genom batteriöppningen eller uttagen.**
26. **Ta aldrig isär varken det uppladdningsbara batteriet eller laddningsaggregatet.**
27. **Se till att det uppladdningsbara batteriet inte kortsluts.**

Det resulterar i hög elektrisk spänning och överhettning, som kan skada batteriet.
28. **Kasta inte in batteriet i eld.**
Om batteriet brinner, kann det explodera.
29. **Laddningsaggregatet skadas när du använder ett urladdat batteri.**
30. **Kasta inte bort det urladdade batteriet med sopor.**
Så snart batteriets efterladdningstid blir för kort för verktygets praktiska användning, skall du föra eller skicka batteriet till återförsäljaren.
31. **Se till att inga föremål eller främmande ämnen hamnar i laddningsaggregatets ventilationshål.**
För inte in metallföremål eller brandfarliga ämnen i laddarens ventilationsöppningar, risk för elektrisk chock eller skador på laddaren.
32. **Andas inte in innehållet.**

Vid inandning av gasen skall personen föras ut i friska luften och placeras i en bekväm ställning.
33. **Expanderande gaser orsakar låga temperaturer. Flytande gaser kan orsaka skador vid kontakt med hud och ögon.**
– I händelse av hudkontakt: tvätta området noggrant med varmt vatten och tvål, torka huden och smörj in med hudkräm.
– I händelse av ögonkontakt: skölj ögonen under rinnande vatten.
Om nödvändigt, kontakta läkare.
34. **Bränsleceller.**


Förvara i välventilerat utrymme.
Förvara inte över 50°C (t ex i direkt solljus eller i ett fordon).
Utsätt inte för öppen eld eller gnistor.
Stick inte hål på eller öppna bränslecellen.
Förbränn inte, fyll inte på och återvinn inte bränslecellen.
Kasta enligt de lokala föreskrifterna för aerosolprodukter.
Kata inte cellen tillsammans med annat skrot till återvinning.
Förvara utom räckhåll för barn.
35. **Transport/Förvaring.**
Transport
Transport per post är inte tillåten.
– Transport av mindre mängder för egen användning är tillåtna utan transportdokument.
– Observera temperaturgränsen 50°C.

Förvaring
- Förvara inte i passager, hallar, nära dörrar/utgångar eller på vinden.
- Försäljningsställen får inte vara nära utgångar.
- En 6 kg brandsläckare, klass A, B, C måste finnas tillgänglig.
- Förpackningar skall staplas så att de inte faller.
- Förvaringsutrymmen skall inte vara större än 20 m².
- Förvara inte tillsammans med pyrotekniska varor.
- Kvantiteten som förvaras i försäljningsutrymmen får ej överstiga daglig försäljning.
- Verktyg med öppen flamma eller höga temperaturer får inte användas i närheten av bränslecellerna.
- Bränslecellerna får inte läggas i skyltfönster.

TEKNISKA DATA

1. Gasdrivet spikverktyg

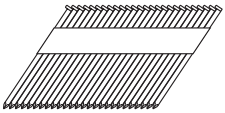
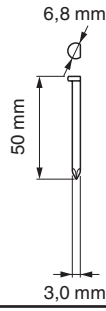
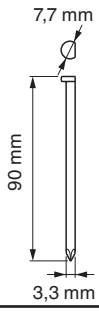
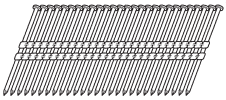
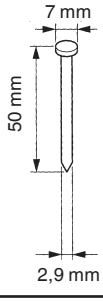
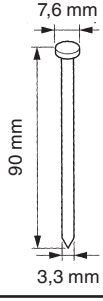
Modell	NR90GC2	NR90GR2
Krafttyp	Pendlande kolv	
Användbara spikar	ø 3,0 – 3,3 mm Se Bild	ø 2,9 – 3,3 mm Se Bild
Antal laddningsbara spikar	25 – 37 Spikar (1 band)	32 – 35 Spikar (1 band)
Mått	347 mm (L) × 353 mm (H) × 108 mm (B)	362 mm (L) × 353 mm (H) × 108 mm (B)
Vikt	3,5 kg	3,6 kg
Spikframmatningsmetod	Pendlande kolv	
Omgivningstemperatur	0°C till 40°C	
Batteri	EB714S (1,4 Ah 6 celler) Ni-Cd batteri, 7,2 V	
Bränslecell	Typ Nr. 753-600 ..... såld separat Flytande koldioxid, propan, butan 40 g / 80 ml	

2. Laddningsaggregat (UC7SD)

Kraftkälla	Enfas: AC 230 V 50 Hz
Laddningstid	Omkr. 60 min (vid 20°C temperatur)
Laddningsspänning	7,2 V
Laddningsström	1,6 A
Vikt	1,1 kg

VAL AV SPIK

Välj lämplig spik enligt bilden. Spikar som inte anges på bilden kan inte drivas in med hjälp av spikpistolen.
[NR90GC2]
Endast släta, räfflade och runda spikar kan användas. Använd inte skruvspikar. Spikarna formar band med 25-37 spikar.
[NR90GR2]
Användning av andra spikar kan orsaka felfunktion i verktyget och/eller haveri, som leder till allvarliga personskador.

NR90GC2			NR90GR2		
Spikar på pappersbana Spikar med minskat huvud	Min.	Max.	Spikar på plastbana Spikar med normalt huvud	Min.	Max.
					

* Detta spikverktyg är inte rekommenderat för användning av kamspik från 75 mm till 90 mm i tryckbehandlat virke.

STANDARDTILLBEHÖR

(1) Ögonskydd 1
(2) Laddningsaggregat 1
(3) Hölje 1
(4) Sexkantnyckel för M5-skruvar 1
(fäst vid apparaten)
(5) Smörjare 1

EXTRA TILLBEHÖR ..... säljes separat

○ Bränslecell .....kodnr 753-600

○ Smörjmedel för gasdrivet spikverktyg
250 cc oljekanna .....(Kodnr 885-246)

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

○ Spika kantreglar för golv och väggar.
○ Göra fönsterramar och stöttor.
○ Taktäckning och läggning av grundgolv.
○ Uppsättning av väggskivor.
○ Bygge av mobila hus och husmoduler.

BATTERILADDNING

Innan verktyget används, ladda batteriet som följer.

1. **Sätt i batteriet i laddningsaggregatet**
   Kontrollera att batteriet vänds rätt och skjut in det ordentligt tills det når botten på laddningsaggregatet (se **Bild. 2**).
   VARNING
   Laddningsaggregaten UC7SD är specialkonstruerade för specificerade batterier och endast till för laddning av dessa batterier. Även andra batterier kan skjutas in i laddningsaggregaten och i vissa fall tänds då också signallampan. Observera dock att stor varsamhet måste iakttas för att inte något annat batteri än ett specificerat batteri laddas, eftersom sådan laddning även om den är möjlig kan resultera i att laddningsaggregatet skadas.
2. **Anslut laddningsaggregatets nätledning till ett växelströmsuttag**
   I och med att nätledningen ansluts kopplas strömmen till laddningsaggregatet på (signallampan tänds).
   VARNING
   Dra ut nätledningen ur nätuttaget ifall signallampan inte tänds. Kontrollera om batteriet har satts i laddningsaggregatet på rätt sätt.
   Det tar ca 60 minuter att ladda upp ett batteri helt vid en temperatur på omkring 20°C. När signallampan har slocknat betyder det att batteriet är helt uppladdat.
   Det tar längre tid att ladda upp batteriet, om omgivningstemperaturen är låg eller om strömkällans spänning är låg.
   Om det har gått över 120 minuter sedan en laddning påbörjades och signallampan ännu inte har slocknat, så avbryt laddningen och kontakta en av HiKOKI AUKTORISERAD SERVICEVERKSTAD.
   VARNING
   Det kan hända att signallampan inte tänds om batteriet är varmt, beroende på sol eller någon annan orsak, när det läggs in i laddningsaggregatet. Kyl av batteriet.
3. **Dra ut laddarens nätkabel ur nätuttaget**
4. **Fatta ett stadigt tag i laddaren och dra ut batteriet ur laddaren**

ANMÄRKNING
Efter laddning ska du först ta ut batterierna från laddningsaggregatet och sedan förvara dem på lämpligt sätt.

Angående elektrisk urladdning när batterierna är nya o.s.v.

Eftersom de kemiska reaktionerna inte äger rum i ett nytt batteri eller i ett batteri som inte använts under en längre tid, kan det hända att den elektriska urladdningen är låg när batteriet används för första och andra gången. Detta är ett temporärt förhållande. Laddningstiden återgår till normal laddningstid efter att batteriet laddats upp två till tre gånger.

Hur batteriets brukstid förlängs.

(1) Ladda upp batteriet innan det laddats ur helt.
Vid första tendensen till att uteffekten hos det batteridrivna verktyget blivit lägre, måste arbetet avbrytas och batteriet laddas upp. Vid fortsatt drift, så att batteriet laddas ur och inte längre leder elektrisk spänning, kan batteriet skadas och dess livslängd bli kortare.
(2) Ladda inte upp varma batterier.
Ett laddningsbart batteri är varmt efter att det använts. Om ett sådant batteri laddas upp genast efter batteriets bruk, försämras de kemiska ämnena i batteriet varvid batteriets livslängd förkortas. Låt batteriet först svalna. Ladda upp det först efter att det svalnat.

FÖRBEREDELSER FÖRE ANVÄNDNING

OBSERVERA

○ Ingen brandfarlig gas, vätska eller andra brandfarliga föremål på arbetsplatsen.
○ Utomhus eller i välventilerade utrymmen.
Andas inte in gasen.
○ Förvara verktyget, bränslecellen och batteriet borta från solljus och temperaturer över 50°C.
○ Håll borta från antändningskällor. Rökning förbjuden.
○ Barn eller icke auktoriserad personal får ej vistas i området.
○ Förvara inte verktyget, bränslecellen och batteriet i kall miljö. Håll verktyget, bränslecellen och batteriet i ett varmt utrymme innan arbetet påbörjas.
○ Om verktyget, bränslecellen och batteriet är kalla, för det in i värmen och låt den värmas upp innan användning.
Observera temperaturgränsen på max 50°C.
Utsätt inte för öppen eld eller gnistor.!
○ Verktyget kanske inte fungerar:
– vid låga temperaturer förlorar bränslecellen den nödvändiga drivkraften,
– vid höga temperaturer överdoseras bränslecellen.
○ Använd inte verktyget i regn eller i extremt fuktiga miljöer.
○ Verktyget är inte rekommenderat för användning på höjder över 1,500 m eller i temperaturer under 0°C.

1. Bränslecell

Att ansluta mätventilen till bränslecellen:
(1) Ta bort mätventilen och skyddet från gaspatronen. (Se **Bild 3** (1)).
(2) Tryck framåt (skaftsidan) och nedåt på framsidan av mätventilen (Se **Bild 3** (2)).
(3) Tryck nedåt på mätventilens baksida till den tätas (Se **Bild 3** (3)).

Kontrollera mätventilen.
Tryck mätventilens skaft på bränslecellen två eller tre gånger mot ett fast föremål och släpp.
Om gas släpps ut är bränslecellen tom. Byt ut den.

Följ Säkerhetsföreskrifterna

OBSERVERA

○ Om gas läcker ut från mätventilen eller gaspatronen efter att mätventilen anslutits, byt ut mätventilen.
○ Försök inte att återanvända mätventilen. Byt ut mot en ny mätventil.

2. Batteri

Du måste ladda batteriet innan användning.
Batteriets laddningsmetod visas på sida 10.

3. Säkerhetskontroll

OBSERVERA

○ Obehöriga personer (inklusive barn) måste hållas på avstånd från utrustningen.
○ Bär ögonskydd.
○ Kontrollera att låsskruvarna som håller höljet är åtdragna.
Kontrollera om verktyget har defekta eller rostiga delar.
○ Kontrollera om tryckarmen fungerar utan spik, bränslecell och batteri. Kontrollera också att ingen smuts har fastnat på tryckarmens rörliga delar.
○ Se till att följa gällande säkerhetsföreskrifter.

FÖRE ARBETSSTART

1. Sätt in batteriet i verktyget (Se Bild 4)

Använd inte tryckarmen eller avtryckaren när batteriet installeras.
Se till att batteriets indikatorlampa blinkar grönt (Se **Bild 5**).
Om indikatorlampan blinkar rött, måste batteriet laddas upp.

BATTERIETS INDIKATORLAMPA
- Blinkar GRÖNT: tillräckligt med effekt (lampan lyser oavbrutet under användning).
- Blinkar RÖTT: Otillräckligt med kraft (lampan lyser oavbrutet under användning).
- AV: Batteriet är helt tomt. Ladda batteriet.

2. Sätt in bränslecellen i verktyget

(1) Öppna spärren och öppna cellens hölje (Se **Bild 6**).
(2) Sätt in bränslecellen i verktyget (Se **Bild 7**).
(3) Sätt in bränslecellens skaft i adapterns hål (Se **Bild 8**).
(4) Stäng cellens hölje.

3. Ladda spikarna

(1) Sätt in spikbandet i magasinets bakre del (Se **Bild 9**).
(2) Skjut spikbandet framåt i magasinet (Se **Bild 10**).
(3) Dra spikmataren (B) bakåt så att matarknoppen griper i spikbandet (Se **Bild 11**).

ANMÄRKNING

Använd ett spikband med mer är 10 spikar.

Spikverktyget är nu klart för användning.

Ta bort spikarna:
① Dra matarknoppen bakåt (Se **Bild 12**).
② För lugnt tillbaka matarknoppen och skjut samtidigt spikmataren (B).
③ Dra ut spikarna på magasinets baksida (Se **Bild 13**).

OBSERVERA

För att förhindra oavsiktlig avfyrning får du aldrig beröra avtryckaren eller ställa tryckspakens övre del på en arbetsbänk eller på golvet. Du får heller aldrig rikta mynningen mot dig själv eller någon annan människa.

ANVÄNDNING AV SPIKPISTOLEN

OBSERVERA

○ Använd aldrig spikpistolens skydd eller hölje som hammare.
○ Vidta förebyggande åtgärder för att garantera säkerheten för personer i närheten av arbetsområdet.
○ Tryck på avtryckaren för att slå i en spik, annars kan inte kolven gå tillbaka på rätt sätt.
○ Lägg märke till indrivningsdjupet när temperaturen är över 40°C eller under 0°C

1. Indrivning av spikar

Detta verktyg är utrustat med en HELT KONTINUERLIG AVFYRNINGSMEKANISM.

(1) Stegvis spikning
Pressa spikmynningen mot önskad punkt och tryck sedan in avtryckaren för att driva in en spik med en enkel avfyrning (se **Bild 14**).
Efter en spikning, kan man inte spika förrän avtryckaren släpps och trycks in igen.

(2) Tryckarmen
Se till att tryckarmen lyfts upp helt, så att säkerhetslåset frigörs, när spikmynningen pressas mot arbetsytan (**Bild 14**). Ingen spik kan avfyras, även om avtryckaren trycks in, så länge inte säkerhetslåset har frigjorts.
Verktyget kommer i ett läge där tryckarmen inte kan tryckas upp. Detta inträffar när magasinet inte är laddat eller om antalet nålar är färre än 8 eller 9 (NR90GC2), 5 eller 6 (NR90GR2).

OBSERVERA

○ Var försiktig vid spikning i kanten på en bräda. Vid kontinuerlig spikning i kanten på en bräda kan det lätt hända att en spik hamnar fel eller går rakt igenom kanten.
○ Driv inte en spik på en annan.
○ Driv inte in spik i metalldelar.
○ Var försiktig så att inte tryckarmens topp slår mot träet när den inte kan tryckas uppåt.

ANMÄRKNING

Vid låga temperaturer kan verktyget upphöra att fungera på rätt sätt. Använd alltid verktyget i lämpliga temperaturer.

2. Justering av indrivningsdjupet (Se Bild 16, 17)

För att se till att alla spikar drivs in till samma djup, håll alltid verktyget hårt mot arbetsstycket.
Om spikarna drivs in för djupt eller för grunt i arbetstycket, justera indrivningen på följande sätt.
① Ta ut bränslecellen och batteriet ur verktyget (Se **Bild 15**).
② Om spikarna drivs in för djupt, flytta tryckarmen framåt (Se **Bild 16**).
Om spikarna drivs in för grunt, flytta tryckarmen bakåt (Se **Bild 17**).
③ Upphör att flytta tryckarmen när ett lämpligt läge för en testspikning hittats.
④ Anslut bränslecellen och batteriet till verktyget.
BÄR ALLTID ÖGONSKYDD.
Gör en testspikning.
⑤ a ut bränslecellen och batteriet ur verktyget.
⑥ Välj ett lämpligt läge för tryckarmen.

3. Lösa en blockering

Om spikar fastnar i avfyrningshuvudet, ta bort det och justera spikningen på följande sätt.
① Ta bort bränslecellen och batteriet från spikverktyget. (Se **Bild 15**)
② Lås spårringen i magasinet och ta bort fästelementen.
③ Ta bort bultarna med en skruvnyckel. (Se **Bild 18**)
④ Dra ut magasinet ur avfyrningshuvudet och rensa blockeringen. (Se **Bild 19**)
⑤ Anslut bränslecellen och batteriet till spikverktyget.
BÄR ALLTID SKYDDSGLASÖGON

ÖVERSYN OCH UNDERHÅLL

OBSERVERA

Kom ihåg att ta ut batteriet och bränslecellen före borttagning av spikar som fastnat, inspektion, underhåll och rengöring.

1. Översyn av magasinet

① TA UT BATTERIET och BRÄNSLECELLEN

② Rengör magasinet. Ta bort pappersbitar eller träflisor som kan ha samlats i magasinet. Smörj med smörjmedel för HiKOKI gasdrivet spikverktyg.

2. Kontroll av monteringsskruvarna på varje del

Kontrollera med jämna mellanrum att monteringsskruvarna på varje del är ordentligt åtdragna. Dra åt lösa skruvar. Användning av spikpistolen med lösa skruvar som ej är ordentligt åtdragna medför fara.

3. Inspektera tryckarmen

Kontrollera att tryckarmen löper fritt.

Rengör tryckarmens glidyta och smörj med jämna mellanrum med den olja som medföljer spikpistolen.

Smörjningen möjliggör mjuk rörelse och förhindrar samtidigt rost.

4. Förvaring (Se sidan 9)

○ Om du inte ska använda spikpistolen under en längre period, smörjer du ståldelarna för att undvika rost.

○ Förvara inte spikverktyget i en kall miljö. Håll verktyget i ett varmt utrymme.

○ När verktyget inte används skall det förvaras varmt och torrt.

Förvara utom räckhåll för barn.

5. Servicelista

OBSERVERA

Reparationer, modifieringar och inspektioner av HiKOKIs elverktyg får endast utföras av en av HiKOKI auktoriserad serviceverkstad.

Vi rekommenderar att denna servicelista lämnas in tillsammans med verktyget som referens, då verktyget lämnas in för reparation eller annat underhåll till en av HiKOKI auktoriserad serviceverkstad.

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iakttas.

MODIFIERINGAR

HiKOKIs elverktyg förbättras och modifieras ständigt för att inkludera de senaste tekniska framstegen.

På grund av detta kan det hända att vissa ting ändras utan föregående meddelande.

ANVÄNDBARA SMÖRJMEDEL

Använd smörjmedel för HiKOKI gasdrivet spikverktyg.

Använd inte rengöringsmedel, tillsatsämnen eller andra smörjmedel. Sådana kan skada O-ringar och gummidelar och orsaka felfunktion.

Information angående buller

Bullerkarakteristiska värden i överensstämmelse med EN 792-13, JUNI, 2000.

Den typiska A-vägda ljudstyrkenivån vid ett engångstillfälle L_{WA}, 1 s, d = 108 dB

Den typiska A-vägda utgående ljudtrycksnivån vid arbetsplatsen vid ett engångstillfälle L_{pA}, 1 s, d = 99 dB

De värden som anges ovan avser spikpistolens karakteristik och representerar inte det buller som verkligen uppstår vid användningstillfället. Det buller som utvecklas vid arbetstillfället beror exempelvis på arbetsmiljön, arbetsstycket, arbetsstyckets stöd och antalet spikningar.

Beroende på förhållandena vid arbetsplatsen och arbetsstyckets form kan det vara nödvändigt att vidta särskilda bullerdämpande åtgärder som t.ex. att placera arbetsstyckena på ljuddämpande stöd och förhindra vibrationer genom att klämma fast eller täcka över arbetsstycken o.s.v.

I vissa fall är det nödvändigt att bära hörselskydd.

Information angående vibrationer

Det typiska vibrationsegenskapsvärdet enligt EN 792-13, JUNI, 2000: 3,5 m/s^2.

Det värde som anges ovan avser spikpistolens karakteristik och representerar inte den verkliga påverkan på hand och arm vid användning av spikpistolen. Hur mycket hand och arm påverkas vid användning av spikpistolen beror exempelvis på gripkraften, kontakttryckkraften, arbetsriktningen, justeringen av energitillförsel, arbetsstycket och arbetsstyckets stöd.

Underhållsschema

FEL	VARFÖR	HUR
Rengör magasin och matarmekanism.	Förebygg att spikar fastnar.	Blås rent dagligen
Håll tryckarmen i funktion.	Främja användarens säkerhet och att spikverktyget fungerar effektiv.	Blås rent dagligen

Felsökning

De flesta mindre problem kan åtgärdas enkel och lätt med hjälp av schemat nedan.
Om problemet kvarstår, kontakta ett auktoriserat HiKOKI servicecenter för hjälp.

PROBLEM	KONTROLLMETOD	ÅTGÄRD
Spikverktyget fungerar, men inga spikar drivs in.	Leta efter spikar som fastnat.	Ta bort spikar som fastnat.
	Kontrollera spikmatarens funktion.	Rengör och smörj
	Bandfjädern svag eller skadad?	Byt ut bandfjädern.
	Kontrollera om spikarna är utan fel.	Använd endast rekommenderade spikar.
	Kontrollera om drivbladet är nere eller inte.	Skjut drivbladet med en spårskruvmejsel, och sätt tillbaka kolven i högsta läget.
Hoppar over spikar. Ojämn matning.	Kontrollera om spikarna är utan fel.	Använd endast rekommenderade spikar.
	Kontrollera spikmatarens funktion.	Rengör och smörj
	Bandfjädern svag eller skadad?	Byt ut bandfjädern.
	Spikmataren (B) sliten eller skadad?	Byt ut spikmataren (B)
	Kontrollera kolvens återgång.	Dra avbrytaren ända ut.
		För låg temperatur, värm upp bränslecellen under 50°C.
	Kontrollera om kolven rör sig smidigt.	Kontakta HiKOKI för byte.
		Byt ut kolvringen.
		Byt ut kolven.
		Byt ut cylinderns O-ring
Spikar fastnar. Indriven spik är böjd.	Kontrollera om spikarna är utan fel.	Använd endast rekommenderade spikar.
	Drivbladet slitet?	Kontakta HiKOKI för byte.
	Spikmataren (B) sliten eller skadad?	Byt ut spikmataren (B)
Tryckarmen är trögrörlig.	Tryckarmen sned?	Kontakta HiKOKI för byte.
	Kontrollera tryckarmens rörelsebana, skräp?	Kontakta HiKOKI för byte.
Fläkten fungerar, indikatorlampan lyser GRÖNT och ändå drivs inga fuelspikar in eller fungerar ojämnt.	Kontrollera kolvens återgång.	Dra avbrytaren ända ut.
		För låg temperatur, värm upp bränslecellen under 50°C.
	Kontrollera bränslecellen, otillräcklig?	Sätt in en ny bränslecell.
	Kontrollera tändstiftsladden, utsliten?	Kontakta HiKOKI för byte.
	Kontrollera tändstiftet, fett eller skräp?	Kontakta HiKOKI för byte.
	Kontrollera filtret, igensatt?	Kontakta HiKOKI för byte.
Fläkten fungerar inte när tryckarmen trycks ned.	Magasinet tomt.	Ladda mer spikar i magasinet.
	Lägg märke till indikatorlampans färg.	Om röd: ladda batteriet. Om grön: kontakta HiKOKI för byte.
Batteriet kan inte laddas.	———————	Kontrollera nätkabeln.

(Oversættelse af de oprindelige instruktioner)

GENERELLE FORSIGTIGHEDSREGLER

Dette el-værktøj får strøm fra en intern forbrændingsenhed. El-værktøjet må kun bruges sammen med spraydåser til brændbare gasser som anført i denne brugsanvisning.

1. **Sikkerhed for arbejdsområde**
   a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.**
   Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
2. **Personlig sikkerhed**
   a) **Vær opmærksom, se efter hvad du laver og brug sund fornuft, når du anvender et el-værktøj. Brug ikke et el-værktøj, når du er træt eller under påvirkning af euforiserende stoffer, alkohol eller medicin.**
   Et øjebliks uopmærksomhed, mens du betjener et el-værktøj, kan resultere i alvorlig personskade.
   b) **Prøv ikke at nå længere ud end forsvarligt. Sørg for konstant at holde et godt fodfæste og en god balance.**
   Dette giver en bedre kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
3. **Brug og behandling af batteriværktøj**
   a) **Ved forkert brug kan der sive væske ud fra batteriet, og du skal undgå kontakt med væsken. Hvis du ved et uheld alligevel kommer i kontakt med væsken, skal du skylle med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.**
   Væske, der siver ud fra batteriet, kan irritere huden eller give forbrændinger.
4. **Anvend værktøjet på en sikkerhedsmæssig forsvarlig vis og udelukkende til det formål, det er beregnet til.**
   Anvend ikke værktøjet til andre formål end dem, der er specificeret i denne brugsvejledning.
5. **Håndter værktøjet på korrekt vis, således at sikkerheden til enhver tid opretholdes.**
   Følg venligst anvisningerne i denne brugsvejledning og betjen altid dette værktøj korrekt for at sikre en sikkerhedsmæssig forsvarlig anvendelse. Værktøjet må aldrig anvendes af børn eller personer, som ikke ved nok om værktøjet til, at de kan anvende det på korrekt vis. Værktøjet må heller ikke anvendes af personer, som ikke kan betjene det på korrekt vis.
6. **Bekræft at arbejdsstedet er sikkert.**
   Hold uautoriserede personer borte fra arbejdsstedet. I særdeleshed skal børn holdes på afstand.
7. **De rigtige dele på de rigtige steder.**
   Ingen af dækslerne eller skruerne må fjernes. Lad dem sidde på plads, så længe de har deres funktioner.
   Desuden må der ikke udføres ændringer af værktøjet, og det må ikke anvendes efter at der er udført ændringer af det, da dette kan være farligt.
8. **Kontroller værktøjet inden det tages i brug.**
   Inden værktøjet tages i anvendelse bør det kontrolleres, at ingen dele af det er gået i stykker, at samtlige skruer er strammet helt, og at ingen dele mangler eller er rustne.
9. **Pres på værktøjet kan føre til ulykker.**
   Vær påpasselig med ikke at presse værktøj og tilbehør mere end det kan klare. Dette vil ikke blot øve skade på værktøjet, men vil også i sig selv være farligt.
10. **Stop arbejdet med det samme, hvis noget unormalt observeres.**
    Stop væktøjet med det samme, hvis noget unormalt observeres eller hvis værktøjet ikke fungerer ordentligt. Få værktøjet efterset og repareret i tilfælde af problemer.
11. **Vær påpasselig under anvendelsen af værktøjet.**
    Hvis De kommer til at tabe værktøjet eller slå det mod noget, er der risiko for, at det bliver deformeret, og der kan komme revner eller andre former for defekter i værktøjet. Behandl derfor altid værktøjet med tilstrækkelig forsigtighed. Undgå ligeledes at ridse værktøjet eller gravere noget på det.
12. **Behandl værktøjet med omhu, så holder det længe.**
    Sørg altid for at behandle værktøjet godt og hold det til alle tider rent.
13. **Eftersyn med regelmæssige mellemrum er vigtigt af sikkerhedsårsager.**
    Efterse værktøjet med jævne mellemrum, således at det til enhver tid kan anvendes sikkerhedsmæssigt forsvarligt og effektivt.
14. **Ret henvendelse til en autoriseret service-agent, hvis reparation eller udskiftning af dele er nødvendig.**
    Lad ikke værktøjet blive repareret af andre end kvalificerede fagfolk, og sørg for at der kun anvendes originale reservedele.
15. **Opbevar altid værktøjet forskriftsmæssigt.**
    Når værktøjet ikke anvendes, bør det opbevares på et tørt sted, hvor børn ikke har adgang til det.
16. **Undgå farlige omgivelser.**
    Udsæt ikke elektriske redskaber for regn, og anvend ikke elektriske redskaber i våde og fugtige omgivelser. Hold arbejdsområdet godt oplyst. Anvend ikke værktøjet og opladeapparatet nær brændbare eller eksplosionsfarlige materialer. Brug ikke værktøjet nær brændbare flydende stoffer eller gasser.
17. **Lad ikke ikke værktøjet eller opladeapparatet ligge fremme, når de ikke er i brug.**
    Værktøjet og opladeapparat bør efter brugen opbevares på et tørt, aflåst sted, uden for børns og svagelige personers rækkevidde. Værktøjet og opladeapparatet bør ikke opbevares på et sted, hvor temperaturen overstiger 40°C.
18. **Løft ikke værktøjet i ledningen og tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at rykke i ledningen.**

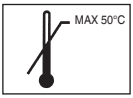
    Undgå at ledningen kommer i berøring med varme, olie og skarpe kanter.
19. **Når laderen ikke er i brug eller ved vedligeholdelse eller eftersyn af laderen, skal laderens elektriske ledning afbrydes fra stikkontakten.**
20. **Brug altid det opladeapparat, der er specificeret. Brug af andre opladeapparater end det, maskinen er beregnet for, er forbundet med fare.**
21. **For at undgå at komme til skade bør man kun anvende de i denne brugsanvisning eller i HiKOKI-kataloget anbefalede tilbehørsdele og ekstraudstyr.**
22. **Kontrollér, at den elektriske ledning og huset ikke er beskadiget, før laderen anvendes.**
    Hvis den elektriske ledning til laderhuset er beskadiget, skal laderen returneres til det autoriserede HiKOKI servicecenter for udskiftning af ledningshuset.
    Lad kun det autoriserede servicecenter udføre reparationen. Producenten er ikke ansvarlig for nogen form for beskadigelser eller personskader, der opstår som følge af reparation udført af uautoriserede personer eller ved misbrug af værktøjet.
23. **For at sikre, at værktøjet og opladeapparatet fungere korrekt, bør dæksler eller skruer ikke fjernes.**
24. **Brug altid opladeapparatet med den spænding, der er angivet på navnepladen.**
25. **Oplad altid batteriet før brugen.**

26. **Brug ikke andet batteri end det, der er beregnet for værktøjet.**
Brug ikke et almindeligt tørbatteri, et andet opladeligt batteri end det foreskrevne batteri eller et bilbatteri til værktøjet.
27. **Brug ikke en transformer, der indeholder en booster.**
28. **Forsøg ikke at oplade batteriet fra en motor, en el-generator eller fra en jævnstrømskilde.**
29. **Oplad altid inden døre.**
Eftersom opladeapparatet og batteriet bliver varme under opladningen, skal opladningen foregå beskyttet mod direkte sol og hvor der er lav luftfugtighed og god udluftning.
30. **Sprængbilledet af samlingen i denne brugsvejledning bør kun anvendes af et autoriseret service-center.**

FORSIGTIGHEDSREGLER VED BRUG AF GASDREVET SØMPISTOL

1. **Sikker betjening gennem korrekt anvendelse.**
Dette værktøj er beregnet til at slå søm i træ og lignende materialer. Anvend det udelukkende til dets rigtige formål.
2. **Vær forsigtig med antændelse og eksplosioner.**

Dette værktøj må ikke bruges i miljøer med brændbare materialer eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser. Dette værktøj udvikler udstødningsgas, der kan antænde brændbare materialer, og frembringer gnister. Eftersom der kan opstå gnister under søm-islagning, er det farligt at anvende dette værktøj i nærheden af lak, maling, rensebenzin, fortynder, benzin, gas, klæbemidler og lignende brændbare sunstanser, da disse kan blive antændt eller eksplodere. Under ingen omstændigheder må dette værktøj derfor anvendes i nærheden af sådanne brændbare materialer.
3. **Eksplosions- og brandfare.**

Gaspatronen består af en spraydåse med brændbart indhold.
Beholderen, der er under tryk, og drivmidlet forbliver i gaspatronen.
Hvis anvisningerne ikke følges, kan det medføre eksplosion eller brand.


Hold el-værktøjet, gaspatronerne og batteriet væk fra sollys og temperaturer over 50°C.
Gaspatronen og/eller batteriet kan briste, hvorved der vil slippe brændbar gas ud.

Punktér eller brænd ikke beholderen, heller ikke efter brug.
Gaspatronen må ikke destrueres ved afbrænding, genfyldes, genudvindes eller genbruges.
Spray ikke på åben ild eller hvidglødende materialer.
Hold værktøjet væk fra mulige antændingskilder – Rygning forbudt.
Opbevar værktøjet uden for børns rækkevidde.
4. **Brug altid øjenbeskyttelse (beskyttelsesbriller).**

Brug altid øjenbeskyttelse, når De anvender værktøjet, og sørg for, at også omkringstående personer anvender øjenbekyttelse.
Hvis fragmenter af søm, der ikke blev slået ordentligt i, kommer i øjnene, kan det nedsætte synet. Øjenbeskyttelse kan købes hos enhver isenkræmmer. Bær altid øjenbeskyttelse under anvendelse af dette værktøj. Anvend enten øjenbeskyttelse eller en bred maske over briller med glas med styrke.
Arbejdsgiveren bør altid gøre anvendelse af øjenbeskyttelse obligatorisk.
5. **Beskyt hørelse og ansigt.**
Anvend høreværn og hovedbeskyttelse under arbejdet med islagning af søm. Afhængigt af tilstanden, bør man ligeledes sikre, at omkringstående personer også bruger høreværn og hovedbeskyttelse.
6. **Anvend værktøjet udendørs eller på godt ventilerede steder.**

Dette værktøj afgiver kulilte, som er sundhedsfarligt ved indånding.
Dette værktøj må ikke bruges i lukkede eller dårligt ventilerede områder.
Undgå indånding.
7. **Vær opmærksom på personer, som arbejder i nærheden.**
Det er yderst farligt, hvis søm, der ikke er slået ordentligt i, rammer andre personer. Vær derfor altid opmærksom på sikkerheden for de personer, som befinder sig i nærheden, når der arbejdes med dette værktøj. Forvis Dem altid om, at ingen personer i nærheden har krop, hænder eller fødder for tæt på sømudgangen.
8. **Ret aldrig sømudgangen mod andre personer.**

Gå altid ud fra, at værktøjet indeholder søm.
Hvis sømudgangen er rettet mod en person, kan der ske alvorlige ulykker, hvis De ved en fejltagelse kommer til at tømme værktøjet. Ved tilslutning eller afbrydelse af batteriet eller gaspatronen, ved isætning af søm eller anden anvendelse, skal De sikre Dem, at sømudgangen ikke er rettet mod nogen (inklusive Dem selv). Selvom værktøjet ikke indeholder nogen søm, er det farligt at tømme værktøjet, mens det er rettet mod en person, så undgå til enhver tid at gøre dette. Brug ikke værktøjet som legetøj. Respekter værktøjet som et arbejdsredskab.
9. **Kontrollér udløserarmen, før el-værktøjet anvendes.**
Udløserarmen og cylinderen arbejder tilsammen på dette apparat.
Kontrollér, at udløserarmen fungerer korrekt, før el-værktøjet anvendes. Kontrollér nedenstående, når De har konstateret, at sømmene, gaspatronen og batteriet sidder korrekt i el-værktøjet. Hvis unormal drift forekommer, må el-værktøjet ikke anvendes, før det er blevet efterset og repareret.
   - ○ Nryk på drejeknappen med opadvendt apparat og tryk på udløserarmen, for at være sikker at udløserarmen kommer tilbage til den oprindelige stilling.
   Funktionen af udløserarmen er særlig svær ved lave temperaturer og driftsoperationerne risikerer ikke at virke.
   - ○ Når drejeknappen til fremføreren drejes tilbage, skal udløserarmens bevægelse være jævn.
   - ○ Når drejeknappen til fremføreren drejes tilbage, skal udløserens bevægelse være jævn.
   Med hensyn til udløserarmen skal det iøvrigt bemærkes, at den aldrig må ændres eller aftages.
10. **Anvend kun de foreskrevne søm.**
Anvend aldrig andre søm end dem, der er specificerede og beskrevet i denne brugsvejledning.
11. **Vær påpasselig ved tilslutning af slangen.**
Forvis Dem om følgende, når De tilslutter slangen og isætter søm, således at De ikke kommer til at affyre værktøjet ved en fejltagelse.
   - ○ Rør ikke ved udløseren.
   - ○ Tillad ikke at affyringshovedet kontakter nogen flade.
   - ○ Hold affyringshovedet nedad.

Observer nøje de ovenstående sikkerhedsforskrifter og forvis Dem altid om, at ingen kropsdele, hænder eller ben på noget tidspunkt befinder sig foran sømudgangen.

12. **Anbring ikke uforsigtigt fingeren på udløseren.**
Anbring ikke fingeren på udløseren, undtagen når sømislagningen udføres. Hvis De bærer værktøjet eller rækker det til en anden person, mens De har fingeren på udløseren, kan De uforvarende komme til at udløse et søm og således forårsage en ulykke.
13. **Tryk sømudgangen fast mod det materiale, i hvilket der skal slås søm i.**
Ved islagning af søm skal sømudgangen presses fast mod det materiale, i hvilket der skal slås søm i. Hvis dette ikke gøres, vil der være risiko for, at sømmene kan springe tilbage.
14. **Hold hænder og fødder på god afstand af affyringshovedet under brugen.**

Der er meget farligt, hvis hænder eller fødder ved en fejltagelse rammes af et søm.

15. **Berør ikke området ved udstødningsgassernes udgang.**

Dette værktøj udvikler meget varme udstødningsgasser, der kan antænde brændbare materialer. Udløserarmen og spidsen bliver meget varme og opvarmes efter længere tids brug eller ved anvendelse ved høj hastighed.
Berør ikke området med de bare hænder
16. **Vær på vagt overfor tilbageslag af værktøjet.**
Hold hovedet etc. på god afstand af værktøjets øverste del under arbejdet. I modsat fald kan der opstå farlige situationer, eftersom der er risiko for, at værktøjet kan slå voldsomt tilbage, hvis det søm, der slås i, kommer i kontakt med det foregående søm eller en knast i træet.
17. **Vær forsigtig, når der slås søm i tynde træplader eller i hjørner på træplader.**
Ved islagning af søm i tynde træplader, er der risiko for, at sømmene går helt igennem pladen, hvilket ligeledes kan være tilfældet, når der slås søm i hjørner af en træplade, grundet retningsafvigelse på sømmet. Forvis Dem i et sådant tilfælde om, at ingen personer har hænder eller fødder eller andre legemsdele bag den tynde træplade eller ved siden af det stykke træ, hvori der skal slås søm.
18. **Samtidig islagning af søm på begge sider af den samme væg er farligt.**
Islagning af søm bør under ingen omstændigheder finde sted på begge sider af en væg samtidigt. Dette er overordentlig farligt, eftersom sømmene kan trænge gennem væggen og således blive årsag til personskade.
19. **Anvend aldrig værktøjet på stilladser eller stiger.**
Værktøjet bør ikke anvendes til specielle formål, som for eksempel:
   – når ændring af et islagningssted indebærer anvendelse af stilladser, trapper, stiger eller stigelignende konstruktioner, for eksempel taglægter.
   – lukning af kasser eller tremmekasser.
   – montering af transport-sikkerhedssystemer på for eksempel køretøjer og vogn.
20. **Afbryd batteriet og gaspatronen, og tag søm, der er tilbage i magasinet efter brug, ud.**
Afbryd batteriet og gaspatronen fra værktøjet, før der foretages vedligeholdelse af værktøjet, fastsiddende søm fjernes, arbejdsstedet forlades, værktøjet flyttes til et andet sted eller efter brug. Det er meget farligt, hvis et søm affyres ved en fejltagelse.
21. **Når et fastsiddende søm fjernes, skal De først afbryde batteriet og gaspatronen.**
Når et fastsiddende søm fjernes fra sømudgangen, skal slangen først tages af, og den komprimerede luft i elværktøjet lukkes ud.
Det er meget farligt, hvis et søm affyres ved en fejltagelse.
22. **Driftsområdet for dette apparat ligger mellem 0°C og 40°C, derfor vær sikker på, at bruge apparatet indenfor dette område.**
Apparatet kan risikere ikke at virke under 0°C eller over 40°C.
23. **Lad altid batteriet ved en omgivende temperatur på 0 – 40°C.**
Ved en temperatur på under 0°C lades batteriet for meget, hvilket er farligt. Batteriet kan ikke lades ved temperaturer over 40°C.
Den mest passende temperatur for ladning er 20 – 25°C.
24. **Brug ikke laderen kontinuerligt.**
Når en opladning er til ende, bør man lade opladeapparatet hvile 15 min. før næste batteriopladning.
25. **Undgå at fremmedlegemer trænger ind i hullet til tilstutning af batteriet.**
26. **Skil aldrig batteriet eller opladeapparatet ad.**
27. **Kortslut aldrig det genopladelige batteri.**

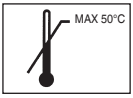
Kortslutning af batteriet vil forårsage en stor elektrisk strøm og overophedning, hvilket igen vil føre til, at batteriet beskadiges eller brænder sammen.

28. **Skil Dem ikke af med batteriet ved at brænde det.**
Hvis batteriet brænder, kan det eksplodere.
29. **Brug af et udslidt batteri vil forårsage beskadigelse af opladeapparatet.**
30. **Indlever batteriet til forhandleren så snart batterilevetiden efter en opladning er blevet for kort til praktisk anvendelse.**
Smid ikke udbrændte batterier væk.
31. **Stik ikke genstande ind i opladeapparatets ventilationsåbninger.**
Indsættelse af metalgenstande eller brændbare materialer i laderens ventilationsåbninger vil medføre risiko for elektriske stød eller beskadigelse af laderen.
32. **Indånd ikke indholdet.**

Ved indånding skal den pågældende person bringes ud i den friske luft og placeres i en behagelig stilling.

33. **Gasser, der udvider sig, medfører lave temperaturer. Flydende gasarter kan medføre kvæstelser, hvis de kommer på huden eller i øjnene.**
   – Kommer de på huden, skal det pågældende område vaskes omhyggeligt med varmt vand og sæbe, og der påføres en hudcreme, når huden er tør.
   – Kommer de i øjnene, skylles de åbne øjne under rindende vand.

Søg læge om nødvendigt.
34. **Gaspatroner.**



Opbevar patronerne i et godt ventileret område.
Opbevar dem ikke ved over 50°C (f.eks. i direkte sollys eller i et køretøj).
Udsæt dem ikke for åben ild og gnister.
Punktér eller åbn ikke gaspatronen.
Genopfyld, genudvind eller genbrug ikke gaspatronen.
Kassér den i overensstemmelse med de lokale regler for spraydåser.
Kassér ikke gaspatronen med andet affald til genbrug.
Opbevar gaspatronen uden for børns rækkevidde.

35. Transport/opbevaring.

Transport

Forsendelse med postvæsenet er ikke tilladt.

- Transport af små mængder til eget forbrug i egen bil er tilladt uden forsendelsesdokumenter og sikkerhedskort.
- Overhold temperaturgrænsen på 50°C.

Opbevaring

- Må ikke opbevares i korridorer, forhaller, nær døre/udgange eller på lofter.
- Salgsstedet bør ikke være tæt på en udgang.
- En brandslukker på 6 kg, klasse A, B, C skal være tilgængelig.
- Pakkerne skal være stablet på en måde, så de ikke falder ned.
- Lagerlokalerne må ikke have et gulvareal på over 20 m^2.
- Må ikke opbevares sammen med pyrotekniske produkter.
- Den mængde, der opbevares i salgslokalet, må ikke være større end den mængde, der sælges dagligt.
- Værktøj, der anvender åben ild eller har høje temperatur, må ikke anvendes i nærheden af gaspatronerne.
- Gaspatronerne må ikke udstilles i butiksvinduerne.

SPECIFIKATIONER

1. Gasdrevet sømpistol

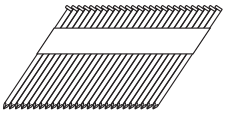
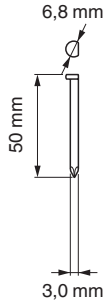
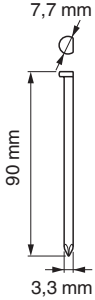
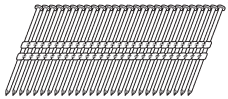
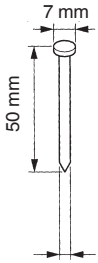
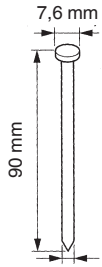
Model	NR90GC2	NR90GR2
Effekttype	Stempel, frem- og tilbagegående	
Anvendelige søm	ø 3,0 – 3,3 mm Se fig.	ø 2,9 – 3,3 mm Se fig.
Antal søm, der kan sættes i	25 – 37 Søm (1 bånd)	32 – 35 Søm (1 bånd)
Størrelse	347 mm (L) × 353 mm (H) × 108 mm (B)	362 mm (L) × 353 mm (H) × 108 mm (B)
Vægt	3,5 kg	3,6 kg
Metode til fremføring af søm	Frem- og tilbagegående stempel	
Omgivende temperatur	0°C til 40°C	
Batteri	EB714S (1,4 Ah 6 celler) Ni-Cd-batteri, 7,2 V	
Gaspatron	Typenr. 753-600 ..... sælges separat Flydende kulbrinte; propan, butan 40 g / 80 ml	

2. Opladeapparat (UC7SD)

Strømforsyningskilde	Enfaset: vekselstrøm, 230 V 50 Hz
Ladetid	Ca. 60 minutter (ved en temperatur på 20°C)
Opladespænding	7,2 V
Ladestrøm	1,6 A
Vægt	1,1 kg

VALG AF SØM

Vælg et passende søm fra illustrationen. Søm, der ikke vises på illustrationen, kan ikke anvendes med dette værktøj.
[NR90GC2]
Brug kun glatte søm, søm med modhager eller søm med øjer. Brug ikke skruesøm. Sømmene fås som bånd, der hver består af 25-37 søm.
[NR90GR2]
Anvendelsen af andre søm kan forårsage værktøjets funktionssvigt og/eller brækning af sømmene og det kan medføre alvorlige personlige skader.

NR90GC2			NR90GR2		
Papirsamlede søm Søm med afskåret hoved	Min.	Maks.	Plasticsamlede søm Søm med hoved	Min.	Maks.
					

* Denne sømpistol er ikke anbefalet til brug med kamsøm med skaft fra 75 mm til 90 mm på presset og behandlet opskåret træ.

STANDARDTILBEHØR

(1) Øjenbeskyttelse 1
(2) Opladeapparat 1
(3) Kuffert 1
(4) Sekskantnøgle til M5-skrue 1
(sidder på værktøjhuset)
(5) Smørenippel 1

EKSTRATILBEHØR..... sælges separat

○ Gaspatron ..... Kodenr. 753-600

○ Smøremiddel til gasdrevet sømpistol
250 cc olietilførselsenhed..... (Kodenr. 885-246)

ANVENDELSE

○ Gulv- og vægkonstruktioner.
○ Tagkonstruktioner, vinduesrammer.
○ Undergulv og tagdækning.
○ Vægbeklædning.
○ Mobil og modulær bygningskonstruktion.

OPLADNING

Lad batteriet på følgende måde, før el-værktøjet anvendes.

1. **Sæt batteriet i opladeapparateret**
   Sæt batteriet helt ind i den rigtige retning, indtil det kontakter bunden af opladeapparatet (se **Fig. 2**).
   FORSIGTIG
   Modellerne UC7SD er specielt udformede opladerapparater. De kan ikke oplade andre end de specificerede batterier. Det er muligt at sætte andre end de specificerede batterier i opladeapparatet og nogle af dem kan bevirke, at kontrollamperne begynder at lyse. Imidlertid bør man være yderst påpasselig med ikke at oplade andre batterier end de specificerede, da de ikke blot kan oplades men også kan resultere i, at opladeapparaterne fungerer forkert.
2. **Forbind opladeapparatets ledning til stikkontakten**
   Herved tændes for opladeapparatet, og kontrollampen lyser op.
   FORSIGTIG
   Hvis kontrollampen ikke lyser op, tages stikket ud af stikkontakten og kontroller om batteriet er sat rigtigt i.
   Ved en temperatur på omkring 20°C tager opladningen ca. 60 minutter. Kontrollampen slukker som indikering af, at batteriet er fuldt opladet.
   Opladetiden bliver længere, hvis temperaturen er lav eller strømkildens spænding er lav.
   Hvis kontrollampen ikke slukker, selv hvis der er gået mere end 120 minutter, efter at opladningen er påbegyndt, skal du standse opladningen og rette henvendelse til HiKOKI AUTORISERET SERVICECENTER.
   FORSIGTIG
   Hvis batteriet er varmt på grund af at have været udsat for direkte sollys eller lige efter brug, lyser kontrollampen ikke. I så tilfælde, lad batteriet køle af, inden opladning foretages.
3. **Tag opladeapparatets ledning ud af stikkontakten**
4. **Hold godt fat om opladeapparatet og træk batteriet ud**

BEMÆRK
Efter opladning, træk batterierne ud fra opladeapparatet og opbevar batterierne på den bedst passende made.

Vedrørende elektrisk afladning af nye batterier etc.

Da den kemiske substans i nye batterier og i batterier, der ikke har været brugt i længere tid, ikke aktiveres, kan den elektriske afladning være lav, når batterierne bruges første eller anden gang. Dette er et midlertidigt fænomen, og den normale opladetid genvindes ved 2 – 3 opladninger af batterierne.

Hvordan man får batterierne til at holde længere.

(1) Genoplad batterierne, før de bliver helt flade.
Hvis det er tydeligt, at værktøjet ikke arbejder for fuld kraft, skal det stoppes og batterierne skal oplades. Batteriet kan lide skade og dets levetid forkortes, hvis værktøjet fortsat anvendes og den elektriske effekt opbruges.
(2) Undgå opladning i for stærk varme.
Et genopladeligt batteri vil være varmt lige efter brugen. Hvis et sådant batteri oplades umiddelbart efter bruges. vil dets indre substans forringes, og batterilevetiden vil blive kortere. Lad batteriet være og oplad det, når det har kølet af i et stykke tid.

FORBEREDELSE FØR DRIFT

FORSIGTIG
○ Ingen brændbare gasser, væsker eller andre brændbare genstande på arbejdspladsen.

○ Anvend værktøjet udendørs eller på godt ventilerede steder.
Undgå indånding.
○ Hold værktøjet, gaspatronen og batteriet væk fra sollys og temperaturer på over 50°C.
○ Hold værktøjet væk fra mulige antændingskilder – Rygning forbudt.
○ Undgå, at der er børn eller uautoriseret personale i området.
○ Opbevar ikke værktøjet, gaspatronen og batteriet i kolde omgivelser. Opbevar værktøjet, gaspatronen og batteriet på et varmt sted, indtil arbejdet påbegyndes.
○ Hvis værktøjet, gaspatronen og batteriet allerede er kolde, skal de flyttes til et varmt sted, så de kan varme op før brug. Overhold temperaturgrænsen på maks. 50° C.
Udsæt ikke værktøjet for åben ild og gnister!
○ Dette værktøj fungerer muligvis ikke optimalt, når
– gaspatronerne mister den nødvendige fremdrift ved lave temperaturer,
– gaspatronen overdoseres ved høje temperaturer.
○ Brug ikke værktøjet i regnvejr eller i meget fugtige omgivelser.
○ Dette værktøj anbefales ikke til brug i højder over 1,500 m eller ved temperaturer under 0°C.

1. Gaspatron

Sådan fastgøres doseringsventilen på en gaspatron:
(1) Adskil doseringsventilen og kappen fra gaspatronen (Se **Fig. 3** (1)).
(2) Tryk frem (stiftsiden) og ned på doseringsventilens forside (se **Fig. 3** (2)).
(3) Tryk ned på doseringsventilens bagside, indtil den sidder fast (se **Fig. 3** (3)).

Kontrollér doseringsventilen:
Tryk doseringsventilens stift på gaspatronen mod en stationær genstand to eller tre gange, og frigør den.
Hvis der ikke afgives gas, er gaspatronen tom. Udskift den.

Overhold sikkerhedsforskrifterne

FORSIGTIG

○ Hvis der lækker gas fra doseringsventilen eller gaspatronen, når doseringsventilen er monteret, skal den udskiftes med en ny doseringsventil.
○ Forsøg ikke at genbruge doseringsventilen.
Udskift med en ny doseringsventil.

2. Batteri

De skal lade batteriet før brug.
Fremgangsmåden ved ladning af batteriet er vist på side 18.

3. Kontroller sikkerheden

FORSIGTIG

○ Uautoriserede personer (inklusive børn) skal holdes på afstand af udstyret.
○ Brug altid øjenbeskyttelse.
○ Kontrollér, at monteringsskruerne, som holder det øverste dæksel m.m. på plads, sidder fast.
Kontrollér værktøjet for defekte eller rustne dele.
○ Kontrollér, om udløserarmen fungerer korrekt uden søm, gaspatron og batteri. Kontrollér også, om der sidder snavs på udløserarmens bevægelige dele.
○ Kontroller sikkerheden igen.

FØR IBRUGTAGNING

1. Indsæt batteriet i værktøjet (se Fig. 4)

Aktivér ikke udløserarmen eller udløseren, mens batteriet sættes i.
Kontrollér, at batteriets kontrollampe blinker grønt (se **Fig. 5**).
Hvis batteriets kontrollampe blinker rødt, er der ikke nok strøm på batteriet, og det er nødvendigt at lade det.

BATTERIETS KONTROLLAMPE
– Blinker GRØNT: Der er nok strøm på batteriet (lampen begynder at lyse konstant under driften).
– Blinker RØDT: Der er ikke nok strøm på batteriet (lampen begynder at lyse konstant under driften).
– SLUKKET: Batteriet er helt fladt. Oplad batteriet.

2. Sæt gaspatronen i værktøjet

(1) Træk i låseanordningen, og åbn dækslet til patronen (se **Fig. 6**).
(2) Sæt gaspatronen i værktøjet (se **Fig. 7**).
(3) Sæt gaspatronens stift ind i hullet på adapteren (se **Fig. 8**).
(4) Luk dækslet til patronen.

3. Ilægning af søm

(1) Indsæt båndet med søm bag i magasinet (se **Fig. 9**).
(2) Skub båndet med søm frem og ind i magasinet (se **Fig. 10**).
(3) Træk sømfremføreren (B) tilbage for at indstille drejeknappen til fremføreren til båndet med søm (se **Fig. 11**).

BEMÆRK

Brug et bånd med søm, der indeholder flere end 10 søm.

Sømpistolen er nu klar til brug.

Sådan fjernes sømmene:
① Drej drejeknappen til fremføreren bagud (se **Fig. 12**).
② Drej forsigtigt drejeknappen til fremføreren fremad, mens De trykker på sømfremføreren (B).
③ Træk sømmene ud af magasinets bagside (se **Fig. 13**).

FORSIGTIG

For at forhindre utilsigtet betjening, må man ikke røre ved udløseren eller anbringe den øverste del af udløserarmen på arbejdsbordet eller gulvet. Desuden må man aldrig rette sømudgangen mod en anden person.

HVORDAN SØMPISTOLEN ANVENDES

FORSIGTIG

○ Brug aldrig det øverste dæksel eller huset på dette værktøj som hammer.
○ Træf de rigtige forholdsregler for at opretholde sikkerheden for personer, som befinder sig i nærheden under arbejdet.
○ Tryk på udløseren, når et søm slås i, ellers bliver stemplets tilbagegående bevægelse ikke korrekt.
○ Kontrollér sømdybden, når temperaturen er over 40°C eller under 0°C.

1. Fremgangsmåde for islagning af søm

Dette el-værktøj er udstyret med en FULDSTÆNDIG SEKVENTIEL AKTIVERINGSMEKANISME.

(1) Intermitterende sømislagning
Tryk søm-udgangen ned til det ønskede punkt: træk derefter udløseren for at slå sømmet i med et eneste slag (Se **Fig. 14**).
Efter at have udført sømislagningen en gang, vil det ikke kunne gentages indtil udløseren er rdløst og trykket på ny.

(2) Udløserarm
Når søm-udgangen trykkes ned, skal man huske at løfte udløserarmen helt (se **Fig. 14**) for at udløse sikkerhedslåsen. Således kan sømmene ikke slås i, uden at sikkerhedslåsen først er udløst, selv hvis udløseren trækkes.
Værktøjet kommer i en tilstand, hvor udløserarmen ikke kan skubbes op. Dette sker, når der ikke er sat søm i magasinet eller hvis det resterende antal søm er mindre end 8 eller 9 (NR90GC2), 5 eller 6 (NR90GR2).

FORSIGTIG

○ Udvis forsigtig, når De slår søm i hjørnet af træ. Ved kontinuerlig islagning af søm i hjørner af træ, er der risiko for, at et søm ikke placeres korrekt eller bryder gennem hjørnet.
○ Slå ikke et søm i med et andet søm.
○ Slå ikke søm i metaldele.
○ Undgå omhyggeligt, at udløserarmens spids ikke trykkes mod et stykke træ, når udløserarmen ikke kan trykkes op.

BEMÆRK

Ved lave temperaturer fungerer værktøjet ikke altid korrekt. Anvend altid værktøjet ved en passende omgivende temperatur.

2. Justering af sømdybden (se Fig. 16, 17)

For at sikre at alle søm slås i med samme dybde, skal De sikre Dem, at værktøjet altid holdes fast mod emnet.
Hvis sømmene slås for dybt eller for højt i emnet, skal islagningen af søm justeres på følgende måde.

① Fjern gaspatronen og batteriet fra værktøjet (se **Fig. 15**).
② Hvis sømmene slås for dybt i, flyttes udløserarmen fremad (se **Fig. 16**).
Hvis sømmene slås for højt i, flyttes udløserarmen bagud (se **Fig. 17**).
③ Stop justeringen af udløserarmen, når der er fundet en passende position til en sømislagningstest.
④ Tilslut gaspatronen og batteriet til værktøjet.
ANVEND ALTID ØJENBESKYTTELSE.
Udfør en sømislagningstest.
⑤ Fjern gaspatronen og batteriet fra værktøjet.
⑥ Find en passende position til udløserarmen.

3. Fjernelse af fastsiddende søm

Hvis sømmene sidder fast i affyringshovedet, fjern dem og juster sømislagningen i nedenstående orden.

① Fjern gaspatronen og batteriet fra sømpistolen. (se **Fig. 15)**
② Lås hjælpetårnet og opbevar det i magasinet, og fjern fastspændingselementerne.
③ Fjern boltene med nøglen. (Se **Fig. 18**)
④ Træk magasinet væk fra affyringshoved og fjern de fastsiddende søm. (Se **Fig. 19**)
⑤ Tilslut gaspatronen og batteriet på sømpistolen.
BRUG ALTID SIKKERHEDSBRILLER

EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG

Sørg for at fjerne batteriet og gaspatronen ved fjernelse af fastsiddende søm, eftersyn, vedligeholdelse og rengøring.

1. Eftersyn af magasinet

① AFBRYD BATTERIET og GASPATRONEN.
② Rengør magasinet. Fjern rester af papir eller træspåner, som kan have samlet sig i magasinet. Smør det med HiKOKI smøremiddel til gasdrevne sømpistoler.

2. Kontroller monteringsskruerne for hver del

Kontroller med regelmæssige mellemrum hver enkelt del for løse monteringsskruer. Stram alle eventuelle løse skruer til igen. Anvendelse af værktøjet med løse skruer kan være farligt.

3. Inspektion af drivbitset

Kontrollér at drivbitset kan glide ubesværet.
Rengør området hvor drivbitset glider og smør med mellemrum med den medleverede olie. Smøringen sikrer at drivbitset kan glide ubesværet og forhindrer samtid rustdannelse.

4. Opbevaring (Se side 17)

○ Når sømpistolen ikke skal anvendes i en længere periode bør ståldelene indsmøres i et tyndt lag olie for at forhindre rustdannelse.
○ Opbevar ikke pistolen i kolde omgivelser. Opbevar værktøjet på et varmt sted.
○ Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et varmt og tørt sted.
Opbevares uden for børns rækkevidde.

5. Liste over reservedele

FORSIGTIG

Reparationer, modifikationer og eftersyn af HiKOKI el-værktøj skal udføres af et autoriseret HiKOKI service-center.
Denne liste over reservedele vil være nyttig, når værktøjes indleveres til det autoriserede HiKOKI service-center til reparation eller anden vedligeholdelse.
Ved anvendelse og vedligeholdelse af el-værktøj skal de sikkerhedsregler og standarder, som gælder i hvert enkelt land, nøje overholdes.

MODIFIKATIONER

HiKOKI el-værktøj undergår konstant forbedringer og modifikationer, så teknologiske nyheder hele tiden kan inkorporeres.
Som et resultat heraf kan nogle dele ændres uden varsel.

ANVENDELIGE SMØREMIDLER

Brug HiKOKI smøremiddel til gasdrevne sømpistoler.
Brug ikke vaskemidler i olieform eller tilsætningsstoffer.
Disse smøremidler vil beskadige O-ringene og andre gummidele. Dette vil medføre fejlfunktion i værktøjet.

Information om støj

De målte værdier for støj er fastsat i overensstemmelse med EN 792-13, JUNI, 2000.

Det typiske A-vejede enkeltstående lydtryksniveau L_{WA}, 1s,d = 108 dB
Det typiske A-vejede enkeltstående emissionslydtryksniveau på arbejdssted L_{pA}, 1s, d = 99 dB

Disse værdier er værktøjsrelaterede karakteristikaværdier og repræsenterer ikke støjudviklingen på arbejdsstedet. Støjudvikling på arbejdsstedet vil for eksempel afhænge af arbejdsomgivelserne, arbejdsmaterialet og antallet af islagninger etc.

Afhængigt af forholdene på arbejdsstedet og formen af arbejdsstykket, kan det være nødvendigt med individuel støjdæmpning, som for eksempel placering af arbejdsstykker på lyddæmpningsstøtterne, som forhindrer vibrationer via fastspænding eller tildækning.

I særlige tilfælde vil det være nødvendigt at anvende høreværn.

Information om vibration

Typisk vibrationskarakteristika i overensstemmelse med EN 792-13, JUNI 2000: 3,5 m/s2

Disse værdier er værktøjsrelaterede karakteristikaværdier og repræsenterer ikke påvirkningen af hånd-arm-systemet, når værktøjet anvendes. En påvirkning af hånd-arm-systemet, når værktøjet anvendes, vil for eksempel afhænge af gribekraften, styrken af kontakttrykket, arbejdsretningen, indstillingen af energitilførslen, arbejdsstykket og arbejdsstykkestøtten.

Vedligeholdelsesoversigt

HANDLING	HVORFOR	HVORDAN
Rengør magasinet og sømfremføreren.	Forebygger fastsiddende søm.	Rengør pistolen dagligt med trykluft.
Sørg for, at udløserarmen fungerer korrekt.	Fremmer operatørens sikkerhed og effekt drift af sømpistolen.	Rengør pistolen dagligt med trykluft.

Operatørens fejlfinding

De fleste mindre problemer kan nemt og hurtigt løses ved hjælp af skemaet nedenfor.
Hvis problemet stadig forekommer, skal De kontakte et autoriseret HiKOKI servicecenter for at få hjælp.

PROBLEM	KONTROLMETODE	AFHJÆLPNING
Sømpistolen aktiveres, men den slår ingen søm i.	Kontrollér for fastsiddende søm.	Fjern fastsiddende søm.
	Kontrollér sømfremførens.	Rengør og smør sømpistolen.
	Er torsionsfjederen svækket eller beskadiget?	Udskift torsionsfjederen.
	Kontrollér, at der anvendes de korrekte søm.	Brug kun de typer søm, der anbefales.
	Kontroller, om skruetrækkerbladet er nede eller ej.	Tryk på skruetrækkerbladet med en kærvet skruetrækker, og bring stemplet tilbage til den højeste position.
Pistolen springer søm over. Periodisk fremføring.	Kontrollér, at der anvendes de korrekte søm.	Brug kun de typer søm, der anbefales.
	Kontrollér sømfremførens.	Rengør og smør sømpistolen.
	Er torsionsfjederen svækket eller beskadiget?	Udskift torsionsfjederen.
	Er sømfremføreren (B) slidt eller beskadiget?	Udskift sømfremføreren (B).
	Kontrollér stemplets tilbagegående slag.	Træk udløseren helt tilbage.
		Temperaturen er for lav, opvarm fgaspatronen til under 50°C.
	Kontrollér, at stemplets bevægelse er jævn.	Kontakt HiKOKI vedrørende udskiftning.
		Udskift stempelringen.
		Udskift stemplet.
		Udskift cylinderens O-ring.
Sømmene sætter sig fast. De søm, der slås i, bøjer.	Kontrollér, at der anvendes de korrekte søm.	Brug kun de typer søm, der anbefales.
	Er skruetrækkeklingen slidt?	Kontakt HiKOKI vedrørende udskiftning.
	Er sømfremføreren (B) slidt eller beskadiget?	Udskift sømfremføreren (B).
Udløserarmens bevægelse er ikke jævn.	Er udløserarmen bøjet?	Kontakt HiKOKI vedrørende udskiftning.
	Kontrollér udløserarmens bevægelsesområdet, er det snavset?	Kontakt HiKOKI vedrørende udskiftning.
Blæseren fungerer, kontrollampen lyser GRØNT, men alligevel slår pistolen ikke søm i, eller pistolens drift er ustabil.	Kontrollér stemplets tilbagegående slag.	Træk udløseren helt tilbage.
		Temperaturen er for lav, opvarm gaspatronen til under 50°C.
	Kontrollér gaspatronen, er den tilstrækkeligt fyldt?	Udskift den med en ny gaspatron.
	Kontrollér tændrørskablet, er det slidt?	Kontakt HiKOKI vedrørende udskiftning.
	Kontrollér tændrøret, er der fedt eller snavs i det?	Kontakt HiKOKI vedrørende udskiftning.
	Kontrollér filteret, er det tilstoppet?	Kontakt HiKOKI vedrørende udskiftning.
Blæseren fungerer ikke, når udløserarmen trykkes ned.	Magasinet er tomt.	Sæt flere søm i magasinet.
	Bemærk kontrollampens farve.	Hvis lampen er rød: Udskift batteriet. Hvis lampen er grøn: Kontakt HiKOKI vedrørende udskiftning.
Batteriet kan ikke lades.	———————	Kontrollér den elektriske ledning.

(Oversettelse av originalinstruksjonene)

GENERELLE SIKKERHETSREGLER FOR BRUK

Dette elektroverktøyet drives av en intern forbrenningsenhet. Elektroverktøyet må kun brukes med forbrenningsgassbeholderne som er oppgitt i denne bruksanvisningen.

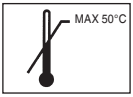
1. **Sikkert arbeidsområde**
   a) **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.**
   Rotete eller mørke områder kan lede til ulykker.
2. **Personlig sikkerhet**
   a) **Vær oppmerksom, hold fokus på det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker elektroverktøyet.**
   Ikke bruk elektroverktøyet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.
   Et kort øyeblikk med uoppmersomhet kan føre til alvorlig personskade.
   b) **Ikke strekk deg for langt under arbeidet. Ha alltid god balanse og godt fotfeste.**
   Dette sikrer bedre kontroll av elektroverktøyet i uventede situasjoner.
3. **Bruk og vedlikehold av batteriverktøy**
   a) **Ved misbruk og hardhendt behandling kan væske utstøtes fra batteriet; unngå kontakt.**
   Hvis kontakt likevel oppstår, vask med vann. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, søk i tillegg medisinsk hjelp.
   Væske fra batteriet kan føre til irritasjon eller forbrenning.
4. **Bruk verktøyet på en forsvarlig måte til oppgaver det er egnet til.**
   Ikke bruk dette verktøyet til andre oppgaver enn angitt i disse instruksene.
5. **Riktig bruk er sikker bruk.**
   Følg instruksene i denne instruksjonshåndboken og bruk dette verktøyet på en riktig og forsvarlig måte. Verktøyet må aldri brukes av barn eller personer som ikke har tilstrekkelig kunnskap eller som ikke er i stand til å bruke det på en forsvarlig måte.
6. **Se til at verkstedet er sikret.**
   Hold uvedkommende unna verkstedet. Spesielt må barn ikke få adgang.
7. **Riktig del på riktig plass.**
   Ikke fjern noe deksel eller skruer. De har en funksjon, så la dem stå på plass. Videre kan det være farlig å gjøre modifikasjoner av verktøyet eller bruke det etter å ha foretatt modifikasjoner.
8. **Kontroller verktøyet før bruk.**
   Før du bruker verktøyet må du alltid kontrollere at ingen deler er ødelagt, at alle skruer sitter fast og at ingen deler mangler eller er rustne.
9. **Overbelastning kan forårsake ulykker.**
   Ikke belast verktøy og tilbehør mer enn det tåler. Overbelastning skader ikke bare verktøyet, men er også farlig i seg selv.
10. **Stopp bruken umiddelbart hvis du merker noe uvanlig.**
    Stopp bruken hvis du merker noe uvanlig, eller hvis verktøyet ikke fungerer som det skal. Sørg for at verktøyet blir inspisert og får service.
11. **Stell godt med verktøyet.**
    Hvis du mister det eller støter verktøyet mot andre ting, kan den ytre rammen bli deformert eller få sprekker eller annen skade. Så stell godt med det. Du skal heller ikke risse eller gravere tegn på verktøyet.
12. **Godt stell øker levetiden.**
    Stell godt med verktøyet og hold det rent.
13. **Regelmessig kontroll er viktig for sikkerheten.**
    Foreta regelmessig kontroll slik at verktøyet kan brukes på en sikker og effektiv måte til enhver tid.
14. **Spør en autorisert servicerepresentant om det er nødvendig med reparasjon eller utskifting av deler.**
    Sørg for at service på verktøyet kun utføres av autoriserte servicesentere og at det bare brukes originale reservedeler.
15. **Oppbevar verktøyet på et forsvarlig sted.**
    Når det ikke er i bruk bør verktøyet oppbevares på et tørt sted utenfor rekkevidde av barn.
16. **Unngå farlige omgivelser.**
    Ikke utsett elektroverk-tøyet og ladeapparatet for regn. Ikke bruk elektroverktøy eller ladeapparat i fuktige eller våte omgivelser. Hold arbeidsområdet godt opplyst. Bruk aldri elektroverktøyet og ladeapparatet nær materialer som kan ta fyr eller som kan eksplodere.
    Bruk ikke verktøyet i nærheten ar brennbare væsker eller gasser.
17. **Lagring av verktøy og lader som ikke er i bruk.**
    Både verktøy og lader bør lagres tørt og høyt oppe, eller innelåst, slik at barn eller andre ikke kan få tak i det. Oppbevar verktøy og lader på et sted der temperaturen er under 40°C.
18. **Mishandle ikke ledningen.**

    Bær aldri ladeapparatet etter ledningen, og dra heller aldri i ledningen for å få støpselet ut av stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olje og skarpe kanter.
19. **Batteriladeren må ikke være koblet til et strømuttak når den vedlikeholdes eller kontrolleres, eller når den ikke er i bruk.**
20. **Bruk kun det ladeapparatet som er spesifisert.**
21. **For å unngå personskader, må det bare brukes tilbehør eller utstyr som er anbefalt i denne bruksanvisningen eller i HiKOKI-katalogen.**
22. **Kontroller at strømkabelen og hoveddelen ikke er skadd før batteriladeren brukes.**
    Hvis strømkabelen eller hoveddelen er skadd, må disse delene skiftes ut av et autorisert HiKOKI-verksted.
    Verktøyet skal kun repareres av et autorisert verksted. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle produkt- eller personskader som kan oppstå pga. uautoriserte reparasjoner eller feil bruk av verktøyet.
23. **For å være sikker på at elektroverktøyet og ladeapparatet fungerer som de er konstruert til, må en ikke fjerne monterte deksler og skruer.**
24. **Bruk alltid ladeapparatet med den spenningen som er oppgitt på navneplaten.**
25. **Lad alltid batteriet før bruk.**
26. **Benytt aldri andre typer batteri enn det som er spesifisert.**
    Kople aldri til et vanlig tørrbatteri, et annet oppladbart batteri enn det som er spesifisert, eller et bilbatteri.
27. **Bruk aldri transformatorer som er utstyrt med en booster.**
28. **Lad aldri batteriet fra en motorelektrisk generator eller likestrøm.**
29. **Utfør alltid ladeoperasjonen innendørs.**
    På grunn av at ladeapparatet og batteriet varmes litt opp under ladingen, utfør ladeoperasjonen på et sted som ikke er utsatt for direkte sollys, der fuktigheten er liten, og hvor ventilasjonen er god.
30. **Splittegningen av sammensetningen i denne bruksanvisningen er kun beregnet på å brukes av et autorisert servicesenter.**

FORHOLDSREGLER VED BRUK AV GASSDREVET SPIKERPISTOL

1. **Sikker bruk er riktig bruk.**
   Dette verktøyet er beregnet på å slå spiker i tre og lignende materiale. Bruk det kun til det formålet det er beregnet på.
2. **Vær forsiktig med gnister og eksplosjoner.**

   Dette verktøyet må ikke brukes på brannfarlige steder eller i nærheten av lettantennelige væsker eller gasser. Vertkøyet utvikler varme gasser og gnister som kan antenne brennbare materialer. Siden det kan fly gnister når man spikrer, er det farlig å bruke dette verktøyet nær lakk, maling, rensebensin, tynner, bensin, gass, lim og lignende brannfarlige stoffer, da de kan antennes og eksplodere. Ikke under noen omstendighet bør dette verktøyet derfor brukes in nærheten av slike brannfarlige materialer.
3. **Eksplosjons- og brannfare.**

   Gasspatronen er plassert i aerosolbeholdere med brennbart innhold.
   Trykkluftbeholderen og drivmiddelet vil forbli i gasspatronen.
   

   Hvis forholdsreglene ikke overholdes, kan det føre til eksplosjon eller brann.
   Hold elektroverktøyet, gasspatronen og batteriet unna direkte sollys og steder hvor temperaturen kan overstige 50°C.

   Gasspatronen og/eller batteriet kan ekspoldere og utvikle brennbare gasser.
   Stikk aldri hull på eller brenn beholderen, selv når den er tom.
   Gasspatronen må ikke brennes, etterfylles, utvinnes eller resirkuleres.
   Spray ikke innholdet i beholderen mot åpen ild eller på varme gjenstander/materialer.
   Må ikke oppbevares på steder med fare for antenning.
   Røyk aldri i nærheten av produktet.
   Oppbevares utilgjengelig for barn.
4. **Beskytt alltid øynene (vernebriller).**

   Når du bruker verktøyet skal du alltid ha på deg øyebeskyttelse og sørge for at alle personer som oppholder seg i nærheten også har på seg øyebeskyttelse.
   Fragmenter av spiker som ikke treffer som de skal kan fås i øynene og skade synet. Ha derfor alltid på deg vernebriller når du bruker dette verktøyet. Vernebriller kan kjøpes i enhver jernvarehandel. Bruk enten vernebriller eller en bred verneskjerm over vanlige briller.
   Arbeidsgivere må alltid håndheve bruken av øyevernutstyr.
5. **Beskytt ører og hode.**
   Når du driver med spikring bør du ha på deg øreklokker og hjelm. Dessuten skal du, avhengig av forholdene, sørge for at personer i nærheten også har på seg øreklokker og hjelm.
6. **Bruk verktøyet utendørs eller på godt ventilerte steder.**

   Dette verktøyet fremstiller karbonmonoksid som er svært helsefarlig å innånde.
   Verktøyet må aldri brukes på lukkede steder eller på steder med dårlig ventilasjon.
   Gassene må aldri innåndes.
7. **Hold øye med dem som arbeider i nærheten.**
   Det kan være meget farlig hvis spiker som ikke slås skikkelig inn skulle treffe andre mennesker. Derfor må du alltid være oppmerksom på sikkerheten til mennesker som arbeider i nærheten når du bruker dette verktøyet. Du må alltid sørge for at ingen har kroppen, hender eller føtter i nærheten av spikerutgangen.
8. **Pek aldri spikeråpningen mot deg selv eller andre personer.**

   Du må alltid gå ut fra at verktøyet inneholder festeelementer, slik som spiker, ol.
   Hvis spikeråpningen peker mot deg selv eller andre personer, kan dette føre til alvorlige personskader hvis du ved et uhell trykker på avtrekkeren. Du må passe på at spikeråpningen ikke peker mot deg selv eller andre personer når batteriet eller gasspatronen settes inn eller tas ut, når spiker legges i verktøyet, eller når du foretar andre liknende operasjoner. Selv når spikerpistolen ikke inneholder spiker, vil det være farlig å fyre av verktøyet hvis det er rettet mot deg selv eller andre. Gjør derfor aldri dette! Spikerpistolen er ikke et leketøy. Vis respekt og bruk verktøyet kun som et arbeidsutstyr.
9. **Kontroller støtstangen før du bruker spikerpistolen.**
   Støtstangen og kammeret fungerer sammen i denne enheten.
   Før du bruker spikerpistolen må du kontroller at støtstangen virker som den skal. Kontroller støtstangen før du setter inn gasspatronen eller batteriet i spikerpistolen, og før du mater spiker i den. Hvis støtstangen ikke virker som den skal, må du ikke bruke spikerpistolen før den har blitt undersøkt og reparert.
   - ○ Trekk i mateknappen mens enheten vender oppover, og trykk ned støtstangen. Kontroller deretter at støtstangen vender sikkert tilbake til utgangsposisjonen.
     Støtstangens bevegelse blir spesielt treg ved lave temperaturer, og drivfunksjonen vil kanskje ikke fungere.
   - ○ Når mateknappen trekkes tilbake, skal støtstangen gli lett.
   - ○ Når mateknappen trekkes tilbake, skal avtrekkeren gli lett.
     Støtstangen må aldri tilpasses eller fjernes.
10. **Bruk kun spesifiserte spiker.**
    Bruk aldri spiker som ikke er spesifisert og beskrevet i disse instruksene.
11. **Vær forsiktig når du kobler til slangen.**
    For å unngå at verktøyet går av ved et uhell, sørg for følgende når du kobler til slangen og lader spiker.
    - ○ Ikke berør avtrekkeren.
    - ○ Ikke la avfyringshodet komme i kontakt med en overflate.
    - ○ Hold avfyringshodet pekende nedover.
      Instruksene ovenfor må strengt overholdes og du må alltid sørge for at ingen kroppsdel, hender eller ben noen gang er foran spikerutgangen.
12. **Ikke ha fingeren på avtrekkeren når det ikke er nødvendig.**
    Ikke ha fingeren på avtrekkeren bortsett fra når du faktisk spikrer. Hvis du bærer dette verktøyet eller gir det til noen mens du har fingeren på avtrekkeren, kan du komme til å fyre av en spiker ved et uhell og forårsake en ulykke.
13. **Trykk spikerutgangen bestemt mot materialet som skal spikres.**
    Når du slår inn spiker skal du trykke spikerutgangen bestemt mot materialet som skal spikres. Hvis utgangen ikke brukes på forsvarlig måte, kan spikrene slå tilbake.

14. Hold hender og føtter bort fra avfyringshodet under bruk.

Det er meget farlig for spiker å treffe hender eller føtter ved et uhell.

15. Ikke berør utløpsventilen eller området rundt det.

Dette verktøyet fremstiller varme gasser som kan antenne materialer. Støtstangen vil være svært varm etter lang og hyppig bruk.
Ta derfor aldri på utløpsventilen med bare hender.

16. Vær oppmerksom på verktøyets rekyl.
Ikke ha hodet e.l. nær toppen av verktøyet under bruk. Dette er farlig fordi verktøyet kan slå kraftig tilbake hvis spikeren som slås kommer i kontakt med en spiker som er slått inn tidligere eller en kvist i treverket.

17. Vær forsiktig når du spikrer tynne plater eller hjørner.
Når du spikrer tynne plater kan spikrene gå rett i gjennom. Dette kan også skje når du spikrer sammen hjørner på grunn av avdrift på spikrene. I slike tilfeller må du sørge for at det ikke befinner seg noen (og ingens hender eller føtter, osv.) bak den tynne platen eller ved siden av treverket som du skal spikre.

18. Å spikre på begge sider av samme vegg samtidig er farlig.
Det må ikke under noen omstendighet spikres på begge sider av en vegg samtidig. Dette kan være veldig farlig siden spikrene kan gå rett gjennom veggen og forårsake skader.

19. Ikke bruk verktøyet på stilaser og stiger.
Verktøyet må ikke brukes i gitte situasjoner, som for eksempel:
- når skifting fra en spikringsplass til en annen involverer bruk av stilaser, trapper, stiger eller stigelignende konstruksjoner, f.eks. taklekter,
- ved lukking av bokser eller kasser,
- ved feste av transportsikkerhetssystemer på f.eks. kjøretøyer og vogner.

20. Koble fra batteriet og gasspatronen, og ta ut eventuelle spiker som er igjen i magasinet etter bruk.
Koble fra batteriet og gasspatronen før du foretar vedlikehold, fjerner spiker som har satt seg fast, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til et annet sted, eller når du er ferdig med å bruke verktøyet. Det er svært farlig dersom en spiker fyres av ved et uhell.

21. Før du tar ut en spiker som har satt seg fast, må du aller først ta ut batteriet og gasspatronen av spikerpistolen.
Når du fjerner en spiker som har satt seg fast i spikerutgangen, må du først koble fra slangen og slippe ut trykkluft som er igjen inne i elektroverktøyet.
Det er svært farlig hvis en spiker fyres av ved et uhell.

22. Driftsmiljøet for denne maskinen skal være mellom 0 °C og 40 °C, så sørg for at den kun brukes i dette temperaturområdet.
Maskinen kan slutte å fungere under 0 °C eller over 40 °C.

23. Lad alltid opp batteriet på steder hvor romtemperaturen er mellom 0 – 40°C.
Hvis batteriet lades opp på steder hvor temperaturen er under 0 °C, kan batteriet overlades, som kan være farlig. Batteriet må ikke lades opp på steder hvor romtemperaturen overstiger 40°C.
Den beste romtemperaturen for å lade batteriet er mellom 20 – 25°C.

24. Ikke bruk laderen kontinuerlig.
Når en ladeoperasjon er avsluttet, la ladeapparatet stå avslått i omkring 15 minutter før den neste oppladingen av et batteri tar til.

25. Ikke la fremmedlegemer falle nedi hullet for tilkopling av det oppladbare batteriet.

26. Demonter aldri det oppladbare batteriet og ladeapparatet.

27. Aldri kortslutt det oppladbare batteriet.

Kortslutter en batteriet vil det resultere i stor elektrisk strøm og overopphetning. Det vil føre til forbrenning eller skade av batteriet.

28. Ikke forsøk å brenne et kassert batteri.
Dersom batteriet brenner, kan det være det eksploderer.

29. Bruk av et utladet batteri vil skade ladeapparatet.

30. Bring et batteri som det ikke lenger er mulig å lade tilstrekkelig slik at det kan gi strøm lenge nok, til forretningen der det ble kjøpt.
Ikke kast det oppbrukte batteriet.

31. Det må ikke føres gjenstander inn i ladeapparatets ventilsjonshuller.
Dytt ikke metallgjenstander eller brannfarlige materialer inn i ventilasjonsåpningene, da dette kan føre til elektrisk støt eller skade batteriladeren.

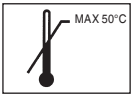
32. Pust ikke inn gassene.

Hvis en person har pustet inn gassene, må vedkommende straks plasseres i en komfortabel stilling utendørs.

33. Ekspanderende gasser forårsaker lave temperaturer.
Flytende gasser kan skade hud og øyne.
- Hvis gassen kommer i kontakt med huden, må huden vaskes varsomt med varmt vann og såpe. Smør på hudkrem når huden er tørr.
- Hvis gassen fås i øynene, må øynene straks skylles i rennende vann.

Søk legehjelp om nødvendig.

34. Gasspatroner.



Oppbevares på et godt ventilert sted.
Må ikke oppbevares på steder hvor temperaturen overstiger 50°C (f. eks i direkte sollys eller i en bil).
Må ikke utsettes for åpen ild eller gnister.
Gasspatroner må ikke punkteres eller åpnes.
Gasspatroner må ikke etterfylles, utvinnes eller resirkuleres.
Kast gasspatroner i samsvar med lokale forskrifter for aerosolprodukter.
Gasspatroner må ikke kastes sammen med andre materialer som skal resirkuleres.
Oppbevares utilgjengelig for barn.

35. Transport/oppbevaring.
Transport
Må ikke sendes i posten.
- Et lite antall gasspatroner til eget forbruk kan transporteres i bil uten tollpapirer eller nødkort.
- Vær oppmerksom på at temperaturen ikke må overstige 50°C.

Oppbevaring
- Må ikke oppbevares i korridorer, inngangspartier, i nærheten av dører/utganger eller på loft.
- Salgsstander må ikke være i nærheten av utganger.
- Et brannslukkingsapparat på 6 kg, klasse A, B, C må være tilgjengelig.

- Esker med gasspatroner må stables slik at de ikke kan velte.
- Gasspatroner må ikke ta opp mer enn 20 m² av gulvflaten i lagerrom.
- Gasspatroner ikke oppbevares sammen med pyrotekniske varer.
- Kun det antall gasspatroner som selges daglig skal oppbevares i butikker.
- Verktøy med åpen flamme eller høy arbeidstemperatur må ikke brukes i nærheten av gasspatroner.
- Gasspatroner må ikke stilles ut i butikkvinduer.

SPESIFIKASJONER

1. Gus spikerpistol

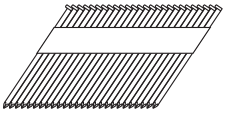
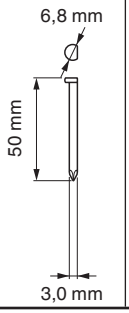
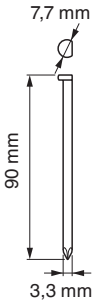
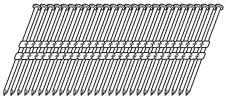
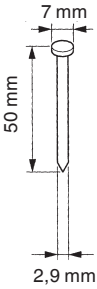
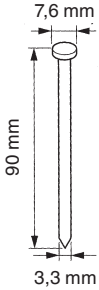
Modell	NR90GC2	NR90GR2
Type drivkraft	Avvekslende stempel	
Brukelige spiker	ø 3,0 – 3,3 mm Se fig.	ø 2,9 – 3,3 mm Se fig.
Spikerkapasitet	25 – 37 Spiker (1 remse)	32 – 35 Spiker (1 remse)
Størrelse	347 mm (L) × 353 mm (H) × 108 mm (B)	362 mm (L) × 353 mm (H) × 108 mm (B)
Vekt	3,5 kg	3,6 kg
Spikermatingsmetode	Avvekslende stempel	
Romtemperaturer	0°C – 40°C	
Batteri	EB714S (1,4 Ah 6 celler) Ni-Cd batteri, 7,2 V	
Gasspatron	Type Nr. 753-600 ..... selges separat Flytende hydrokarbon; propan, butan 40 g/80 ml	

2. Ladeapparat (UC7SD)

Strømtilførsel	Enfaset: Vekselstrøm 230V 50 Hz
Oppladningstid	Ca. 60 minutter (i romtemperatur på 20°C)
Ladespenning	7,2 V
Ladestrøm	1,6 A
Vekt	1,1 kg

VALG AV SPIKER

Velg passende spiker fra figuren. Spiker som ikke er vist i figuren kan ikke brukes med dette verktøyet.
[NR90GC2]
Kun glatte spiker, spiker med mothaker og ringspiker skal brukes. Skruer må ikke brukes. Spiker kommer i remser på 25-37 spiker.
[NR90GR2]
Bruk av andre typer spiker kan føre til feilfunksjon i verktøyet og/eller spikerbrudd som kan føre til alvorlige personskader.

NR90GC2			NR90GR2		
Spiker på papirremse Dykkertspiker	Min.	Maks.	Spiker på plastremse Spiker med vanlig hode	Min.	Maks.
					

* Denne spikerpistolen anbefales ikke for bruk med fra 75 mm til 90 mm rund spiker i trykkimpregnert tre.

STANDARD TILBEHØR

(1) Øyevern 1
(2) Ladeapparat..... 1
(3) Futteral..... 1
(4) Sekskantnøkkel for M5-skrue 1
(festet til spikerpistolen)
(5) Oljesmører 1

TILLEGGSUTSTYR ..... selges separat

○ Gasspatron ..... Kode Nr. 753-600

○ Smøremiddel for spikerpistol
250 cc oljemater..... (Kode nr. 885-246)

BRUKSOMRÅDER

○ Reisverk for gulv og vegg
○ Rammeverk, vinduer
○ Undergulv og takdekking
○ Veggkledning
○ Konstruksjon av hytter og modulær husbygging

LADING

Før elektroverktøyet brukes, må det lades opp på følgende måte.

1. **Plassèr batteriet i ladeapparatet**
Sett batteriet helt inn til hviler i bunnen av ladeapparatet og sørg for at det vender ritkig vei (Se **Fig. 2**).
NB!
Ladeapparatet UC7SD er spesielt utformet for disse batteriene. Disse kan ikke lade opp batterier utenom de spesifiserte batteriene. Det er mulig å innsette batterier som ikke er spesifisert for ladeapparatene, og noen av dem vil lyse opp kontrollampene. Skjønt, du er anmodet til å være ytterst varsom slik at du ikke lader opp ikke-spesifiserte batterier. Det ikke er mulig å lade opp ikke-spesifiserte batterier, og en slik uaktsom handling vil føre til at ladeapparatene går ut av funksjon.
2. **Kopl støpselet fra ladeapparater til en stikkontakt**
Når en kopler til ladeapparatets støpsel vil ladeapparatet slås på (pilot-lyset tennes).
NB!
Hvis pilotlyser ikke tennes dras støpslet ut av stikkontakten. Sjekk deretter batteriets monteringsposisjon.
Det kreves ca. 60 minutter for å lade batteriet helt opp ved 20°C. Pilotlampen slukker for å indikere at batteriet er fullt oppladet.
Batteriets ladetid blir elngre når temperaturen er lav eller strømkildens spenning er for lav.
Når pilotlampen ikke slukker selv etter at det har gått 120 minutter siden ladingen startet, må ladingen stanses og et HiKOKI AUTORISERT SERVICEVERKSTED kontaktes.
NB!
Dersom batteriet er overopphetet p.g.a. at det har vært utsatt for direkte sollys el.l., kan det være at varsellampen ikke lyser, som den skal, når ladingen påbegynnes. Kjøl i så fall batteriet først, og start ladingen deretter.
3. **Ta ladeapparaters ledning ut av vekselstrømskontakten**
4. **Ta godt tak i ladeapparatet og trekk ut batteriet**

MERK
Ved fullført lading skal batteriet tas ut av laderen og oppbevares forsvarlig.

Når det gjelder elektrisk utladning i nye batterier, etc.

Ettersom den kjemiske substansen i nye batterier eller batterier som ikke har vært i bruk en stund ikke er aktivert, vil den elektriske utladningen være lav når batteriene brukes de første par gangene. Dette er et midlertidig fenomen, og den normaltiden som er nødvendig for opplading vil gjenopprettes ved å lade batteriene opp 2 – 3 ganger.

Slik får du batteriene til å vare lenger.

(1) Lad batteriene opp før de er helt utgått.
Når du merker at effekten i verktøyet begynner å bli dårlig, stanser du verktøyet og lader batteriet opp. Hvis du fortsetter å bruke verktøyet til batteriet går tomt, kan batteriet ta skade og levetiden reduseres.
(2) Unngå opplading ved høy temperatur.
Et oppladbart batteri blir temmelig varmt etter bruk. Hvis et varmt batteri lades opp like etter at det har vært i bruk, vil den kjemiske substansen i batteriet forringes og batteriets levetid forkortes. Vent en stund før batteriet lades opp.

FORBEREDELSE TIL BRUK

ADVARSEL

○ Det må ikke være brannfarlige gasser, væsker eller andre lettantennelige materialer/gjenstander på arbeidsplassen.
○ Bruk verktøyet utendørs eller på godt ventilerte steder. Pust ikke inn gassene.
○ Hold verktøyet, gasspatronen og batteriet unna direkte sollys og temperaturer som overstiger 50°C.
○ Hold verktøyet unna antenningskilder. Røyk aldri i nærheten av verktøyet.
○ Ikke la barn eller uautoriserte personer oppholde seg i nærheten av verktøyet.
○ Ikke oppbevar verktøyet, gasspatronen og batteriet på kalde steder. Oppbevar verktøyet, gasspatronen og batteriet på et varmt sted til du skal begynne arbeidet.
○ Hvis verktøyet, gasspatronen og batteriet er nedkjølt, legg de på et varmt sted slik at de kan varmes opp før bruk.
Den maksimale romtemperaturen for verktøyet er 50°C.
Ikke utsett verktøyet for flammer eller gnister!
○ I følgende situasjoner kan det være at verktøyet ikke virker som det skal:
– ved lave temperaturer – gasspatronen mister nødvendig kraft.
– ved høye temperaturer – gasspatronen blir overarbeidet.
○ Bruk ikke verktøyet i regn eller på steder med mye fuktighet.
○ Det anbefales ikke at verktøyet brukes på steder som ligger høyere enn 1,500 meter over havet, eller i temperaturer under 0°C.

1. **Gasspatron**

Feste doseringsventilen til en gasspatron:
(1) Separer doseringsventilen og hetten fra gassbeholderen (Se **Fig. 3** (1)).
(2) Skyv fremsiden på doseringsventilen forover (mot stammesiden) og ned (Se **Fig. 3** (2)).
(3) Trykk baksiden på doseringsventilen nedover til den fester seg (Se **Fig. 3** (3)).

Kontrollere doseringsventilen:
Trykk doseringsventilens stamme på gasspatronen mot en solid gjenstand to eller tre ganger, og slipp deretter opp.
Hvis det ikke kommer ut gass, er gasspatronen tom og den må skiftes ut.

Følg sikkerhetsreglene.

ADVARSEL

○ Hvis det lekker gass fra doseringsventilen eller gassbeholderen når doseringsventilen er festet, må doseringsventilen skiftes ut.
○ Bruk aldri en skadd doseringsventil.
Skift ut doseringsventilen.

2. Batteri

Batteriet må lades opp før bruk.
Informasjon om hvordan batteriet skal lades opp er beskrevet på side 26.

3. Sikkerhetskontroll

ADVARSEL

○ Uvedkommende personer (inkludert barn) må holdes unna utstyret.
○ Ha på deg øyevern.
○ Kontroller at festeskruene som fester det øvre dekslet, ol. er stramme.
Kontroller verktøyet for defekte eller rustne deler.
○ Kontroller at støtstangen virker som den skal, uten spiker, gasspatron og batteri i verktøyet. Kontroller også at det ikke har samlet seg støv eller smuss i de bevegelige delene på støtstangen.
○ Kontroller driftssikkerheten på nytt.

FØR BRUK

1. Sett inn batteriet i verktøyet (Se Fig. 4)

Ikke bruk støtstangen eller avtrekkeren når du installerer batteriet.
Kontroller at batteriindikatoren blinker grønt (Se **Fig. 5**).
Hvis batteriindikatoren blinker rødt er det ikke nok strøm på batteriet, og det må lades opp.

BATTERIINDIKATOR
- Blinker GRØNT: Batteriet er ladet opp (Indikatorlyset blinker jevnt under bruk).
- Blinker RØDT: Ikke nok strøm på batteriet (Indikatorlyset blinker jevnt under bruk).
- AV: Batteriet er helt utladet. Lad opp batteriet.

2. Sette inn gasspatronen i verktøyet

(1) Trekk ut sperrehaken og åpne dekselet for gasspatronen (Se **Fig. 6**).
(2) Sett gasspatronen inn i verktøyet (Se **Fig. 7**).
(3) Sett stammen på gasspatronen inn i åpningen på adapteren (Se **Fig. 8**).
(4) Lukk dekselet for gasspatronen.

3. Legge i spiker

(1) Legg i spikerremsen bak i magasinet (Se **Fig. 9**).
(2) Skyv spikerremsen forover i magasinet (Se **Fig. 10**).
(3) Trekk spikermateren (B) bakover for å koble mateknappen til spikerremsen (Se **Fig. 11**).

MERK

Bruk spikerremser som har mer enn 10 spiker.

Spikerpistolen er nå klar til bruk.

Ta ut spiker:
① Trekk mateknappen bakover (Se **Fig. 12**).
② Skyv mateknappen forsiktig forover mens du trykker på spikermateren (B).
③ Ta ut spikrene bak i magasinet (Se **Fig. 13**).

ADVARSEL

For å forhindre utilsiktet bruk må du aldri berøre avtrekkeren eller sette toppen på trykkstangen på en arbeidsbenk eller på gulvet. Du må heller aldri peke med spikeråpningen mot noen del av en person.

HVORDAN BRUKE SPIKERPISTOLEN

ADVARSEL

○ Bruk aldri det øver dekslet eller huset på dette verktøyet som en hammer.
○ Ta forholdsregler for å sørge for at personer i nærheten ikke utsettes for fare under bruk.
○ Trykk avtrekkeren helt inn når du spikrer. Hvis ikke vil ikke stempelet gå tilbake som det skal.
○ Kontroller spikerdybden når temperaturen er over 40°C eller under 0°C.

1. Spikring

Dette elektroverktøyet er utstyrt med en KOMPLETT SEKVENSIELL AVFYRINGSMEKANISME.

(1) Periodisk spikring
Press spikerutgangen mot materialet du skal spikre, og trykk inn avtrekkeren for å slå inn en enkelt spiker (Se **Fig. 14**).
Når spikeren er slått inn, vil spikerpistolen ikke fyre av et nytt skudd før du slipper opp og trykker inn avtrekkeren på nytt.

(2) Støtstang
Når du trykker inn spikerutgangen må du sørge for å støtstangen løftes fullstendig (se **Fig. 14**) for hvordan du skal frigjøre sikkerhetslåsen. Dermed kan ikke spiker slås uten å frigjøre sikkerhetslåsen, selv om det trekkes i avtrekkeren.
Støtstangen på verktøyet vil ikke kunne skyves opp. Dette skjer hvis det ikke er spiker i magasinet, eller dersom det er færre enn 8 eller 9 (NR90GC2), 5 eller 6 (NR90GR2) spiker i magasinet.

ADVARSEL

○ Vær forsiktig når du spikrer sammen hjørner av treverk. Når du spikrer hjørner kan en spiker komme på avveie eller gå rett igjennom treverket.
○ Forsøk aldri å spikre oppå en annen spiker.
○ Spikre aldri i metallmaterialer.
○ Pass på at du ikke kaster støtstangen på verktøyet ned på treverk når støtstangen ikke kan skyves opp.

MERK

Under forhold med lave temperaturer kan det hende at spikerpistolen ikke fungerer som den skal. Bruk alltid spikerpistolen i riktig romtemperatur.

2. Justere spikerdybden (Se Fig. 16 og 17).

For å forsikre om at spikerdybden er den samme for alle spikrene, må du passe på at verktøyet alltid presses hardt mot materialet du skal spikre.
Hvis en spiker slås inn for mye eller for lite, må du justere spikerdybden på følgende måte.
① Ta gasspatronen og batteriet ut av verktøyet (Se **Fig. 15**).
② Hvis spikrene slås inn for mye, flytter du støtstangen forover (Se **Fig. 16**).
Hvis spikrene slås inn for lite, flytter du støtstangen bakover (Se **Fig. 17**).
③ Test spikerdybden ved å slå inn en spiker. Hvis spikerdybden fortsatt ikke er riktig, må du justere støtstangen til riktig dybde oppnås.
④ Sett gasspatronen og batteriet tilbake på plass i verktøyet.
BRUK ALLTID VERNEBRILLER.
Test spikerdybden ved å prøvespikre.
⑤ Ta ut gasspatronen og batteriet av verktøyet.
⑥ Finn en passende plassering for støtstangen.

3. Fjerne en forkiling

Hvis en spiker har forkilt seg i avfyringshodet må den fjernes, og spikringen skal justeres i nedenstående rekkefølge.

① Fjern gasspatronen og batteriet fra spikerpistolen. (Se **Fig. 15**)
② Lås følgeren tilbake ned i magasinet og fjern spikrene.
③ Fjern boltene med en fastnøkkel. (Se **Fig. 18**)
④ Trekk magasinet vekk fra avfyringsholdet, og fjern forkilingen. (Se **Fig. 19**)
⑤ Koble gasspatronen og batteriet til spikerpistolen.
BRUK ALLTID VERNEBRILLER

INSPEKSJON OG VEDLIKEHOLD

ADVARSEL

Sørg for at batteriet og gasspatronen er tatt ut av verktøyet ved blokkering, inspeksjon, vedlikehold og rengjøring.

1. Inspeksjon av magasinet

① TA UT BATTERIET OG GASSPATRONEN.
② Rengjør magasinet. Fjern papirrester eller trespon som kan ha samlet seg i magasinet. Smør magasinet med et HiKOKI smøremiddel for spikerpistoler.

2. Kontroll av festeskruene for hver del

Med jevne mellomrom bør du kontrollere hver del for løse festeskruer. Stram til eventuelle løse skruer. Bruk av utstyret med løse skruer er farlig.

3. Inspeksjon av støtstangen

Kontroller om støtstangen glir lett.
Rengjør glideområde på støtstangen og bruk den medfølgende oljen til regelmessig smøring. Smøring sørger for den glir lett og beskytter samtidig mot rust.

4. Oppbevaring (Se side 24)

○ Når det ikke skal brukes i en lengre periode, skal du påføre et tynt lag med smøremiddel på ståldelene for å forhindre rust.
○ Spikerpistolen må ikke oppbevares på kalde steder. Oppbevar den alltid på et varmt sted.
○ Når verktøyet ikke er bruk, må det oppbevares på et varmt og tørt sted.
Hold den ute av rekkevidde for barn.

5. Liste over servicedeler

NB

Reparasjoner, modifikasjoner og inspeksjon av HiKOKI elektroverktøy må utføres av et HiKOKI autorisert serviceverksted.
Denne dellisten er behjelpelig hvis den leveres inn sammen med verktøyet til et HiKOKI autoristert serviceverktsted når reparasjoner eller annet vedlikeholdsarbeid kreves.
Sikkerhetsregler og normer som gjelder for det enkelte land, må overholdes ved drift og vedlikehold av elektroverktøy.

MODIFIKASJONER

HiKOKI elektroverktøy er under konstant utbedring og modifisering for å inkorporere de siste nye teknologiske fremskritt.
Følgelig vil enkelte deler kunne endres uten forvarsel.

BRUKBARE SMØREMIDLER

Bruk et HiKOKI smøremiddel for spikerpistoler.
Bruk ikke renseoljer eller tilsetningsstoffer.
Slike typer smøremidler vil skade O-ringene og andre gummideler, slik at verktøyet ikke vil fungere som det skal.

Støyinformasjon

Støyverdier i samsvar med EN 792-13, JUNI, 2000.

Typisk A-vektet lydeffektnivå ved enkelttilfelle L_{WA},1s,d = 108 dB

Typisk A-vektet lydtrykksnivå ved enkelttilfelle på arbeidsstasjon L_{pA},1s,d = 99 dB

Disse verdiene er verktøyrelaterte karakteristiske verdier og representerer ikke lydutviklingen på brukerpunktet. Støyutviklingen på brukspunktet vil for eksempel avhenge av arbeidsmiljøet, arbeidsmaterialet, hvordan dette er støttet, antall spikerslag, osv.

Avhengig av forholdene på arbeidsplassen og formen på arbeidsmaterialet, kan det hende at det er nødvendig å utføre individuelle lyddempingstiltak, som for eksempel å plassere arbeidsmaterialet på støydempende støtter, forhindre vibrasjon i arbeidsmaterialet med klemmer og deksler, osv.

I spesielle tilfeller vil det være nødvendig å bruke hørselvernutstyr.

Vibrasjonsinformasjon

Verdiene av de typiske vibrasjonsegenskapene i henhold til EN 792-13, JUNI 2000, overskrider ikke 3,5 m/s^2

Denne verdien er en verktøyrelatert karakteristisk verdi og representerer ikke påvirkningen på hånd-arm-systemet når verktøyet er i bruk. Påvirkningen på hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet vil for eksempel avhenge av hvor hardt det holdes, kontakttrykket, arbeidsretningen, reguleringen av kraftforsyningen, arbeidsmaterialet og hva dette ligger på.

Vedlikeholdsdiagram

VEDLIKEHOLD	HVORFOR	HVORDAN
Rengjør magasin og matemekanismen.	Forhindrer at spikre setter seg fast.	Blås ren hver dag.
Forviss om at støtstangen virker som den skal.	Gir sikker og effektiv bruk av verktøyet. Bruk av spikerpistolen.	Blås ren hver dag.

Feilsøking for bruker

De fleste små problemer som eventuelt oppstår kan løses raskt og enkelt ved bruk av tabellen nedenfor.
Hvis problemet fortsetter, ta kontakt med et autorisert HiKOKI-verksted for ytterligere hjelp.

PROBLEM	KONTROLLER METODEN	LØSNING
Spikerpistolen virker, men spikrene kommer ikke ut.	Kontroller at spikre ikke har satt seg fast.	Fjern spiker som har festet seg.
	Kontroller spikermaterens funksjon.	Rengjør og smør.
	Er båndfjæren slitt eller skadd?	Skift ut båndfjæren.
	Kontroller at riktige spiker brukes.	Bruk kun anbefalte spiker.
	Kontroller om drivbladet er nede eller ikke.	Skyv på drivbladet med en flat skrutrekker, og sett stempelet tilbake i høyeste stilling.
Spikerpistolen hopper over spikre. Spikrene mates uregelmessig.	Kontroller at riktige spiker brukes.	Bruk kun anbefalte spiker.
	Kontroller spikermaterens funksjon.	Rengjør og smør.
	Er båndfjæren slitt eller skadd?	Skift ut båndfjæren.
	Er spikermateren (B) slitt eller skadd?	Skift ut spikermateren (B).
	Kontroller at stempelet går tilbake.	Skyv avtrekkeren helt inn.
		For lav temperatur. Varm opp gasspatronen til under 50 °C.
	Kontroller at stempelet glir lett.	Kontakt HiKOKI for reservedeler.
		Skift ut stempelpakningen.
		Skift ut stempelet.
		Skift ut O-ringen på sylinderen.
Spikrene kiler seg fast. Spikrene som kommer ut er bøyde.	Kontroller at riktige spiker brukes.	Bruk kun anbefalte spiker.
	Er drivbladet slitt?	Kontakt HiKOKI for reservedeler.
	Er spikermateren (B) slitt eller skadd?	Skift ut spikermateren (B).
Støtstangen glir ikke lett.	Er støtstangen bøyd?	Kontakt HiKOKI for reservedeler.
	Kontroller sporet for støtstangen. Er det fritt for støv, ol.?	Kontakt HiKOKI for reservedeler.
Spikerpistolen er ustabil eller spikrene kommer ikke ut selv om viften virker og indikatoren lyser GRØNT.	Kontroller at stempelet går tilbake.	Skyv avtrekkeren helt inn.
		For lav temperatur. Varm opp gasspatronen til under 50 °C.
	Er det tilstrekkelig gass i gasspatronen?	Skift ut med ny gasspatron.
	Er tennpluggsledningen slitt?	Kontakt HiKOKI for reservedeler.
	Kontroller at tennpluggen ikke er tilstoppet av olje eller støv.	Kontakt HiKOKI for reservedeler.
	Kontroller at filteret ikke er tilstoppet	Kontakt HiKOKI for reservedeler.
Viften kobles ikke inn det trykkes på støtstangen.	Kontroller at magasinet ikke er tomt	Mat flere spiker i magasinet.
	Kontroller fargen på batteriindikatoren.	Hvis batteriindikatoren er rød, må batteriet lades opp. Hvis batteriindikatoren er grønn, må du kontakte HiKOKI for ytterligere hjelp.
Batteriet kan ikke lades opp.	———————————	Kontroller strømkabelen.

(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

YLEISIÄ HUOMAUTUKSIA KÄYTÖSTÄ

Tämän työkalun virtalähteenä on sisäinen polttokenno. Työkalussa saa käyttää ainoastaan käsittelyohjeissa mainittuja polttokennoja.

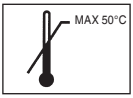
1. **Työskentelyalueen turvallisuus**
   a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**
   Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet altistavat onnettomuuksille.
2. **Henkilökohtainen turvallisuus**
   a) **Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkötyökalua.**
   Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkityksen alaisena.
   Hetkellinen epähuomio sähkötyökalujakäytettäessä saattaa johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
   b) **Älä kurkota. Säilytä tukeva jalansija ja tasapaino koko ajan.**
   Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
3. **Akkutyökalun käyttö ja huolto**
   a) **Olosuhteissa, joissa työkalua käytetään väärin, akusta voi päästä nestettä; vältä kosketusta sen kanssa.**
   Jos joudut vahingossa kosketuksiin nesteen kanssa, huuhtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hae lisäksi lääkärin apua.
   Akusta päässyt neste saattaa aiheuttaa ärtymistä tai palovammoja.
4. **Käytä työkalua turvallisesti vain sille tarkoitetulla tavalla.**
   Älä käytä työkalua muihin kuin näissä käyttöohjeissa mainittuihin tarkoituksiin.
5. **Käsittele työkalua oikein, jotta sen käyttö olisi turvallista.**
   Noudata näissä käyttöohjeissa annettuja ohjeita ja käsittele työkalua oikein, jotta sen käyttö olisi turvallista. Älä koskaan anna laitetta lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät osaa käyttää sitä oikein.
6. **Varmista työskentelyalueen turvallisuus.**
   Pidä asiaankuulumattomat henkilöt poissa työskentelyalueelta. Varsinkin lapset on pidettävä poissa.
7. **Pidä osat omilla paikoillaan.**
   Älä irrota kansia tai ruuveja. Pidä ne aina paikallaan, sillä niillä on oma tarkoituksensa. Älä myöskään koskaan muuta työkalun rakennetta, sillä se on erittäin vaarallista. Äläkä koskaan käytä sellaista työkalua, jonka rakennetta on muutettu.
8. **Tarkista työkalu ennen sen käyttöä.**
   Ennen kuin alat käyttää työkalua, varmista, että mikään osa ei ole rikki, että kaikki ruuvit on kiristetty tiukasti ja että mikään osa ei puutu eikä ole ruostunut.
9. **Ylikuormitus saattaa aiheuttaa onnettomuuden.**
   Älä ylikuormita työkalua tai niiden osia. Ylikuormittaminen vahingoittaa työkalua ja on sinänsä vaarallista.
10. **Lopeta käyttö heti, jos jotakin tavallisesta poikkeavaa ilmenee.**
    Lopeta käyttö välittömästi, jos havaitset jotakin tavallisesta poikkeavaa tai jos työkalu ei toimi oikein; tarkastuta ja korjauta työkalu.
11. **Käsittele työkalua huolellisesti.**
    Jos pudotat työkalun tai kolhit sitä, ulkopinta saattaa vahingoittua ja syntyä halkeamia tai muunlaisia vaurioita, joten käsittele sitä siis erittäin huolellisesti. Älä naarmuta tai kaiverra mitään työkalun pintaan.
12. **Huolla työkalua hyvin, jotta sen käyttöikä pysyisi pitkänä.**
    Pidä työkalusta aina hyvää huoltoa ja pidä se aina puhtaana.
13. **Säännöllisin välein tapahtuva tarkastus on erittäin tärkeää turvallisuuden kannalta.**
    Tarkasta työkalu säännöllisin välein, jotta sen käyttö olisi aina turvallista ja tehokasta.
14. **Neuvottele valtuutetussa huoltamossa mahdollisesti tarpeellisista korjauksista ja vaihdettavista osista.**
    Varmista, että työkalu huolletaan aina valtuutetussa korjaamossa ja että vaihdossa käytetään vain aitoja vaihto-osia.
15. **Säilytä työkalu oikein.**
    Kun työkalua ei käytetä, se tulee säilyttää kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
16. **Vältä vaaraa aiheuttavaa ympäristöä. suojaa pora ja laturi sateelta.**
    Älä käytä poraa tai laturia kosteissa paikoissa. Huolehdi, että työskentelyolosuhteet on kunnolla valaistu. Älä koskaan työskentele lähellä tulenarkoja tai räjähtäviä aineita.
17. **Kun työkalut eivät ole käytössä, säilytä niitä kuivassa paikassa korkealla lapsilta ja mielenterveydeltään epävakaiden henkilöiden ulottumattomissa tai lukitussa paikassa.**
    Poran ja laturin säilytyspaikan lämpötilan ei tule ylittää 40°C.
18. **Älä väärinkäytä johtoa.**

    Älä koskaan riiputa laturia johdosta tai irrota sähköpistoketta johdosta vetämällä.
19. **Laturin virtajohto tulee irrottaa pistorasiasta silloin, kun laturia ei käytetä tai kun sitä huolletaan tai tarkistetaan.**
20. **Käytä oikeaa laturia. Välttääksesi onnettomuuksia käytä ainoastaan suositeltua laturia.**
21. **Henkilövaurioiden välttämiseksi on käytettävä ainoastaan näissä käyttöohjeissa tai HiKOKI-esitteessä suositettuja varusteita.**
22. **Ennen laturin käyttöä on tarkistettava, ettei sen virtajohdossa tai kotelossa ole vaurioita.**
    Jos virtajohto tai kotelo on vaurioitunut, laturi täytyy viedä HiKOKIn valtuuttamaan huoltoliikkeeseen, jossa johto tai kotelo tulee vaihtaa uuteen.
    Vain valtuutettu huoltoliike saa suorittaa korjauksen. Valmistaja ei ole vastuussa mistään sellaisista vahingoista tai vammoista, jotka aiheutuvat valtuuttamattomien henkilöiden tekemistä korjauksista tai työkalun asiattomasta käsittelystä.
23. **Välttääksesi vahingoittamasta poraa tai laturia älä poista asennettuja kuoria tai ruuveja.**
24. **Käytä aina nimilaatassa mainittua jännitettä.**
25. **Lataa paristo aina ennen käyttöä.**
26. **Älä koskaan käytä muuta kuin suositeltua voimanlähdettä.**
    Älä kytke tavanomaista kuivaparistoa, muuta ladattavaa paristoa tai auton akkua poran voimalähteeksi.
27. **Älä käytä tehomuuntajia.**
28. **Älä lataa paristoa sähkögeneraattorista tai voimavirrasta.**
29. **Suorita lataus sisätiloissa.**
    Koska laturi ja paristo lämpenevät latauksen aikana, suorita toimenpide varjossa auringolta, paikassa, jossa on hyyä ilmanvaihto ja alhainen kosteus.
30. **Näissä käyttöohjeissa oleva osakaavio on tarkoitettu vain valtuutettua huoltamoa varten.**

KAASUKÄYTTÖISEN VINOLIPASNAULAIMEN KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROTOIMET

1. **Oikea käyttö takaa turvallisuuden.**
   Tämä työkalu on suunniteltu naulojen kiinnittämiseen puuhun tai samanlaiseen materiaaliin. Käytä työkalua vain sille suunnitellulla tavalla.
2. **Varo palamaan syttymistä ja räjähdystä.**

   Tätä työkalua ei saa käyttää tulenaroissa tiloissa eikä helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Työkalu kehittää kuumaa pakokaasua ja kipinöitä, jotka saattavat sytyttää helposti syttyvät materiaalit palamaan. Naulauksen aikana saattaa syntyä kipinöitä, joten on vaarallista käyttää työkalua lakan, maalin, bensiinin, tinnerin, polttoaineen, kaasun, liiman tai muiden helposti syttyvien tai räjähtävien aineiden läheisyydessä. Tätä työkalua ei siis missään olosuhteissa saa käyttää tällaisten aineiden läheisyydessä.
3. **Räjähdys- ja tulipalovaara.**

   Polttokenno on aerosolisäiliö, jonka sisältö on helposti syttyvää.
   Polttokennon sisällä on paineistettu säiliö ja ponneainetta.
   Ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa räjähdykseen tai tulipaloon.
   

   Pidä työkalu, polttokenno ja akku suojattuna auringonvalolta ja yli 50°C:n lämpötiloilta.
   Polttokenno ja/tai akku saattaa haljeta ja vapauttaa helposti syttyvää kaasua.
   Älä puhkaise äläkä polta edes tyhjänä.

   Älä polta, täytä uudelleen, toisiokäytä tai kierrätä polttokennoa.
   Älä suihkuta avotuleen tai mihinkään hehkuvaan materiaaliin.
   Pidä erillään syttymislähteistä. Tupakointi kielletty.
   Pidä pois lasten ulottuvilta.
4. **Käytä aina silmäsuojaa (suojalaseja).**

   Kun käytät työkalua, käytä aina silmäsuojaa ja varmista, että lähellä olevat henkilöt käyttävät sitä myös.
   Epäonnistuneesti isketyistä nauloista saattaa lentää siruja, jotka silmään osuessaan voivat aiheuttaa näkövammoja. Suojalaseja saa tavallisesta rautakaupasta. Käytä aina suojalaseja tätä työkalua käyttäessäsi. Käytä joko suojalaseja tai suojavisiiriä tavallisten silmälasien päällä.
   Työnantajan olisi ehdottomasti säädettävä silmäsuojan käyttö pakolliseksi.
5. **Suojaa korvasi ja pääsi.**
   Käytä nauloja kiinnittäessäsi korva- ja pääsuojaa. Tilanteesta riippuen on varmistettava, että myös ympärillä olevat henkilöt käyttävät niitä.
6. **Käytä työkalua ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa.**

   Työkalusta vapautuu hiilimonoksidia, joka on hengitettynä terveydelle vaarallista.
   Työkalua ei saa käyttää suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa.
   Älä hengitä kaasua.
7. **Ota huomioon lähistöllä työskentelevät.**
   On erittäin vaarallista, jos virheellisesti kiinnitetyt naulat sinkoilevat ja osuvat lähistöllä oleviin. Ota siis huomioon lähistöllä työskentelevien turvallisuus, kun käytät tätä työkalua. Varmista, että naulan poistoaukon läheisyydessä ole ketään.
8. **Älä koskaan osoita naulan ulostuloaukkoa ketään kohti.**

   Käsittele työkalua aina niin kuin siinä olisi ladattuna kiinnikkeitä.
   Jos naulan ulostuloaukko osoittaa jotakuta kohti ja työkalu laukeaa vahingossa, seurauksena saattaa olla vakavia vammoja. Akkua ja polttokennoa asennettaessa ja irrotettaessa, nauloja ladattaessa ja muita vastaavia toimenpiteitä suoritettaessa on varmistettava, ettei naulan ulostuloaukko osoita ketään (käyttäjä mukaan lukien) kohti. Vaikka työkalussa ei olisi nauloja, on vaarallista laukaista se naulan ulostuloaukon osoittaessa jotakuta kohti. Älä siis koskaan tee näin. Työkalu ei ole leikkikalu! Käytä työkalua aina asiallisesti.
9. **Tarkista painovipu ennen kuin käytät työkalua.**
   Painovipu ja polttokammio toimivat yhdessä tässä työkalussa.
   Ennen kuin käytät työkalua, tarkista, että painovipu toimii asianmukaisesti. Tarkista seuraavat seikat naulojen, polttokennon ja akun ollessa poistettuna työkalusta. Jos työkalu ei toimi asianmukaisesti, älä käytä sitä ennen kuin se on tarkistettu ja viat korjattu.
   - ○ Vedä syöttönuppia työkalun osoittaessa ylöspäin ja paina painovipua. Tarkista, että painovipu palaa kunnolla alkuasentoonsa.
     Painovipu jäykistyy alhaisissa lämpötiloissa, jolloin naulaaminen ei välttämättä onnistu.
   - ○ Painovivun tulisi liikkua tasaisesti, kun syöttönuppia vedetään taaksepäin.
   - ○ Laukaisimen tulisi liikkua tasaisesti, kun syöttönuppia vedetään taaksepäin.
     Huomioi lisäksi, ettei painovipua saa missään tapauksessa muuntaa tai irrottaa.
10. **Käytä aina vain teknisissä tiedoissa mainittuja nauloja.**
    Älä koskaan käytä muita kuin teknisissä tiedoissa ja näissä käyttöohjeissa mainittuja nauloja.
11. **Ole varovainen, kun liität letkun.**
    Kun liität letkun ja lataat nauloja, varmista seuraavat seikat, jotta työkalu ei käynnisty vahingossa.
    - ○ Älä kosketa laukaisinta.
    - ○ Älä anna laukaisupään koskettaa mitään pintaa.
    - ○ Pidä laukaisupää suunnattuna alas.
      Noudata ohjeita tarkkaan ja varmista, että naulojen poistoaukon edessä ei ole ketään.
12. **Älä pidä sormeasi laukaisimella.**
    Pane sormesi laukaisimelle vain silloin, kun aiot kiinnittää nauloja. Jos kannat työkalua tai annat sen jollekulle sormesi ollessa laukaisimella, saatat vahingossa käynnistää naulauksen ja aiheuttaa onnettomuuden.
13. **Paina naula-aukkoa lujasti naulattavaan materiaaliin.**
    Kun naulaat, paina naula-aukkoa lujasti naulattavaan materiaaliin. Jos naula-aukkoa ei pidetä oikein, naulat eivät kiinnity kunnolla.
14. **Pidä jalat ja kädet poissa laukaisupäästä.**

    On erittäin vaarallista, jos naula osuu käteen tai jalkaan.

15. Älä kosketa pakokaasun ulostuloaukkoa tai sen ympärystää.

Työkalusta vapautuu kuumaa pakokaasua, joka saattaa sytyttää helposti syttyvät materiaalit palamaan. Painovipu ja kärki kuumenevat, kun työkalua käytetään pitkään tai nopeaan tahtiin.
Älä kosketa paljain käsin.

16. Varo työkalun takaisinpotkuja.
Älä vie päätäsi tms. vartalon osaa työkalun pään lähelle sen käytön aikana. Tämä on vaarallista, sillä työkalu saattaa sinkoilla voimakkaasti, jos kiinnitettävä naula osuu naulauksen aikana toiseen naulaan tai muuhun kovaan kohtaan.

17. Ole varovainen poratessasi ohutta levyä tai puumateriaalin nurkkia.
Kun naulataan ohutta levyä, naulat saattavat mennä läpi. Näin voi käydä myös naulattaessa puulevyn nurkkia, jos naulat menevät vinoon. Varmista tällaisissa tapauksissa, että ohuen levyn takana tai naulattavan puulevyn vieressä ei ole ketään (eikä kenenkään käsiä tai jalkoja jne.).

18. Yhtäaikainen naulaus saman seinän kummaltakin puolelta on erittäin vaarallista.
Seinän kummaltakin puolelta ei missään tapauksessa saa naulata samanaikaisesti. Se on erittäin vaarallista, koska naula saattaa tulla läpi ja aiheuttaa onnettomuuden.

19. Älä käytä työkalua rakennustelineillä ja portailla.
Työkalua ei saa käyttää esim. seuraavissa tapauksissa:
- kun porauspaikan muuttaminen paikasta toiseen vaatii tikapuiden, portaiden, telineiden tms. käyttöäe esim. katolla työskenneltäessä.
- laatikkojen sulkemiseen
- kuljetuksen turvajärjestelmien kiinnittämiseen esim. ajoneuvoihin.

20. Irrota akku ja polttokenno ja tyhjennä jäljellä olevat naulat makasiinista käytön jälkeen.
Irrota akku ja polttokenno työkalusta ennen huoltoa, jumiutuneen kiinnikkeen irrottamista, työalueelta poistumista, työkalun siirtämistä paikasta toiseen ja käytön päätyttyä. On hyvin vaarallista, jos työkalu laukeaa vahingossa.

21. Muista aina irrottaa akku ja polttokenno työkalusta ennen kuin yrität irrottaa jumiutuneen naulan.
Irrota letku ja vapauta paineilma työkalusta ennen kuin yrität irrottaa ulostuloaukkoon jumiutuneen naulan.
On hyvin vaarallista, jos työkalu laukeaa vahingossa.

22. Tämän työkalun käyttöympäristön lämpötilan on oltava välillä 0 - 40 °C. Varmista aina, että työkalua käytetään vain näiden lämpötilarajojen sisällä.
Työkalu ei välttämättä toimi alle 0 tai yli 40 °C:n lämpötilassa.

23. Lataa akku aina lämpötilassa 0 - 40°C.
Jos lämpötila on alle 0°C, akku ylilatautuu, mikä on vaarallista. Akkua ei voi ladata yli 40°C:n lämpötilassa.
Paras latauslämpötila on 20 - 25°C.

24. Älä käytä laturia jatkuvasti.
Suoritettuasi latauksen odota noin 15 minuuttia ennen seuraavaa latausta.

25. Huolehdi, ettei mitään roskia tai likaa pääse pariston kytkentäaukkoon.

26. Älä koskaan irrota mitään osia paristosta tai laturista.

27. Älä aiheuta oikosulkua ladattavaan paristoon.

Oikosulku aiheuttaa voimakkaan sähkövirtauksen ja ylikuumenemisen, joka vaurioittaa pariston.

28. Älä koskaan heitä paristoa tuleen.
Jos paristo syttyy palamaan, se saattaa räjähtää.

29. Kuluneen pariston käyttö vahingoittaa laturia.

30. Kun pariston käyttöaika latauksen jälkeen käy liian lyhyeksi käytännölliseen työskentelyyn, palauta se takaisin liikkeeseen, josta sen hankit.
Älä heitä kulunutta paristoa menemään.

31. Älä kiinnitä laturin tuuletusrakoihin mitään.
Jos laturin tuuletusaukkoihin työnnetään metalliesineitä tai helposti syttyvää materiaalia, seurauksena on sähköiskun vaara tai laturivaurioita.

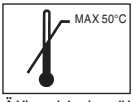
32. Älä hengitä sisältöä.

Jos sisältöä hengitetään, uhri tulee saattaa ulkoilmaan ja asettaa mukavaan asentoon.

33. Laajenevat kaasut aiheuttavat alhaisen lämpötilan. Nestekaasut saattavat aiheuttaa vammoja iholle tai silmiin joutuessaan.
- Ihokosketuksen tapauksessa altistunut ihoalue tulee pestä huolellisesti lämpimällä vedellä ja saippualla ja alueelle tulee levittää ihorasvaa ihon kuivuttua.
- Silmäkosketuksen tapauksessa avoimia silmiä tulee huuhdella juoksevan veden alla.

Lääkäriin on hakeuduttava tarpeen vaatiessa.

34. Polttokennot.



Säilytä hyvin ilmastoidussa tilassa.
Älä säilytä yli 50°C:n lämpötilassa (esim. auringonvalossa tai kuumassa autossa).
Suojaa avotulelta ja kipinöiltä.
Älä puhkaise äläkä avaa polttokennoa.
Älä täytä uudelleen, toisiokäytä tai kierrätä polttokennoa.
Hävitä paikallisia, aerosolituotteita koskevia määräyksiä noudattaen.
Älä hävitä polttokennoa kierrätysjätteiden mukana.
Pidä pois lasten ulottuvilta.

35. Kuljetus ja säilytys.
Kuljetus
Ei saa lähettää postissa.
- Pienten määrien kuljettaminen yksityisautossa omaan käyttöön on sallittua ilman kuljetusasiakirjoja ja hätätapausasiakirjaa.
- Muista 50°C:n lämpötilarajoitus.

Säilytys
- Älä säilytä käytävällä, eteisessä, ovien/uloskäyntien läheisyydessä äläkä ullakolla.
- Myyntitelineet eivät saa olla uloskäyntien läheisyydessä.
- Käytettävissä tulee olla luokan A, B tai C kuuden kilon palosammutin.
- Paketit on pinottava siten, etteivät ne pääse putoamaan.
- Säilytystilojen pinta-ala ei saa olla yli 20 m^2.
- Älä säilytä yhdessä pyroteknisten tuotteiden kanssa.
- Myyntitilassa saa säilyttää vain päivittäisen kysynnän verran tuotetta.
- Polttokennojen läheisyydessä ei saa käyttää työkaluja, jotka tuottavat avoliekin tai korkean lämpötilan.
- Polttokennoja ei saa asettaa esille näyteikkunaan.

TEKNISET TIEDOT

1. Kaasukäyttöinen vinolipasnaulain

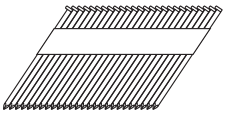
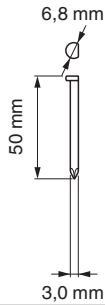
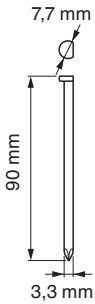
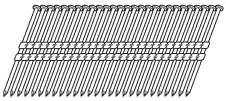
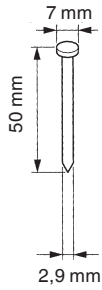
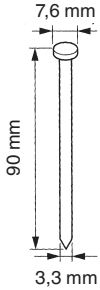
Malli	NR90GC2	NR90GR2
Virtatyyppi	Männän vuorovaikutus	
Sopivat naulat	ø 3,0 – 3,3 mm Ks. kuva	ø 2,9 – 3,3 mm Ks. kuva
Latauskapasiteetti	25 – 37 naulaa (1 kampa)	32 – 35 naulaa (1 kampa)
Koko	347 mm (L) × 353 mm (H) × 108 mm (W)	362 mm (L) × 353 mm (H) × 108 mm (W)
Paino	3,5 kg	3,6 kg
Naulan syöttötapa	Männän vuorovaikutus	
Ympäristön lämpötila	0°C – 40°C	
Paristo	EB714S (1,4 Ah 6 kennoa) Ni-Cd-akku, 7,2 V	
Polttokenno	Tyyppinro 753-600 ..... myydään erikseen Nestemäinen hiilivety; propaani, butaani 40 g / 80 ml	

2. Laturi (UC7SD)

Tulovirta	Yksivaihevirta: AC 230 V 50 Hz
Latausaika	Noin 60 min (lämpötilassa 20°C)
Latausjännite	7,2 V
Latausvirta	1,6 A
Paino	1,1 kg

NAULOJEN VALINTA

Valitse sopiva naula kuvasta. Sellaisia nauloja, joita tästä kuvasta ei löydy, ei voi kiinnittää tällä työkalulla.
[NR90GC2]
Työkaluun sopivat ainoastaan sileät naulat, väkänaulat ja kamparihlatut naulat. Älä käytä kierrenauloja. Naulat ovat 25 - 37 naulan kammoissa.
[NR90GR2]
Muiden naulatyyppien käyttämisestä voi seurata toimintahäiriöitä ja/tai naulojen rikkoutumista ja täten vakavia vammoja.

NR90GC2			NR90GR2		
Teippisidotut vinolipasnaulat Puolikantanaulat	Vähintään	Enintään	Muovisidotut vinolipasnaulat Kokokantanaulat	Vähintään	Enintään
					

* 75 – 90 mm:n kamparihlattujen naulojen käyttöä ei suositella painekäsitellyssä puussa tämän naulaimen kanssa.

VAKIOVARUSTEET

(1) Silmäsuoja 1
(2) Laturi 1
(3) Kotelo 1
(4) Kuusiotankoavain M5 ruuveille 1
(kiinnitetty runkoon)
(5) Voitelulaite 1

LISÄVARUSTEET .....myydään erikseen

○ Polttokenno .....koodinro 753-600

○ Kaasukäyttöisen vinolipasnaulaimen voiteluaine
250 cm3:n öljykannu..... (koodinro 885-246)

KÄYTTÖTAVAT

- ○ Lattia- ja seinärakenteet
- ○ Ristikkorakenteet, ikkunarakenteet
- ○ Lattian alusrakenteet ja kattolankut
- ○ Seinälevyt
- ○ Tilapäiset rakenteet ja modulaarirakenteet

LATAUS

Ennen kuin käytät työkalua, lataa akku seuraavasti.

1. Aseta paristo laturiin

Aseta paristo lujasti paikalleen oikein päin niin, että se koskettaa lataajan pohjaa (Katso **Kuva 2**).

HUOMAUTUS

Mallit UC7SD ovat erityisesti suunniteltuja malleja. Näillä ei voi ladata muita kuin teknisissä ominaisuuksissa mainittuja akkuja. On mahdollista asettaa lataajaan muitakin akkuja ja jotkut niistä saattavat aiheuttaa merkkivalojen syttymisen. Muita kuin teknisissä ominaisuuksissa mainittuja akkuja ei kuitenkaan saa ladata, koska niiden lataaminen ei ole mahdollista ja lisäksi lataaja saattaa vahingoittua, jos lataamista yritetään.

2. Yhdistä laturin pistoke verkkovirtaan

Virtaankytkentä aloittaa latauksen välittömästi (merkkivalo syttyy).

HUOMAUTUS

Jos merkkivalo ei syty, irrota verkkojohto verkkoulosotosta ja tarkista pariston asennus.

Noin 20°C lämpötilassa on akku latautunut täysin noin 60 minuutissa. Merkkivalon sammuminen ilmoittaa, että paristo on täysin lataantunut.

Pariston latausaika on tavallista pitempi, kun lämpötila on alhainen tai kun virtalähteen jännite on liian pieni.

Jos merkkivalo ei sammu vaikka on jo kulunut 120 minuuttia latauksen aloittamisesta, lopeta lataus ja ota yhteys valtuutettuun HiKOKI-HUOLTOKESKUKSEEN.

HUOMAUTUS

Jos paristo on luumentunut oltuaan esim, auringossa heti käytön jälkeen, saattaa olla, että laturin merkkivalo ei syty. Jos näin tapahtuu, anna pariston ensin jäähtyä ja aloita vasta sitten lataus.

3. Irrota laturin verkkojohto vaihtovirtapistorasiasta

4. Pidä laturista kiinni lujasti ja vedä akku pois

HUOM

Poista paristot laturista lataamisen jälkeen ja säilytä niitä asianmukaisella tavalla.

Mitä tulee sähkön tuotantokykyyn uusien paristojen ollessa kyseessä jne.

Koska uusien paristojen ja kauan käyttämättöminä olleiden paristojen sisäinen kemiallinen aineosa ei aktivoidu, sähkön tuotantokyky saattaa olla alhainen paristoja ensimmäisiä kertoja käytettäessä. Tämä on väliaikainen ilmiö. Normaali latausaika palautuu lataamalla paristoja 2 – 3 kertaa.

Kuinka paristot saa toimimaan kauemmin.

(1) Lataa paristot ennen kuin ne täysin tyhjenevät.
Kun tunnet työkalun tehon heikkenevän, sammuta se ja lataa paristo. Mikäli jatkat tällöin käyttöä ja kulutat sähkövirtaa, paristo vahingoittuu ja sen kestoikä lyhenee.

(2) Älä lataa korkeissa lämpötiloissa.
Ladattava paristo on kuuma heti käytön jälkeen. Jos paristo ladataan heti käytön jälkeen, sen sisäinen kemiallinen ainesosa heikkenee ja paristoikä lyhenee. Anna pariston jäähtyä hetken aikaa.

KÄYTTÖVALMISTELUT

HUOMAUTUKSET

- ○ Työalueella ei saa olla helposti syttyviä kaasuja tai nesteitä eikä muita helposti syttyviä materiaaleja.
- ○ Käytä ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa.
  Älä hengitä kaasua.
- ○ Pidä työkalu, polttokenno ja akku suojattuna auringonvalolta ja yli 50°C:n lämpötiloilta.
- ○ Pidä erillään syttymislähteistä. Tupakointi kielletty.
- ○ Työalueella ei saa olla lapsia eikä muita asiattomia henkilöitä.
- ○ Älä säilytä työkalua, polttokennoa tai akkua kylmässä. Pidä työkalu, polttokenno ja akku lämpimässä, kunnes aloitat niiden käytön.
- ○ Jos työkalu, polttokenno tai akku on kylmä, vie se lämpimään ja anna sen lämmetä ennen käytön aloittamista. Muista 50°C:n lämpötilarajoitus.
  Suojaa avotulelta ja kipinöiltä!
- ○ Työkalu ei välttämättä iske naulaa perille asti, jos:
  – polttokenno on liian kylmä ja sen ponnevoima ei riitä,
  – polttokenno on liian kuuma.
- ○ Älä käytä työkalua sateessa tai erityisen kosteassa ilmassa.
- ○ Työkalua ei suositella käytettäväksi yli 1,500 metrin korkeudella merenpinnasta eikä alle 0°C:n lämpötilassa.

1. Polttokenno

Kiinnitä virtausmittari polttokennoon seuraavasti:

(1) Irrota virtausmittari ja korkki polttokennosta (ks. **kuva 3** (1)).

(2) Paina virtausmittarin etupäätä (kannan puoli) eteenpäin ja alaspäin (ks. **kuva 3** (2)).

(3) Paina virtausmittarin takapäätä alaspäin, kunnes se menee tiiviisti paikalleen (ks. **kuva 3** (3)).

Tarkista virtausmittari:

Paina polttokennossa olevan virtausmittarin kantaa kaksi tai kolme kertaa jotain kiinteää esinettä vasten ja vapauta se.

Jos kaasua ei vapaudu, polttokenno on tyhjä. Vaihda se uuteen.

Noudata turvallisuusmääräyksiä

HUOMAUTUS

- ○ Jos kaasua vuotaa virtausmittarista tai polttokennosta virtausmittarin kiinnittämisen jälkeen, vaihda virtausmittari uuteen.
- ○ Älä yritä käyttää virtausmittaria uudelleen.
  Vaihda se uuteen.

2. Akku

Akku on ladattava ennen käyttöä.

Akun latausohjeet löytyvät sivulta 34.

3. Varmista turvallisuus

HUOMAUTUS

- ○ Asiaankuulumattomat henkilöt (lapset mukaan luettuina) on pidettävä poissa laitteen läheltä.
- ○ Käytä silmäsuojaa.
- ○ Tarkista, etteivät kotelon kannen jne. kiinnitysruuvit ole löysällä.
  Tarkista, ettei työkalussa ole viallisia tai ruostuneita osia.
- ○ Tarkista naulojen, polttokennon ja akun ollessa poistettuna, että painovipu toimii asianmukaisesti. Tarkista lisäksi, ettei painovivun liikkuviin osiin ole tarttunut likaa.
- ○ Varmista vielä kerran käyttöturvallisuus.

ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Asenna akku työkaluun (ks. kuva 4).
Älä paina painovipua tai laukaisinta akkua asentaessasi.
Tarkista, että akun merkkivalo vilkkuu vihreänä (ks. **kuva 5**).
Jos akun merkkivalo vilkkuu punaisena, akussa ei ole tarpeeksi virtaa, ja se täytyy ladata.

AKUN MERKKIVALO
- Vilkkuu VIHREÄNÄ: Akussa on tarpeeksi virtaa (valo palaa vilkkumatta käytön aikana).
- Vilkkuu PUNAISENA: Akussa ei ole tarpeeksi virtaa (valo palaa vilkkumatta käytön aikana).
- Valo ei pala: Akku on täysin loppuun kulunut. Lataa akku.

2. Työnnä polttokenno paikalleen työkaluun.
(1) Vedä salvasta ja avaa polttokennon kansi (ks. **kuva 6**).
(2) Työnnä polttokenno työkaluun (ks. **kuva 7**).
(3) Työnnä polttokennon kanta adapterin reikään (ks. **kuva 8**).
(4) Sulje polttokennon kansi.

3. Lataa naulat.
(1) Työnnä naulakampa makasiiniin sen takaosasta (ks. **kuva 9**).
(2) Työnnä naulakampaa makasiinin etuosaa kohti (ks. **kuva 10**).
(3) Vedä naulansyötintä (B) taaksepäin, jotta syöttönuppi kiinnittyy naulakampaan (ks. **kuva 11**).

HUOM!
Käytä ainoastaan yli kymmenen naulan kampoja.

Naulain on nyt käyttövalmis.

Naulojen poistaminen:
① Vedä syöttönuppia taaksepäin (ks. **kuva 12**).
② Palauta syöttönuppi hitaasti takaisin etuasentoon ja työnnä samalla naulansyötintä (B).
③ Vedä naulat ulos makasiinin takaosasta (ks. **kuva 13**).

HUOMAUTUS
Vahingossa tapahtuvan käynnistymisen estämiseksi älä koskaan kosketa laukaisinta tai aseta painovivun päätä työpöydälle tai lattialle. Älä myöskään koskaan kohdista naulojen tuloaukkoa ketään kohti.

NAULAIMEN KÄYTTÖ

HUOMAUTUS
○ Älä koskaan käytä työkalun kotelon kantta tai koteloa vasarana.
○ Varmista lähellä olevien turvallisuus.
○ Paina laukaisinta vain naulaamiseen, muuten mäntä ei palaudu oikeaan asentoon.
○ Tarkista naulaussyvyys lämpötilan ollessa yli 40°C tai alle 0°C.

1. Naulaaminen
Tässä työkalussa on TÄYSAUTOMAATTINEN TOIMINTAMEKANISMI.
(1) Epäjatkuva naulaus
Naulataksesi yksittäisen naulan paina naulan ulostuloaukko haluttuun kohtaan ja paina sitten laukaisinta (ks. **kuva 14**).
Naulan laukaisun jälkeen naulaaminen ei onnistu ennen kuin laukaisin vapautetaan.
(2) Painovipu
Kun painetaan naula-aukkoa, nosta painovipu kokonaan (katso **Kuvaa 14**), jotta turvalukitus vapautuu. Naulojen kiinnitys ei siis ole mahdollista vapauttamatta turvalukitusta vaikka vedetäänkin laukaisimesta.
Työkalun painovipua ei voi painaa yläasentoon. Näin käy silloin, jos makasiinissa ei ole nauloja tai jos nauloja on jäljellä vähemmän kuin 8 tai 9 (NR90GC2), 5 tai 6 (NR90GR2).

HUOMAUTUS
○ Ole varovainen puurakenteiden reunoja naulatessasi. Reunoja naulattaessa naula saattaa mennä reunan ohi tai sen läpi.
○ Älä iske naulaa toisen naulan päälle.
○ Älä iske naulaa metalliosien päälle.
○ Varo painamasta painovivun päätä puuta vasten silloin, kun vipua ei voi painaa yläasentoon.

HUOM!
Työkalu ei välttämättä toimi asianmukaisesti kylmissä lämpötiloissa. Käytä työkalua aina sopivassa lämpötilassa.

2. Naulaussyvyyden säätäminen (ks. kuvat 16 ja 17)
Varmistaaksesi, että kaikki naulat uppoavat samaan syvyyteen, paina työkalu aina tukevasti työstökappaletta vasten.
Jos naulat uppoavat liian syvälle tai ne eivät uppoa tarpeeksi syvälle työstökappaleeseen, säädä naulaussyvyyttä seuraavasti:
① Irrota polttokenno ja akku työkalusta (ks. **kuva 15**).
② Jos naulat uppoavat liian syvälle, siirrä painovipua eteenpäin (ks. **kuva 16**).
Jos naulat eivät uppoa tarpeeksi syvälle, siirrä painovipua taaksepäin (ks. **kuva 17**).
③ Jätä painovipu sopivaan asentoon naulauskoetta varten.
④ Asenna polttokenno ja akku työkaluun.
KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA.
Suorita naulauskoe.
⑤ Irrota polttokenno ja akku työkalusta.
⑥ Siirrä painovipu sopivaan asentoon.

3. Tukoksen selvittäminen
Jos nauloja on tukkeutunut laukaisupäähän, poista se ja säädä naulausta seuraavassa järjestyksessä:
① Poista polttokenno ja akku naulaimesta.
(Katso **kuva 15**.)
② Lukitse nostovarsi takaisin makasiiniin ja poista kiinnikkeet.
③ Poista pultit avaimella. (Katso **kuva 18**.)
④ Vedä makasiini ulos laukaisupäästä ja selvitä tukos.
(Katso **kuva 19**.)
⑤ Kiinnitä polttokenno ja akku naulaimeen.
KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA.

TARKISTUKSET JA HUOLTO

HUOMAUTUS
Muista aina irrottaa akku ja polttokenno ennen tukosten poistamista, tarkistuksia, huoltoa ja puhdistusta.

1. Makasiinin tarkistus
① IRROTA AKKU ja POLTTOKENNO.
② Puhdista makasiini. Poista makasiiniin mahdollisesti kertyneet paperin ja puun palaset. Voitele makasiini HiKOKIn kaasukäyttöisen vinolipasnaulaimen voiteluaineella.

2. Tarkasta kunkin osan asennusruuvit
Tarkasta säännöllisin välein, onko laitteessa löystyneitä asennusruuveja. Kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit. Laitteen käyttö ruuvien ollessa löysällä aiheuttaa vaaratilanteen.

3. **Painovivun tarkistus**
   Varmista, että painivipu liikkuu tasaisesti. Puhdista painovivun liukuvako ja voitele silloin tällöin varusteisiin kuuluvalla voiteluaineella. Voitelu mahdollistaa tasaisen liikkeen ja estää ruostumista.
4. **Säilytys (Ks. sivu 32)**
   ○ Kun laitetta ei käytetä pitkähköön aikaan, pane ohut kerros voiteluainetta teräsosille ruostumisen välttämiseksi.
   ○ Älä säilytä naulainta kylmässä. Pidä työkalu lämpimässä.
   ○ Kun työkalu ei ole käytössä, sitä tulee säilyttää lämpimässä ja kuivassa paikassa.
   Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvita.
5. **Huolto-osalista**

HUOMAUTUS

HiKOKI-sähkötyökalujen korjaukset, muutokset ja tarkastukset on teetettävä valtuutetussa HiKOKI-huoltokeskuksessa.
Osalista on hyödyllinen, kun se annetaan yhdessä työkalun kanssa valtuutettuun HiKOKI-huoltokeskukseen korjausta tai huoltoa pyydettäessä.
Sähkötyökalujen käytössä ja huollossa on aina noudatettava kussakin maassa voimassa olevia turvaohjeita ja normeja.

MUUTOKSET

HiKOKI-sähkötyökaluja parannetaan ja muutetaan jatkuvasti niin, että niihin saadaan sisällytettyä uusin teknologia.
Tästä johtuen jotkut osat saattavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

SOPIVAT VOITELUAINEET

Käytä HiKOKIn kaasukäyttöisen naulaimen voiteluainetta.
Älä käytä puhdistusöljyjä tai lisäaineita.
Tällaiset voiteluaineet vahingoittavat työkalun O-renkaita ja muita kumiosia. Tästä seuraa toimintahäiriöitä.

Tietoja melusta

Meluarvot vastaavat normia EN 792-13, KESÄKUU, 2000.
Tyypillinen A-painotteinen yhden tapahtuman äänipainearvo L_{WA}, 1 s,d=108 dB.
Tyypillinen A-painotteinen yhden tapahtuman äänitehopainearvo työasemalla L_{pA}, 1s, d=99 dB

Nämä arvot ovat työkaluun liittyviä arvoja eivätkä ne edusta käytössä syntyvää melua. Käytössä syntyvä melu riippuu esim. työympäristöstä, työstettävästä materiaalista, sen tuesta, meneillään olevien töiden lukumäärästä jne.

Työpaikan olosuhteista ja työstökappaleesta riippuen saattaa olla tarpeen suorittaa melun vaimennustoimenpiteitä, kuten esim. asettaa työstökappale ääntä vaimentavalle pinnalle, estää työstökappaleen tärinä kiinnittämällä tai peittämällä se jne.

Erikoistapauksissa on tarpeen käyttää kuulosuojaa.

Tietoja värinästä

Tyypillinen tärinäarvo standardin EN 792-13 mukaan kesäkuussa 2000: 3,5 m/s^2

Tämä arvo on työkaluun liittyvä arvo eikä se edusta vaikutusta käsiin-käsivarteen työkalua käytettäessä. Vaikutus käteen-käsivarteen riippuu esim. puristusvoimasta, kontaktipinnan painovoimasta, työskentelysuunnasta, energialähteen säädöstä, työstökappaleesta ja sen tuesta.

Huoltoaikataulu

TOIMENPIDE	MIKSI?	MITEN?
Puhdista makasiini ja syöttömekanismi.	Jotta voidaan estää jumiutuminen.	Puhalla puhtaaksi päivittäin.
Pidä painovipu asianmukaisessa käyttökunnossa.	Jotta voidaan turvata käyttöturvallisuus ja naulaimen tehokas toiminta.	Puhalla puhtaaksi päivittäin.

Käyttäjän vianetsintä

Useimmat pienet ongelmat ratkeavat alla olevan taulukon avulla.
Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys HiKOKIn valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

ONGELMA	TARKISTUSTAPA	KORJAUS
Naulain toimii, mutta ei iske naulaa.	Tarkista, ettei naulain ole jumiutunut.	Poista jumiutunut kiinnike.
	Tarkista naulansyöttimen toiminta.	Puhdista ja voitele.
	Tarkista, ettei nauhajousi ole heikentynyt tai vioittunut.	Vaihda nauhajousi uuteen.
	Tarkista, että naulat ovat oikeanlaisia.	Käytä ainoastaan suositeltuja nauloja.
	Tarkasta, onko naulauskärki ylä- vai ala-asennossa.	Työnnä naulauskärkeä litteäpäisellä ruuvitaltalla ja siirrä mäntä sen korkeimpaan asentoon.
Työkalu jättää nauloja välistä. Syöttö katkoo.	Tarkista, että naulat ovat oikeanlaisia.	Käytä ainoastaan suositeltuja nauloja.
	Tarkista naulansyöttimen toiminta.	Puhdista ja voitele.
	Tarkista, ettei nauhajousi ole heikentynyt tai vioittunut.	Vaihda nauhajousi uuteen.
	Tarkista, ettei naulansyötin (B) ole kulunut tai vioittunut.	Vaihda naulansyötin (B) uuteen.
	Tarkista männän palautuminen.	Paina laukaisin pohjaan saakka.
		Lämpötila on liian alhainen. Lämmitä polttokennoa alle 50 °C.
	Tarkista männän tasainen liike.	Pyydä HiKOKIlta uusi.
		Vaihda männän rengas uuteen.
		Vaihda mäntä uuteen.
		Vaihda sylinterin O-rengas uuteen.
Naulat jumiutuvat. Isketty naula on taipunut.	Tarkista, että naulat ovat oikeanlaisia.	Käytä ainoastaan suositeltuja nauloja.
	Tarkista, ettei naulauskärki ole kulunut.	Pyydä HiKOKIlta uusi.
	Tarkista, ettei naulansyötin (B) ole kulunut tai vioittunut.	Vaihda naulansyötin (B) uuteen.
Painovipu ei toimi tasaisesti.	Tarkista, ettei painovipu ole vääntynyt.	Pyydä HiKOKIlta uusi.
	Tarkista painovivun liikerata ja puhtaus.	Pyydä HiKOKIlta uusi.
Tuuletin toimii ja merkkivalo palaa VIHREÄNÄ, mutta työkalu ei iske naulaa tai se toimii epäluotettavasti.	Tarkista männän palautuminen.	Paina laukaisin pohjaan saakka.
		Lämpötila on liian alhainen. Lämmitä polttokennoa alle 50 °C.
	Tarkista, ettei polttokenno ole tyhjä.	Vaihda polttokenno uuteen.
	Tarkista, ettei sytytystulpan lanka ole kulunut.	Pyydä HiKOKIlta uusi.
	Tarkista, ettei sytytystulpassa ole rasvaa tai likaa.	Pyydä HiKOKIlta uusi.
	Tarkista, ettei suodatin ole tukossa.	Pyydä HiKOKIlta uusi.
Tuuletin ei toimi, kun painovipua painetaan.	Tarkista, ettei makasiini ole tyhjä.	Lataa makasiiniin lisää nauloja.
	Tarkista merkkivalon väri.	Jos punainen: lataa akku. Jos vihreä: pyydä HiKOKIlta uusi.
Akun lataaminen ei onnistu.	———————————	Tarkista virtajohto.

(Original instructions)

GENERAL OPERATIONAL PRECAUTIONS

This power tool is powered by internal combustion device. This power tool shall only be used with dispensers for combustible gas which are listed in this handling instructions.

1. **Work area safety**
   a) **Keep work area clean and well lit.**
   Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Personal safety**
   a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
   A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
   b) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
   This enables better control of the power tool in unexpected situations.
3. **Battery tool use and care**
   a) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
   Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
4. **Operate the power tool safely for correct uses.**
   Do not use the power tool for uses other than those specified in this instructions.
5. **For safe operation handle the power tool correctly.**
   Please follow the instructions given in this instruction manual and correctly handle this tool so as to ensure safe operation. Never let the tool be use by children or people who do not know enough to be able to handle it correctly, or let it be used by people who cannot operate it correctly.
6. **Confirm the safety of the workshop.**
   Keep unauthorized people away from the workshop. Especially children should be kept away.
7. **The right parts in the right places.**
   Do not remove any of the covers or screws. Keep them in place as they have their functions.
   Moreover, because it would be dangerous, never make modifications to the tool or use it after making modifications.
8. **Check the tool before using it.**
   Before using the tool, always check that no parts of it are broken, that all screws are completely tight, and that no parts are missing or rusty.
9. **Excessive work could cause accidents.**
   Do not make tools and accessories work beyond their abilities. Excessive work not only damages the power tool but also is dangerous in itself.
10. **Stop operation immediately if abnormalities are noticed.**
    Stop operation if you notice abnormalities, or if the power tool does not work properly; have the power tool inspected and serviced.
11. **Look after the power tool carefully.**
    If you drop or knock the power tool against things, the outer frame may be deformed and cracks or other kinds of damage may occur, so please handle it with sufficient care. Also, do not scratch or engrave signs on the power tool.
12. **Take good care for a long life.**
    Always take good care of the power tool and keep it clean.
13. **Inspection at regular intervals is essential for safety.**
    Inspect the power tool at regular intervals so that the power tool can be operated safety and efficiently at all times.
14. **Consult an authorized service agent if repair or parts replacement is necessary.**
    Ensure that the power tool is serviced by authorized service agent only, and that only genuine replacement parts are used.
15. **Keep the power tool in a proper place.**
    When not in use, the power tool should be kept in a dry place out of the reach of children.
16. **Avoid dangerous environment.**
    Do not expose the power tools and charger to rain. Do not use the power tools and charger in damp or wet locations. And keep work area well lit. Never use power tools and charger near flammable or explosive materials. Do not use the tool and charger in presence of flammable liquids or gases.
17. **Store idle the tool and charger.**
    When not in use, the tool and charger should be stored in dry, high or locked-up place – out of reach of the children and infirm persons. Store the tool and charger in a place where the temperature is less than 40°C.
18. **Do not abuse cord.**

Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.

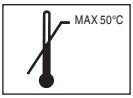
19. **When the charger is not in use, or when being maintained and inspected, disconnect the power cord of the charger from the receptacle.**
20. **To avoid danger, always use only the specified charger.**
21. **To avoid personal injury, use only the accessories or attachment recommended in these handling instructions or in the HiKOKI catalog.**
22. **Check and confirm that the supply cord and housing are not damaged before using the charger.**
    If the supply cord of this charger or housing is damaged, the charger must be returned to the HiKOKI authorized service center for the cord or housing to be replaced.
    Let only the authorized service center do the repairing. The Manufacturer will not be responsible for any damages or injuries caused by repair by the unauthorized persons or by mishandling of the tool.
23. **To ensure the designed operational integrity of the power tools and charger, do not remove installed covers or screws.**
24. **Always use the charger at the voltage specified on the nameplate.**
25. **Always charge the battery before use.**
26. **Never use a battery other than that specified.**
    Do not connect a usual dry cell, a rechargeable battery other than that specified or a car battery to the power tool.
27. **Do not use a transformer containing a booster.**
28. **Do not charge the battery from an engine electric generator or DC power supply.**
29. **Always charge indoors.**
    Because the charger and battery heat slightly during charging, charge the battery in a place not exposed to direct sunlight; where the humidity is low and the ventilation is good.

30. **The exploded assembly drawing on this handling instructions should be used only for authorized service center.**

PRECAUTIONS ON USING GAS STRIP NAILER

1. **Safe operation through correct usage.**
   This tool was designed for driving nails into wood and similar materials. Use it for its intended purpose only.
2. **Be careful of ignition and explosions.**

   This tool must not be used in a combustible environment or in presence of flammable liquids or gases. This tool produces hot exhaust gases that may ignite flammable materials and produces sparks. Since sparks may fly during nailing, it is dangerous to use this tool near lacquer, paint, benzine, thinner, gasoline, gas, adhesives and similar inflammable substances as they may ignite or explode. Under no circumstances should this tool therefore be used in the vicinity of such inflammable material.
3. **Explosion and fire hazard.**

   The fuel cell is an aerosol dispensers with flammable contents.
   Pressured container and the propellant will remain in the fuel cell.
   Failure to follow instructions may result in explosion or fire.
   

   Keep the power tool, fuel cells and battery away from sunshine and from temperature exceeding 50°C.
   Fuel cell and/or battery may burst, releasing flammable gas.

   Do not pierce or burn the container, even after use.
   Do not incinerate, refill, reclaim or recycle the fuel cell.
   Do not spray to a naked flame or any incandescent material.
   Keep away from ignition sources – No smoking.
   Keep out of the reach of children.
4. **Always wear eye protection (protective goggles).**

   When operating the power tool, always wear eye protection, and ensure that surrounding people wear eye protection too.
   The possibility of fragments of the nails that were not properly hit entering the eye is a threat to sight. Eye protection can be bought at any hardware store. Always wear eye protection while operating this tool. Use either eye protection or a wide vision mask over prescription glasses.
   Employers should always enforce the use of eye protection equipment.
5. **Protect your ears and head.**
   When engaged in nailing work please wear ear mufflers and head protection. Also, depending on condition, ensure that surrounding people also wear ear mufflers and head protection.
6. **Use outside or well-ventilated areas.**

   This tool exhausts carbon monoxide which are a danger to health when inhaled.
   This tool shall not be used in enclosed or poorly ventilated areas.
   Do not inhale.
7. **Pay attention to those working close to you.**
   It would be very dangerous if nails that were not properly driven in should hit other people. Therefore, always pay attention to the safety of the people around you when using this tool. Always make sure that nobody's body, hands or feet are close to the nail outlet.
8. **Never point the nail outlet towards people.**

   Always assume the tool contains fasteners.
   If the nail outlet is pointed towards people, serious accidents may be caused if you mistakenly discharge the tool. When connecting and disconnecting the battery or fuel cell, during nail loading or similar operations, be sure the nail outlet is not pointed towards anyone (including yourself). Even when no nails are loaded at all, it is dangerous to discharge the tool while pointing it at someone, so never attempt to do so. No horseplay. Respect the tool as a working implement.
9. **Before using the power tool, check the push lever.**
   The Push Lever and Chamber operate in conjunction for this device.
   Before using the power tool make sure to check that the push lever operate properly. Without nails, fuel cell and battery loaded into the power tool, check the following.
   If abnormal operation occurs, do not use the power tool until it has been inspected and repaired.
   - Pull the Feeder knob with the device facing upward and press down the Push lever then confirm that the Push lever securely returns to its original position.
     The Push lever operation becomes especially heavy in low temperatures and drive operations may not function.
   - With pulling back the feeder knob, the push lever must move smoothly.
   - With pulling back the feeder knob, the trigger must move smoothly.
     Furthermore, with regard to the push lever, please note that it must never be modified or removed.
10. **Use specified nails only.**
    Never use nails other than those specified and described in these instructions.
11. **Be careful when connecting the battery.**
    When connecting the battery and loading nails in order not to fire the tool by mistake, make sure of the followings.
    - Do not touch the trigger.
    - Do not allow the firing head to contact with any surface.
    - Keep the firing head down.
      Strictly observe the above instructions, and always make sure that no part of the body, hands or legs is ever in front of the nail outlet.
12. **Do not carelessly place your finger on the trigger.**
    Do not place your finger on the trigger except when actually nailing. If you carry this tool or hand it to someone while having your finger on the trigger, you may inadvertently discharge a nail and thus cause an accident.
13. **Press the nail outlet firmly against the material to be nailed.**
    When driving in nails, press the nail outlet firmly against the material to be nailed. If the outlet is not applied properly, the nails may rebound.
14. **Keep hands and feet away from the firing head when using.**

    It is very dangerous for a nail to hit the hands or feet by mistake.

15. **Do not touch around the exhaust outlet.**

This tool produces hot exhaust gases that may flammable materials. The push lever and nose will become hot and get heated up after prolonged or rapid use.
Do not touch with bare hands.

16. **Beware of the tool's kickback.**
Do not approach the top of the tool with your head etc. during operation. This is dangerous because the tool may recoil violently if the nail currently being driven in comes into contact with a previous nail or a knot in the wood.

17. **Take care when nailing thin boards or the corners of wood.**
When nailing thin boards, the nails may pass right through, as may also be the case when nailing the corners of wood due to deviation of the nails. In such cases, always make sure that there is no one (and nobody's hands or feet; etc.) behind the thin board or next to the wood you are going to nail.

18. **Simultaneous nailing on both sides of the same wall is dangerous.**
Under no circumstances should nailing be performed on both sides of a wall at the same time. This would be very dangerous since the nails might pass through the wall and thus cause injuries.

19. **Do not use the power tool on scaffoldings, ladders.**
The power tool shall not be used for specific application for example:
   – when changing one driving location to another involves the use of scaffoldings, stairs, ladders or ladder alike constructions, e.g. roof laths,
   – closing boxes or crates,
   – fitting transportation safety systems e.g. on vehicles and wagons

20. **Disconnect the battery and fuel cell and take out any nails left in the magazine after use.**
Disconnect the battery and fuel cell from the tool before doing tool maintenance, cleaning a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or after use. It is very dangerous for a nail to be fired by mistake.

21. **When removing a nail which has become stuck, make sure to first of all disconnect the battery and fuel cell.**
When removing a nail which has become stuck in the nail outlet, first of all make sure to disconnect the battery and fuel cell inside the power tool.
Accidental firing of the nail could be very dangerous.

22. **The operating environment for this device is between 0°C and 40°C so ensure use within this temperature range. The device may fail to operate below 0°C or above 40°C.**

23. **Always charge the battery at an ambient temperature of 0–40°C.**
A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature greater than 40°C.
The most suitable temperature for charging is that of 20–25°C.

24. **Do not use the charger continuously.**
When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.

25. **Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.**

26. **Never disassemble the rechargeable battery or charger.**

27. **Never short-circuit the rechargeable battery.**

Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.

28. **Do not dispose of the battery in fire.**
If the battery is burnt, it may explode.

29. **Using an exhausted battery will damage the charger.**

30. **Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use.**
Do not dispose of the exhausted battery.

31. **Do not insert objects into the air ventilation slots of the charger.**
Inserting metal objects or flammable into the charger air ventilation slots will result in an electrical shock hazard or damage to the charger.

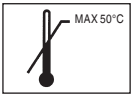
32. **Do not inhale its contents.**

In case of being inhaled ; the person affected should be taken into the open air and brought into a comfortable position.

33. **Expanding gases cause low temperatures.**
Fluid gases might cause injuries when getting in touch with skin or eyes.
   – In case of contact with skin; wash the contact surface carefully with warm water and soap and apply a skin cream when dry.
   – In case of contact with eyes; rinse the open eyes under running water.

   Contact a doctor if necessary.

34. **Fuel cells.**



Store in well–ventilated area.
Do not store above 50°C (e.g. direct sunlight or in a vehicle).
Do not expose to an open flame and sparks.
Do not puncture or open the fuel cell.
Do not refill, reclaim or recycle the fuel cell.
Dispose of according to local regulations for aerosol products.
Do not dispose of fuel cell with other scrap for recycling.
Keep out of reach of children.

35. **Transportation/Storage.**
Transportation
Shipment per mail is not allowed.
   – Transportation of small quantities for own use in private car is allowed without shipping papers and emergency card.
   – Observe temperature limit of 50°C.

   Storage
   – Do not store in passages, entry halls, near doors/exit or attic.
   – Sales booths should not be close exits.
   – A fire extinguisher of 6 kg, class A, B, C must be available.
   – Packages should be stacked up not to fall to the ground.
   – Store rooms must not take more than 20 m^2 of room surface.
   – Do not store together with pyrotechnical goods.
   – The quantity stored in sales rooms should not exceed daily sales.
   – Tools with an open flame or high temperature must not be operated near fuel cells.
   – Fuel cells must not be displayed in shop windows.

SPECIFICATIONS

1. Gas Strip Nailer

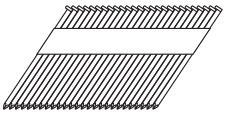
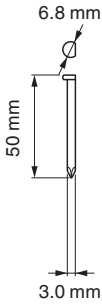
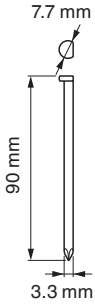
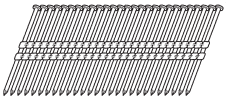
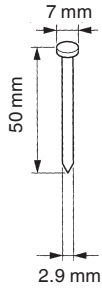
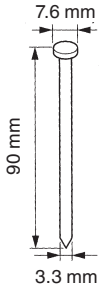
Model	NR90GC2	NR90GR2
Type of power	Piston reciprocating	
Applicable nails	ø 3.0 – 3.3 mm See Fig.	ø 2.9 – 3.3 mm See Fig.
Numbers of loadable nails	25 – 37 nails (1 strips)	32 – 35 nails (1 strips)
Size	347 mm (L) × 353 mm (H) × 108 mm (W)	362 mm (L) × 353 mm (H) × 108 mm (W)
Weight	3.5 kg	3.6 kg
Nail-feeding method	Piston reciprocation	
Ambient temperature	0°C to 40°C	
Battery	EB714S (1.4 Ah 6 cells) Ni-Cd battery, 7.2 V	
Fuel cell	Type No. 753-600 ..... sold separately Liquid hydrocarbon; propane, butane 40 g / 80 ml	

2. Charger (UC7SD)

Input power source	Single phase: AC 230 V 50 Hz
Charging time	Approx. 60 minutes (At temperature of 20°C)
Charging voltage	7.2 V
Charging current	1.6 A
Weight	1.1 kg

NAIL SELECTION

Choose a suitable nail from Fig. Nails which are not shown in Fig. can not be driven with this tool.
[NR90GC2]
Only smooth, barbed and ring type nails are used. Do not use screw nails. Nails are formed into strips which consist of 25-37 nails.
[NR90GR2]
The use of any other nails can result in tool malfunction and/or nail breakdown, leading to serious injuries.

NR90GC2			NR90GR2		
Paper collated strip nails Clipped-head nails	Min.	Max.	Plastic-collated strip nails Full-head nails	Min.	Max.
					

* This Nailer is not recommended for use with from 75 mm to 90 mm ring shank nails in pressured-treated lumber.

STANDARD ACCESSORIES

(1) Eye protector 1
(2) Charger 1
(3) Case 1
(4) Hexagonal bar wrench for M5 screw 1
(attached to body)
(5) Oiler.....1

OPTIONAL ACCESSORIES.....sold separately

○ Fuel Cell ..... Code No. 753-600

○ Gas Strip Nailer Lubricant
250 cc (8 oz.) oil feeder ..... (Code No. 885-246)

APPLICATIONS

○ Floor and wall framing.
○ Truss build-up, Window build-up.
○ Subflooring and roof decking.
○ Wall sheathing.
○ Mobile home and modular housing construction.

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

1. Insert the battery into the charger
Insert the battery firmly while observing its direction, until it contacts the bottom of the charger (See **Fig. 2**).
CAUTION
The UC7SD model is the exclusively designed charger. These cannot charge batteries except the specified batteries. It is possible to insert the batteries other than the specified into the charger and some of them may light up the pilot lamps. However, you are requested to exercise utmost caution not to charge batteries other than specified ones because these can not only be charged but also such actions can result in the malfunction of chargers.

2. Connect the charger power cord to the receptacle
Connecting the power cord will turn on the charger (the pilot lamp lights up).
CAUTION
If the pilot lamp does not light up, pull out the power cord from the receptacle and check the battery mounting condition.
About 60 minutes is required to fully charge the battery at a temperature of about 20°C. The pilot lamp goes off to indicate that the battery is fully charged.
The battery charging time becomes longer when a temperature is low or the voltage of the power source is too low.
When the pilot lamp does not go off even if more than 120 minutes have elapsed after starting of the charging, stop the charging and contact your HiKOKI AUTHORIZED SERVICE CENTER.
CAUTION
If the battery is heated due to direct sunlight, etc., just after operation, the charger pilot lamp may not light up. At that time, cool the battery first, then start charging.

3. Disconnect the charger power cord from the receptacle

4. Hold the charger firmly and pull out the battery

NOTE
After charging, pull out batteries from the charger first, and then keep the batteries properly.

Regarding electric discharge in case of new batteries, etc.

As the internal chemical substance of new batteries and batteries that have not been used for an extended period is not activated, the electric discharge might be low when using them the first and second time. This is a temporary phenomenon, and normal time required for recharging will be restored by recharging the batteries 2 – 3 times.

How to make the batteries perform longer.

(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.
When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge its battery. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.
(2) Avoid recharging at high temperatures.
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and recharge it after it has cooled for a while.

PREPARATION PRIOR TO OPERATION

CAUTIONS
○ No flammable gas, liquid or other flammable objects at worksite.
○ Use outside or well–ventilated areas.
Do not inhale.
○ Keep the tool, fuel cell and battery away from sunshine and from temperature exceeding 50°C.
○ Keep away from ignition sources. No smoking.
○ Clear the area of children or unauthorized personnel.
○ Do not store the tool, fuel cell and battery in a cold weather environment. Keep the tool, fuel cell and battery in a warm area until beginning the work.
○ If the tool, fuel cell and battery are already cold, bring it in a warm area and allow the tool to warm up before use.
Observe temperature limit of max. 50°C.
Do not expose to an open flame and sparks!
○ This tool may not drive completely below when;
– at low temperature fuel cell loose the required propellant force,
– at high temperature fuel cell overdose.
○ Do not use the tool in the rain or where excessive moisture is present.
○ This tool is not recommended for use at altitudes above 1,500 m, or in temperature below 0°C.

1. Fuel cell
To attach the metering valve to a fuel cell:
(1) Separate the metering valve and the cap from the gas cartridge (See **Fig. 3** (1)).
(2) Press forward (stem side) and downward on the front side of the metering valve (See **Fig. 3** (2)).
(3) Press downward on the rear of the metering valve until it seals (See **Fig. 3** (3)).
Check the metering valve:
Press the metering valve stem on fuel cell two or three times against a stationary object and release.
If gas is not dispersed, fuel cell is empty. Replace it.

Observe Safety Regulations
CAUTION
○ If the gas leaks from the metering valve or the gas cartridge after attached the metering valve, replace with the new metering valve.

○ Do not attempt to reuse the metering valve. Replace with the new metering valve.

2. Battery

You must charge the battery before use.
The charging method of battery is shown in page 42.

3. Check on safety

CAUTIONS

○ Unauthorized persons (including children) must be kept away from the equipment.
○ Wear eye protector.
○ Check the retaining screws which fix the top cover, etc. for tightness.
Check the tool for defective or rusty parts.
○ Check whether or not the push lever works correctly without nails, fuel cell and battery. Also check whether or not any dirt has adhered to the moving parts of the push lever.
○ Recheck on operational safety.

BEFORE USE

1. Insert battery into the tool (See Fig. 4)

Do not operate the push lever or trigger while installing the battery.
Make sure the battery indicator light is flashing GREEN (See **Fig. 5**).
If the battery indicator light is flashing RED, the battery doesn't have enough power and it needs to be charged.

BATTERY INDICATOR LIGHT

– Flashing GREEN: Enough power remaining (The light turns steady during operation).
– Flashing RED: Insufficient power remaining (The light turns steady during operation).
– OFF: The battery is extremely empty. Charge the battery.

2. Insert fuel cell into the tool

(1) Pulling the latch and open the cell cover (See **Fig. 6**).
(2) Insert the fuel cell into the tool (See **Fig. 7**).
(3) Insert the stem of fuel cell into the hole of adaptor (See **Fig. 8**).
(4) Close the cell cover.

3. Load nails

(1) Insert nail strip into rear of magazine (See **Fig. 9**).
(2) Slide the nail strip forward in the magazine (See **Fig. 10**).
(3) Pull the nail feeder (B) back to engage the feeder knob to the nail strip (See **Fig. 11**).

NOTE

Use nail strip of more than 10 nails.

The Nailer is now ready to operate.

Removing the nails:

① Pull the feeder knob backward (See **Fig. 12**).
② Return the feeder knob forward quietly while pushing the nail feeder (B).
③ Pull out nails from the back of the magazine (See **Fig. 13**).

CAUTION

To prevent unintentional operation, never touch the trigger or place the top end of the push lever on a work bench on floor. Also, never face the nail outlet toward any part of a person.

HOW TO USE THE NAILER

CAUTION

○ Never use the top cover or housing of this device as a hammer.
○ Take precautions to ensure the safety of persons in the vicinity during operation.
○ Squeeze the trigger when drive a nail, otherwise the piston can not return correctly.
○ Make sure the nailing depth when the temperature is above 40°C or below 0°C.

1. Nailing procedures

This power tool is equipped with a FULL SEQUENTIAL ACTUATION MECHANISM.

(1) Intermittent nailing
Depress the nail outlet onto the desired point; then pull the trigger to drive a nail in a single shot (See **Fig. 14**).
After nailing once, nailing will not be possible again until the trigger is released and pressed again.

(2) Push lever
When depressing the nail outlet, be sure to fully lift the push lever (See **Fig. 14**) to release the safety lock. Thus, nails cannot be driven without releasing the safety lock even though the trigger is pulled.
The machine employs a preventive mechanism for unloaded operation.
The machine enters a state where the push lever cannot be pushed up. This takes place when the magazine is not loaded with nails or when the remaining number of nails becomes less than 8 or 9 (NR90GC2), 5 or 6 (NR90GR2).

CAUTION

○ Exercise care when nailing corners of lumber. When continuous nailing corners of lumber, a nail may go astray or break through the corner.
○ Do not drive a nail on another nail.
○ Do not drive a nail on metal parts.
○ Use caution not to throw the push lever tip onto wood when the push lever cannot be pushed up.

NOTE

Under low temperature conditions, the tool sometimes does not operate correctly. Always operate the tool at the appropriate ambient temperature.

2. Adjusting the nailing depth (See Fig. 16, 17)

To assure that each nail penetrates to the same depth, be sure that the tool is always held firmly against the workpiece.
If nails are driven too deep or shallow into the workpiece, adjust the nailing in the following order.

① Remove the fuel cell and the battery from the tool (See **Fig. 15**).
② If nails are driven too deep, move the push lever to forward (See **Fig. 16**).
If nails are driven too shallow, move the push lever to backward (See **Fig. 17**).
③ Stop moving the push lever when a suitable position is reached for a nailing test.
④ Connect the fuel cell and the battery to the tool.
ALWAYS WEAR EYE PROTECTOR.
Perform a nailing test.
⑤ Remove the fuel cell and the battery from the tool.
⑥ Choose a suitable position for the push lever.

3. Clearing a jam

If nails are jammed in firing head, remove it, and adjust the nailing in the following order.

① Remove the fuel cell and the battery from the Nailer. (See **Fig. 15**)
② Lock follower back in magazine and remove fasteners.

③ Remove the bolts with wrench. (See **Fig. 18**)
④ Pull magazine away from the firing head, and clear jam. (See **Fig. 19**)
⑤ Connect the fuel cell and the battery to the Nailer. ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES.

INSPECTION AND MAINTENANCE

CAUTION

Be sure to remove the battery and fuel cell during clearing jams, inspection, maintenance and cleaning.

1. Inspecting the magazine

① DISCONNECT BATTERY and FUEL CELL.
② Clean the magazine. Remove paper chips or wooden chips which may have accumulated in the magazine. Lubricate it with HiKOKI gas strip nailer lubricant.

2. Check on mounting screws for each part

At regular intervals check every part for loose mounting screws. Retighten any loose screws. Operating the equipment with loose screws untightened will incur a hazard.

3. Inspecting the push lever

Check if the push lever can slide smoothly.
Clean up the sliding area of the push lever and use the provided oil for lubrication from time to time. Lubrication enables smooth sliding and simultaneously serves to prevent the formation of rust.

4. Storing (See page 40)

○ When not in use for an extended period, apply a thin coat of the lubricant to the steel parts to avoid rust.
○ Do not store the Nailer in a cold weather environment. Keep the tool in a warm area.
○ When not in use, the tool should be stored in a warm and dry place.
Keep out of reach of children.

5. Service parts list

CAUTION

Repair, modification and inspection of HiKOKI Power Tools must be carried out by a HiKOKI Authorized Service Center.
This Parts List will be helpful if presented with the tool to the HiKOKI Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.
In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS

HiKOKI Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.
Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

APPLICABLE LUBRICANTS

Use HiKOKI Gas Nailer lubricant.
Do not use detergent oil or additives.
These lubricants will harm the O-rings and other rubber parts. This will cause the tool malfunction.

Noise Information

Noise characteristic values in accordance with EN 792-13, JUNE, 2000:

The typical A-weighted single-event sound power level L_{WA},1s,d = 108 dB
The typical A-weighted single-event emission sound pressure level at work station L_{pA},1s,d = 99 dB

These values are tool-related characteristic values and do not represent the noise development at the point of use. Noise development at the point of use will for example depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support and the number of driving operations, etc.

Depending on the conditions at the workplace and the form of the workpiece, individual noise attenuation measures may need to be carried out, such as placing workpieces on sound-damping supports, preventing workpiece vibration by means of clamping or covering, etc.

In special cases it is necessary to wear hearing protection equipment.

Vibration Information

The typical vibration characteristic value in accordance with EN 792-13, JUNE, 2000: 3.5 m/s^2

This values is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. An influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the wrokpiece support.

Maintenance chart

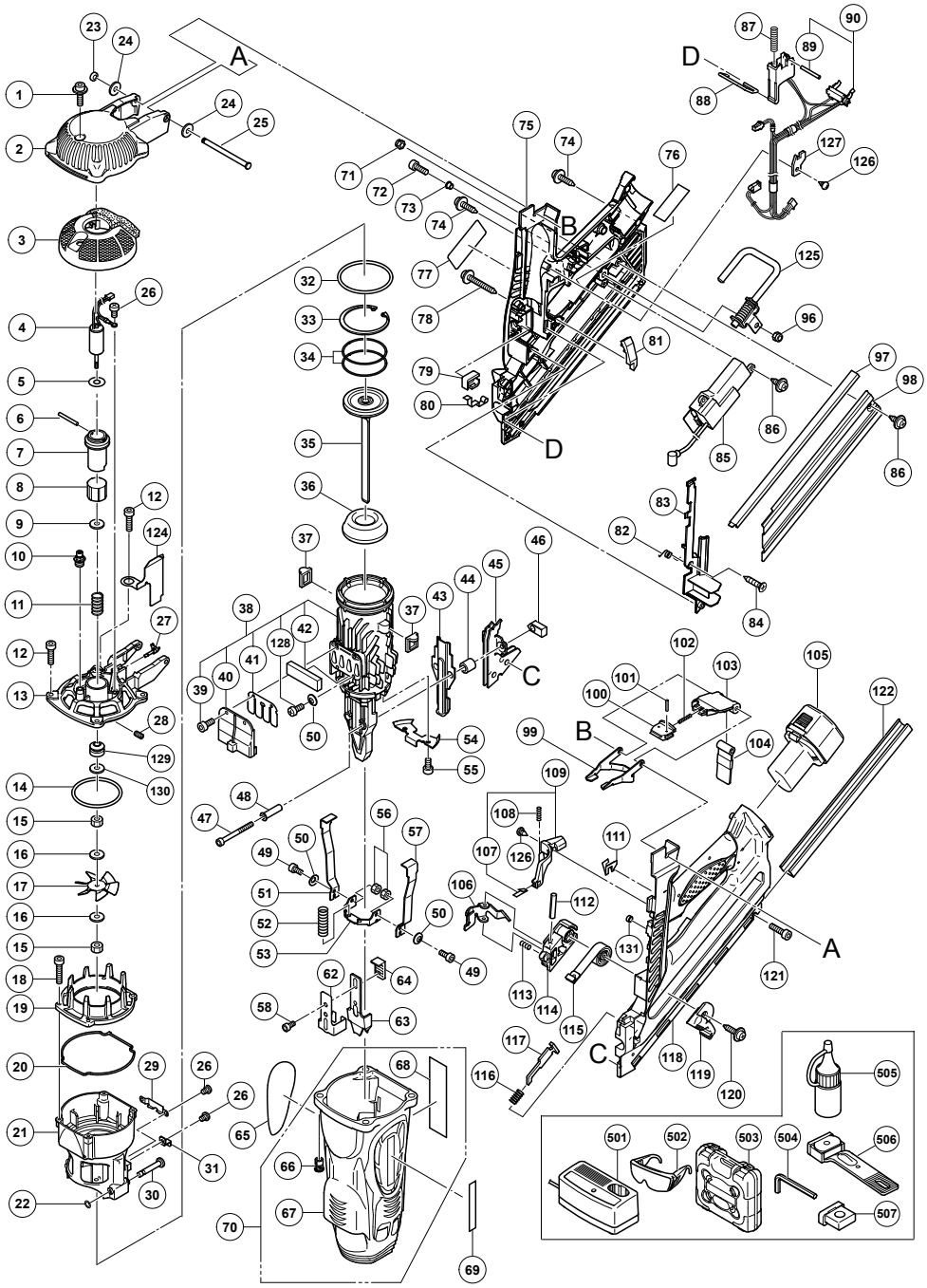
ACTION	WHY	HOW
Clean magazine and feeder mechanism.	Prevent a jam.	Blow clean daily.
Keep push lever working properly.	Promote operator safety and efficient Nailer operation.	Blow clean daily.

Operator troubleshooting

Most minor problems can be resolved quickly and easily using the table below.
If problems persist, contact a HiKOKI authorized service center for assistance.

ACTION	CHECK METHOD	CORRECTION
Nailer operates, but no nail is driven.	Check for a jam.	Clear a jam.
	Check function of nail feeder.	Clean and lubricate.
	Ribbon spring weakened or damaged?	Replace ribbon spring.
	Check for proper nails.	Use only recommended nails.
	Check if the driver blade is down or not.	Push the driver blade with a slotted-head screwdriver, and put back the piston to the highest position.
Skipping nails. Intermittent feed.	Check for proper nails.	Use only recommended nails.
	Check function of nail feeder.	Clean and lubricate.
	Ribbon spring weakened or damaged?	Replace ribbon spring.
	Nail feeder (B) worn or damaged?	Replace nail feeder (B).
	Check for returning of piston.	Pull the trigger all the way.
		Too low temperature, warm up fuel cell under 50°C.
	Check for moving of piston smoothly.	Contact HiKOKI for replacement.
		Replace piston ring.
		Replace piston.
		Replace cylinder o-ring.
Nails jam. Driven nail is bent.	Check for proper nails.	Use only recommended nails.
	Driver blade worn?	Contact HiKOKI for replacement.
	Nail feeder (B) worn or damaged?	Replace nail feeder (B).
The operation of the push lever not smooth.	Push lever bent?	Contact HiKOKI for replacement.
	Check push lever's moving track, debris?	Contact HiKOKI for replacement.
Fan is working, light indicator shows GREEN yet it doesn't drive a nail or operation unstable.	Check for returning of piston.	Pull the trigger all the way.
		Too low temperature, warm up fuel cell under 50°C.
	Check fuel cell, insufficient?	Exchange it with a new fuel cell.
	Check spark plug wire, worn out?	Contact HiKOKI for replacement.
	Check spark plug, grease or debris?	Contact HiKOKI for replacement.
	Check filter, clogged?	Contact HiKOKI for replacement.
Fan does not operate when push lever is pressed.	Magazine empty.	Load more nails in the magazine.
	Note the color of the light indicator.	If red: charge the battery. If green: Contact HiKOKI for replacement.
Unable to charge battery.	———————————	Check the electrical cord.

NR90GC2

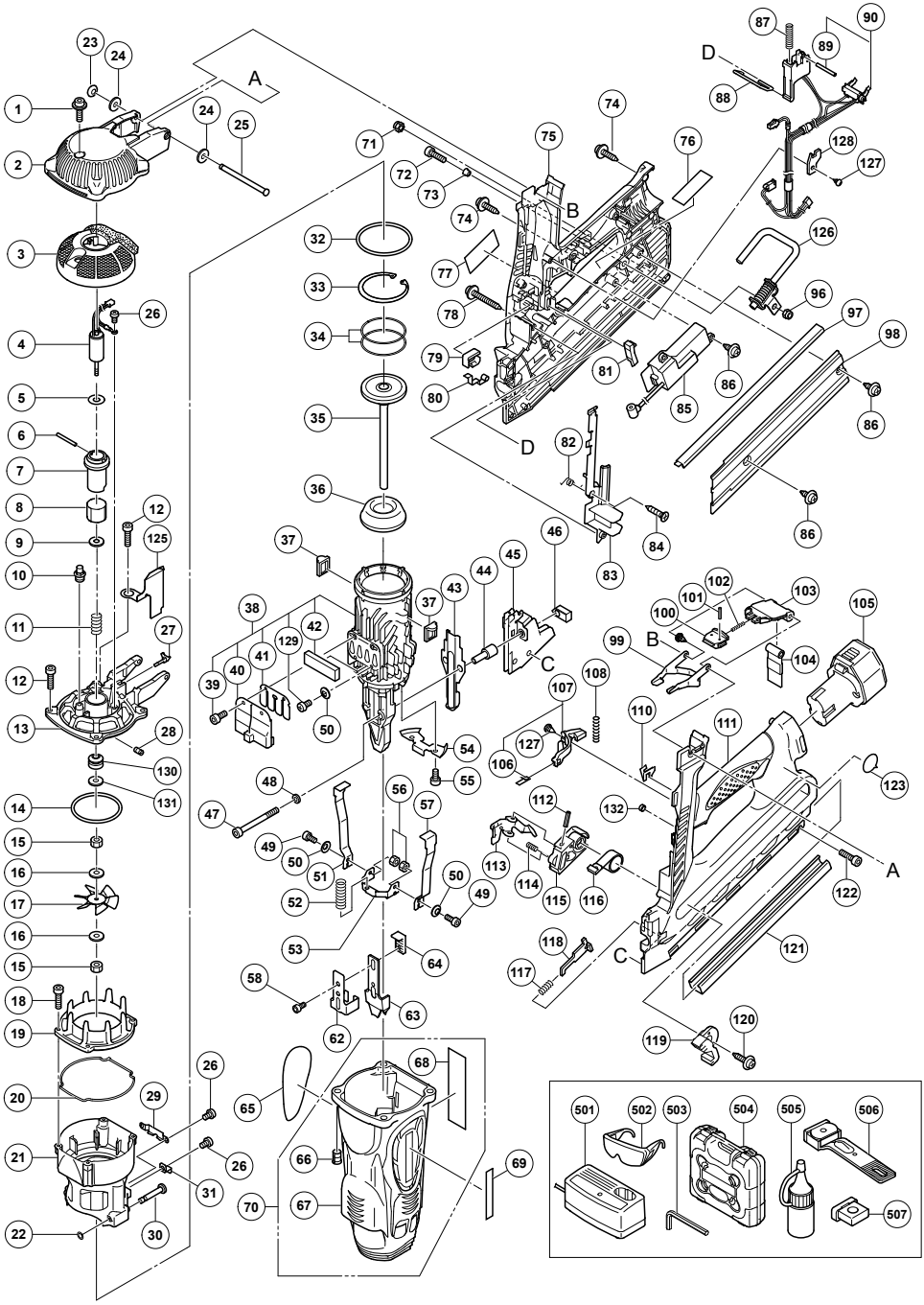


NR90GC2

Item No.	Part Name	Q'TY
1	HEX. SOCKET HD. BOLT (W/FLANGE) M5 × 12	1
2	TOP COVER	1
3	FILTER	1
4	MOTOR	1
5	RUBBER WASHER	1
6	ROLL PIN D2.5 × 25	1
7	MOTOR MOUNT	1
8	MOUNT SLEEVE	1
9	SHAFT WASHER	1
10	SPARK PLUG (A)	1
11	MOTOR SPRING	1
12	HEX. SOCKET HD. BOLT M5 × 20	4
13	CYLINDER HEAD ASS'Y	1
14	O-RING (I.D 59.92)	1
15	NUT M4	2
16	WASHER M4	2
17	FAN	1
18	HEX. SOCKET HD. BOLT M4 × 16	4
19	CHAMBER HEAD	1
20	GASKET (B)	1
21	CHAMBER	1
22	PLUNGER O-RING	2
23	SHAFT RING	1
24	BOLT WASHER M5	2
25	SHAFT	1
26	MACHINE SCREW M4 × 6	4
27	ADAPTER	1
28	HEX. SOCKET SET SCREW M4 × 5	2
29	CHAMBER LOCK PLATE	1
30	PIN (A)	2
31	SWITCH PLATE	1
32	O-RING (I.D. 66.27)	1
33	RETAINING RING	1
34	PISTON RING	2
35	PISTON	1
36	PISTON BUMPER	1
37	CHAMBER STOP RUBBER	2
38	CYLINDER ASS'Y	1
39	HEX. SOCKET HD. BOLT M4 × 10	2
40	BUFFER COVER (A)	1
41	LEAD VALVE	1
42	MUFFLER	1
43	BLADE GUIDE	1
44	PLATE SLEEVE	2
45	SIDE PLATE	1
46	SPECIAL NUT M5	2
47	NYLOCK HEX.SOCKET HD.BOLT M5 × 50	2
48	NOSE SLEEVE	2
49	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M4 × 10	2
50	BELLEVILLE SPRING M4	4
51	PUSHING LEVER ARM (C)	1
52	PUSHING LEVER SPRING (A)	2
53	PUSHING LEVER CONNECTOR	1
54	CYLINDER PLATE	1
55	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M5 × 10	2
56	U-NUT M4	2
57	PUSHING LEVER ARM (D)	1
58	HEX. SOCKET HD. BOLT M5 × 10	1
62	PUSHING STOPPER	1
63	PUSHING LEVER(A)	1
64	ADJUSTER BUSH (A)	1
65	NAME PLATE	1
66	SCREW M5	4
67	HOUSING	1
68	INSULATOR SHEET	1

Item No.	Part Name	Q'TY
69	BRAND LABEL	1
70	HOUSING ASS'Y	1
71	NYLON NUT M4	1
72	HEX. SOCKET HD. BOLT M5 × 15	1
73	SLEEVE	1
74	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4 × 20	5
75	HANDLE (B)	1
76	CAUTION LABEL (N)	1
77	WARNING LABEL	1
78	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4 × 45	1
79	SWITCH MOUNT	1
80	SWITCH ARM	1
81	PRISM (A)	1
82	LOCK BAR SPRING	1
83	WIRING COVER	1
84	FLAT HD. TAPPING SCREW D4 × 10	1
85	CONTROLLER	1
86	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4 × 14	3
87	TRIGGER SPRING (A)	1
88	CHAMBER LOCK BAR	1
89	PIN D2.5	1
90	TRIGGER INTERNAL WIRE (A) SET	1
96	NYLON NUT M5	1
97	NAIL RAIL	1
98	MAGAZINE PLATE	1
99	CELL LEVER (A)	1
100	LATCH	1
101	ROLL PIN D2 × 8	2
102	SPRING D3.6	1
103	CELL COVER	1
104	CELL RUBBER (A)	1
105	BATTERY EB 714S	2
106	NAIL FEEDER (A)	1
107	TENSION PLATE (C)	1
108	SPRING	1
109	SWITCH LEVER (B) ASS'Y	1
110	PIN D2.5	1
111	LEVER STOPPER	1
112	ROLL PIN D4 × 28	1
113	SPRING	1
114	NAIL FEEDER (B)	1
115	RIBBON SPRING	1
116	SPRING D8	1
117	PUSHING LEVER STOPPER	1
118	HANDLE (A)	1
119	FEEDER KNOB	1
120	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D5 × 20	1
121	HEX. SOCKET HD. BOLT M4 × 18	1
122	MAGAZINE GUARD	1
124	WIRING PLATE	1
125	HOOK (B)	1
126	TAPPING SCREW D3 × 8	2
127	WIRING PLATE (B)	1
128	SEAL LOCK SCREW M4 × 6	2
129	SHAFT COVER	1
130	WASHER	1
131	SLEEVE	1
501	CHARGER (MODEL UC7SD)	1
502	SAFETY GLASSES	1
503	CASE	1
504	HEX. BAR WRENCH 4MM	1
505	LUBRICANT OILER (B)	1
506	RUBBER NOSE ASS'Y	1
507	RUBBER NOSE	1

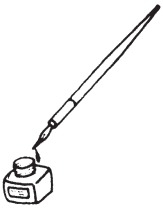
NR90GR2

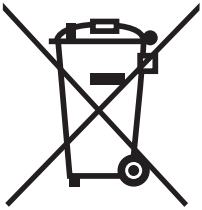

A
B
C
D
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
125
126
127
128
129
130
131
132
501
502
503
504
505
506
507

NR90GR2

Item No.	Part Name	Q'TY
1	HEX. SOCKET HD. BOLT (W/FLANGE) M5 × 12	1
2	TOP COVER	1
3	FILTER	1
4	MOTOR	1
5	RUBBER WASHER	1
6	ROLL PIN D2.5 × 25	1
7	MOTOR MOUNT	1
8	MOUNT SLEEVE	1
9	SHAFT WASHER	1
10	SPARK PLUG (A)	1
11	MOTOR SPRING	1
12	HEX. SOCKET HD. BOLT M5 × 20	4
13	CYLINDER HEAD ASS'Y	1
14	O-RING (I.D 59.92)	1
15	NUT M4	2
16	WASHER M4	2
17	FAN	1
18	HEX. SOCKET HD. BOLT M4 × 16	4
19	CHAMBER HEAD	1
20	GASKET (B)	1
21	CHAMBER	1
22	PLUNGER O-RING	2
23	SHAFT RING	1
24	BOLT WASHER M5	2
25	SHAFT	1
26	MACHINE SCREW M4 × 6	4
27	ADAPTER	1
28	HEX. SOCKET SET SCREW M4 × 5	2
29	CHAMBER LOCK PLATE	1
30	PIN (A)	2
31	SWITCH PLATE	1
32	O-RING (I.D. 66.27)	1
33	RETAINING RING	1
34	PISTON RING (A)	2
35	PISTON	1
36	PISTON BUMPER	1
37	CHAMBER STOP RUBBER	2
38	CYLINDER ASS'Y	1
39	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M4 × 10	2
40	BUFFER COVER (A)	1
41	LEAD VALVE	1
42	MUFFLER	1
43	BLADE GUIDE (A)	1
44	NOSE SLEEVE	2
45	SIDE PLATE (A)	1
46	SPECIAL NUT M5	2
47	NYLOCK HEX.SOCKET HD.BOLT M5 × 50	2
48	PLATE SLEEVE	2
49	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M4 × 10	2
50	BELLEVILLE SPRING M4	4
51	PUSHING LEVER ARM (C)	1
52	PUSHING LEVER SPRING (A)	2
53	PUSHING LEVER CONNECTOR	1
54	CYLINDER PLATE (A)	1
55	SEAL LOCK HEX. SOCKET HD. BOLT M5 × 10	2
56	U-NUT M4	2
57	PUSHING LEVER ARM (D)	1
58	HEX. SOCKET HD. BOLT M5 × 10	1
62	PUSHING STOPPER	1
63	PUSHING LEVER(A)	1
64	ADJUSTER BUSH (A)	1
65	NAME PLATE	1
66	SCREW M5	4
67	HOUSING	1
68	INSULATOR SHEET	1

Item No.	Part Name	Q'TY
69	BRAND PLATE	1
70	HOUSING ASS'Y	1
71	NYLON NUT M4	1
72	HEX. SOCKET HD. BOLT M5 × 15	1
73	SLEEVE	1
74	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4 × 20	5
75	HANDLE (D)	1
76	CAUTION LABEL (N)	1
77	WARNING LABEL	1
78	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4 × 45	1
79	SWITCH MOUNT	1
80	SWITCH ARM	1
81	PRISM (B)	1
82	LOCK BAR SPRING	1
83	WIRING COVER	1
84	FLAT HD. TAPPING SCREW D4 × 10	1
85	CONTROLLER	1
86	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4 × 14	4
87	TRIGGER SPRING (A)	1
88	CHAMBER LOCK BAR	1
89	ROLL PIN D2.5 × 10	1
90	TRIGGER INTERNAL WIRE (C) SET	1
96	NYLON NUT M5	1
97	NAIL RAIL (A)	1
98	MAGAZINE PLATE (A)	1
99	CELL LEVER (A)	1
100	LATCH	1
101	ROLL PIN D2 × 8	2
102	SPRING D3.6	1
103	CELL COVER	1
104	CELL RUBBER (A)	1
105	BATTERY EB 714S	2
106	TENSION PLATE (C)	1
107	SWITCH LEVER ASS'Y	1
108	SPRING	1
110	LEVER STOPPER	1
111	HANDLE (C)	1
112	ROLL PIN D4 × 28	1
113	NAIL FEEDER	1
114	SPRING	1
115	NAIL FEEDER (B)	1
116	RIBBON SPRING	1
117	SPRING D8	1
118	PUSHING LEVER STOPPER (A)	1
119	FEEDER KNOB	1
120	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D5 × 20	1
121	MAGAZINE GUARD	1
122	HEX. SOCKET HD. BOLT M4 × 18	1
123	ROUND HEAD MARK LABEL	1
125	WIRING PLATE	1
126	HOOK (B)	1
127	TAPPING SCREW D3 × 8	2
128	WIRING PLATE (B)	1
129	SEAL LOCK SCREW M4 × 6	2
130	SHAFT COVER	1
131	WASHER	1
132	SLEEVE	1
501	CHARGER (MODEL UC7SD)	1
502	SAFETY GLASSES	1
503	HEX. BAR WRENCH 4MM	1
504	CASE	1
505	LUBRICANT OILER (B)	1
506	RUBBER NOSE ASS'Y	1
507	RUBBER NOSE	1





Svenska

Gäller endast EU-länder
Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!
Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Dansk

Kun for EU-lande
Elværktøj må ikke bortskaffes som almindeligt affald!
I henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.

Norsk

Kun for EU-land
Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet!
I henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.

Suomi

Koskee vain EU-maita
Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana!
Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

English

Only for EU countries
Do not dispose of electric tools together with household waste material!
In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Svenska

EG-DEKLARATION BETRÄFFANDE LIKFORMIGHET

Vi förklarar på eget ansvar att produkten gasdriven spikverktyg, identifierat enligt typ och särskild identifikationskod *1), överensstämmer med alla relevanta krav i direktiven *2) och standarderna *3). Teknisk fil enligt *4) – Se nedan.
Den europeiska standardansvariga på representationskontoret i Europa är auktoriserad att sammanställa den tekniska filen.
Denna försäkran gäller för produkten med tillhörande CE-märkning.

Suomi

EY-ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että kaasunaulain, joka identifioidaan tyypin ja erityisen tunnistuskoodin *1) perusteella, on kaikkien direktiivien *2) ja standardien *3) asiaankuuluvien vaatimusten mukainen. Tekninen tiedosto kohdassa *4) – katso alta.
Eurooppalaisten standardien hallintaelin Euroopan edustustossa on valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston.
Ilmoitus on sovellettavissa tuotteeseen kiinnitettyyn CE-merkintään.

Dansk

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer os fuldstændigt ansvarlige for, at Gasdrevet sømpistol, identificeret ved type og specifik identifikationskode *1), er i overensstemmelse med alle relevante krav i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk fil i *4) – Se nedenfor.
Lederen af europæiske standarder på repræsentationskontoret i Europa er bemyndiget til at kompilere den tekniske fil.
Erklæringen gælder produktet, der er mærket med CE.

English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that Gas Strip Nailer, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below.
The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file.
The declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Norsk

EF'S ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi erklærer på eget ansvar at Gassdrevet spikerpistol, identifisert etter type og spesifikk identifikasjonskode *1), er i samsvar med alle relevante krav i direktiver *2) og standarder *3). Teknisk fil under *4) - Se nedenfor.
Styreren for europeiske standarder ved representantkontoret i Europa er autorisert til å kompilere den tekniske filen.
Erklæringen gjelder for CE-merket på produktet.

*1) NR90GC2 C341213B
NR90GR2 C333724B

*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

*3) EN60745-1:2009+A11:2010
EN792-13:2000+A1:2008
EN60335-1:2012+A11:2014
EN60335-2-29:2004+A2:2010
EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

*4) Representative office in Europe
Hikoki Power Tools Deutschland GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich, Germany

Head office in Japan
Koki Holdings Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

29. 6. 2018
Naoto Yamashiro
European Standard Manager

29. 6. 2018
A. Nakagawa
Corporate Officer

Koki Holdings Co., Ltd.

806
Code No. C99221981 T
Printed in Taiwan